

CONGA

WINDROID

CONGA WINDROID 1190 DOUBLE SPRAY

Robot limpiacristales con dos mopas y doble spray/

Window cleaning robot with two mops and dual spray



cecotec

Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Οδηγίες χρήσης
Manual d'instruccions
Használati utasítás

تمام عملیاتی لایه

Instrucciones de seguridad	5
Safety instructions	8
Instructions de sécurité	12
Sicherheitshinweise	16
Istruzioni di sicurezza	20
Instruções de segurança	24
Veiligheidsinstructies	28
Instrukcja bezpieczeństwa	31
Bezpečnostní pokyny	35
Güvenlik talimatları	39
Οδηγίες ασφαλείας	42
Instruccions de seguretat	46
Biztonsági utasítások	50
تمالسل تاميلعت	53

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	57
2. Antes de usar	57
3. Funcionamiento	58
4. Limpieza y mantenimiento	60
5. Resolución de problemas	61
6. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	63
7. Copyright	63
8. Declaración UE de conformidad simplificada	63

INDEX

1. Parts and components	64
2. Before use	64
3. Operation	65
4. Cleaning and maintenance	67
5. Troubleshooting	68
6. Disposal of old electrical and electronic appliances	70
7. Copyright	70
8. Simplified EU Declaration of Conformity	70

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	71
2. Avant utilisation	71
3. Fonctionnement	72
4. Nettoyage et entretien	74
5. Résolution de problèmes	75
6. Recyclage des équipements électriques et électroniques	77
7. Copyright	77
8. Déclaration de conformité simplifiée de l'UE77	

INHALT

1. Teile und Komponenten	78
2. Vor dem Gebrauch	78
3. Bedienung	79
4. Reinigung und Wartung	82
5. Problembehebung	82
6. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	84
7. Copyright	85
8. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	85

INDICE

1. Parti e componenti	86
2. Prima dell'uso	86
3. Funzionamento	87
4. Pulizia e manutenzione	89
5. Risoluzione dei problemi	90
6. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	92
7. Copyright	92
8. Dichiarazione di conformità UE semplificata	92

ÍNDICE

1. Peças e componentes	93
2. Antes de usar	93
3. Funcionamento	94
4. Limpeza e manutenção	96
5. Resolução de problemas	97
6. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	99
7. Copyright	99
8. Declaração de conformidade simplificada da UE	99

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	100
2. Voor gebruik	100
3. Bediening	101
4. Reiniging en onderhoud	103
5. Probleemoplossing	104
6. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	106
7. Copyright	106
8. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	106

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	107
2. Przed użyciem	107
3. Działanie	108
4. Czyszczenie i konserwacja	110
5. Rozwiązywanie problemów	111
6. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	113
7. Prawa autorskie	113
8. Uproszczona deklaracja zgodności UE	113

INDEX

1. Součásti a komponenty	114
2. Před použitím	114
3. Provoz	115
4. Čištění a údržba	117
5. Řešení problémů	118
6. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	120
7. Autorská práva	120
8. Zjednodušené prohlášení EU o shodě	120

DIZIN

1. Parçalar ve bileşenler	121
2. Kullanmadan önce	121
3. Operasyon	122
4. Temizlik ve bakım	124
5. Problem çözme	125
6. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	127
7. Telif Hakkı	127
8. Basitleştirilmiş AB uygunluk beyanı	127

ΔΕΙΚΤΗΣ

1. Μέρη και εξαρτήματα	128
2. Πριν από τη χρήση	128
3. Λειτουργία	129
4. Καθαρισμός και συντήρηση	132
5. Επίλυση προβλημάτων	132
6. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού	

εξοπλισμού	134
7. Πνευματικά δικαιώματα	135
8. Απλουστευμένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	135

ÍNDEX

1. Peces i components	136
2. Abans de fer servir	136
3. Funcionament	137
4. Neteja i manteniment	139
5. Resolució de problemes	140
6. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics	142
7. Copyright	142
8. Declaració UE de conformitat simplificada	142

INDEX

1. Alkatrészek és részegységek	143
2. Használat előtt	143
3. Működés	144
4. Tisztítás és karbantartás	146
5. Problémamegoldás	147
6. Elektromos és elektronikus berendezések újjahasznosítása	149
7. Szerzői jog	149
8. Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat	149

سريف

1. تانوكمل او اازجالا	150
2. ماذختسالا لبق	150
3. لي غثتلا	151
4. قنايصل او فيظنتلا	153
5. تالكشمل ل ح	153
6. قينورتكلال او قئئابركلا تادعمل ريودت قداغ	155
7. رشنل او عبطلا قوق ح	156
8. يبوروال داغتال طسبمل ققباطمل نالغ	156

NOTA

EU01_120821 Conga Windroid 1190 Double Spray

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

GR • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.

CAT • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes

زاهجلا ب قضاخلا ةيجمربلا تاميلعتلا تاريغتم عيمج ىلع قبطنيو اماع ليلدلا • يبرع

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- El aparato sólo se tiene que usar con la unidad de alimentación suministrada con el aparato.
- El aparato sólo se debe alimentar a la muy baja tensión de seguridad correspondiente a la marcada en el aparato.
- Este aparato contiene baterías que no pueden ser reemplazadas.
- ADVERTENCIA: Para la recarga de la batería, utilizar sólo la unidad de alimentación amovible suministrada con el aparato, con referencia JFY72W-240300A2.
- Las baterías no recargables no deben ser recargadas.
- Los bornes de alimentación no deben ser cortocircuitados.
- La abertura de llenado no debe abrirse durante el uso.
- El aparato no debe utilizarse si se ha caído, si presenta signos visibles de daños o si se ha dañado.

- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o enfriándose.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- El producto sólo puede ser montado, desmontado y reparado por personal cualificado.
- No toque el cable, la toma de corriente ni el cargador con las manos mojadas.
- Mantenga el robot alejado de prendas de ropa, cortinas y materiales similares. Mantenga el pelo, los dedos y otras partes del cuerpo alejadas de las aberturas del robot.
- No se siente ni coloque objetos afilados o pesados encima del dispositivo ni de su cable.
- No utilice el dispositivo cerca de fuentes de calor, sustancias inflamables, superficies mojadas donde pueda caer o ser tirada agua, ni permita que entre en contacto con agua u otros líquidos.
- El dispositivo únicamente funciona con la batería y el cargador proporcionado. El uso de otros componentes o accesorios podría conllevar riesgo de incendio, electrocución o dañar el producto.
- No exponga el dispositivo a demasiada humedad ni a la lluvia, y manténgalo lejos de líquidos.
- No exponga el dispositivo a la luz solar directa, a luz intensa ni a campos magnéticos fuertes.
- Deje suficiente ventilación alrededor del adaptador cuando utilice el dispositivo. No cubra el adaptador de corriente con objetos que pudieran reducir o dificultar el proceso de enfriamiento.
- Para evitar riesgos, no desmonte, cortocircuite, queme ni caliente la batería a más de 60 °C.

- Asegúrese de que el producto está desconectado de la toma de corriente y apagado después de su uso y antes de limpiarlo o de realizar el mantenimiento. Para desconectarlo, no tire del cable de alimentación. En su lugar, tire del adaptador.
- No retuerza, doble, estire o dañe el cable de alimentación. No coloque objetos pesados ni afilados sobre el cable, ya que podría causar incendios o descargas eléctricas.
- No utilice el robot en ventanas sin marco.
- No utilice el producto sobre cristales o ventanas rotas. El cristal o recubrimiento reflectante puede rayarse ligeramente debido a la suciedad del cristal al utilizar el robot.
- Supervise a los niños/as para asegurarse de que no jueguen con el producto. Es necesario dar una supervisión estricta si el producto está siendo usado por o cerca de niños/as.
- Se recomienda no utilizarlo en cristales con un grosor menor de 3 mm.
- **IMPORTANTE:** No puede accionar el robot sin haberlo asegurado con la cuerda de seguridad a una superficie robusta y sólida de su hogar. Debe comprobar antes y después de cada uso que la cuerda de seguridad no presenta daños o desperfectos. Así como asegurarse de que está bien fijada y a una altura adecuada para detener el robot en caso de caída.

Instrucciones sobre las pilas del mando a distancia

- Los diferentes tipos de pilas o las pilas nuevas y usadas no deben ser mezcladas.
- Las pilas deben ser insertadas según la polaridad correcta.
- Si el aparato debe ser almacenado sin ser utilizado durante un largo periodo de tiempo, conviene retirar las baterías.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños y los

animales, podrían resultar dañinas si fueran ingeridas. En caso de ingestión, acuda a un médico inmediatamente.

- En caso de fuga de líquido de las pilas o de la batería, evite su contacto con la piel, los ojos y las mucosas.
- ADVERTENCIA: en caso de contacto con el ácido, lave inmediatamente y con abundante agua las zonas afectadas y póngase en contacto con un médico lo antes posible.
- Asegúrese de que los contactos de las pilas y de la batería dentro del aparato están limpios antes de insertarlas. Límpielos si fuera necesario.
- Utilice únicamente el tipo de pilas indicado en las especificaciones técnicas.
- Las pilas no deben ser recargadas, peladas, tiradas al fuego ni cortocircuitadas.
- Mantenga fuera del alcance de los niños las pilas y baterías que tengan riesgo de ser ingeridas.
- La ingestión de pilas y baterías puede provocar quemaduras, perforación de partes blandas y la muerte. Pueden provocarse quemaduras graves en las dos horas siguientes a la ingesta.
- En caso de ingerir pilas o baterías acuda rápidamente a su centro médico más cercano.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the following instructions carefully before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- Make sure that the mains voltage matches the voltage specified on the product's rating label and that the plug is earthed.
- This appliance can be used by children aged 8 years and

above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels and offices.
- The device may only be used with the power supply unit provided with the appliance.
- The device must only be supplied at a safety extra-low voltage in accordance with the power indicated on the device.
- This appliance has irreplaceable batteries.
- WARNING: To recharge the battery, use only the detachable power supply unit provided with this appliance, reference JFY72W-240300A2.
- Non-rechargeable batteries must not be recharged.
- The supply terminals must not be short-circuited.
- The filling opening must not be opened during use.
- The appliance should not be used if it has fallen, shows any visible sign of damage, or if it leaks.
- Keep the appliance out of the reach of children when it is in operation or cooling down.
- Check the power cord regularly for visible damage. If the cord is damaged, it must be repaired by Cecotec's Official Technical Support Service to avoid any hazard.
- This product can only be assembled, disassembled, and repaired by qualified personnel.
- Do not touch the cable, power supply, or charger with wet hands.

- Keep the robot away from clothing, curtains and any other similar materials. Keep hair, fingers and other body parts away from the robot's openings.
- Do not sit or place heavy or sharp objects on top of the appliance or its cord.
- Do not operate the appliance close to heat sources, flammable substances, wet surfaces where it can fall or be pushed into water or allow it to come into contact with water or other liquids.
- The appliance can only be operated with the supplied battery and power adapter. The use of other components or accessories could cause risk of fire, electric shock, or product damage.
- Do not expose the device to excessive humidity or rain, and keep it away from liquids.
- Do not expose the appliance to direct sunlight, intense light or strong magnetic fields.
- Allow adequate ventilation around the adapter when using it to operate the device. Do not cover the power adapter with objects that could reduce cooling.
- To avoid risks, do not disassemble, short-circuit, burn, or heat the battery above 60 °C.
- Make sure the appliance is not plugged in the power supply or on after every use and before carrying out any cleaning or maintenance task. To disconnect it, do not pull from the power cord. Instead, pull on the adapter.
- Do not twist, bend, stretch, or damage the power cord. Do not place any heavy or sharpened objects on the cable, this could cause a fire or electrical shock.
- Do not use the robot on frameless glass.
- Do not use the product on cracked glass. Reflective coating or glass may be slightly scratched due to dirt on the glass during operation.

- Supervise children to prevent them from playing with the device. Close supervision is necessary when the appliance is being used by or near children.
- It is not recommended for use on glass less than 3 cm thick.
- IMPORTANT: You cannot activate the robot without having secured the safety rope to a solid surface at home. After and before every use, you must check the safety rope is not damaged. You must also check it is properly secured and at the appropriate height to prevent the robot from falling.

Remote control battery instructions

- Do not mix different types of batteries or new and used batteries.
- Batteries must be inserted according to the correct polarity.
- If the device is to be stored unused for a long period of time, the batteries should be removed.
- Keep batteries away from children and animals, they could be harmful if swallowed. In case of ingestion, seek medical assistance immediately.
- In case of battery leakage, avoid contact with the skin, eyes or mucous membranes.
- WARNING: in case of contact with acid, rinse the affected areas with abundant fresh water immediately and contact a doctor as soon as possible.
- Ensure both the battery contacts and appliance terminals are clean before inserting them. Clean them if necessary.
- Use only the battery type specified in the technical specifications.
- Batteries should not be recharged or reactivated, dismantled, thrown into fire, immersed in fluids, or short-circuited.
- Keep batteries out of the reach of children when there is a risk of ingestion.

- Battery ingestion can cause burns, soft tissue perforation and death. Severe burns may occur within two hours of ingestion.
- In case of battery ingestion, please seek medical help immediately.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur l'étiquette de classification de l'appareil et que la prise possède une connexion à terre.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- L'appareil ne peut être utilisé qu'avec l'unité d'alimentation fournie avec l'appareil.
- L'appareil ne doit être alimenté qu'avec une très faible tension de sécurité, correspondant à celle indiquée sur l'appareil.
- Cet appareil contient des batteries qui ne peuvent pas être remplacées.
- **AVERTISSEMENT** : Pour recharger la batterie, utilisez

uniquement l'unité d'alimentation amovible fournie avec l'appareil, avec référence JFY72W-240300A2.

- Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.
- L'orifice de remplissage ne doit pas être ouvert pendant l'utilisation.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé ou s'il présente des signes visibles d'endommagement.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est branché ou s'il est en train de refroidir.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble présente des dommages, il doit être réparé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.
- L'appareil peut être monté, démonté et réparé uniquement par du personnel qualifié.
- Ne touchez ni le câble, ni la prise de courant ni le chargeur avec les mains mouillées.
- Maintenez l'appareil éloigné des vêtements, des rideaux et matériaux similaires. Maintenez les cheveux, les doigts et autres parties du corps éloignés des ouvertures et parties mobiles de l'appareil.
- Ne vous asseyez pas et ne placez pas d'objet lourd ni pointu sur l'appareil ni sur son câble.
- N'utilisez pas l'appareil près de sources de chaleur, substances inflammables, surfaces mouillées où il peut tomber des gouttes d'eau, là où l'appareil pourrait tomber dans l'eau et ne le laissez pas entrer en contact avec de l'eau ni avec aucun autre liquide.
- L'appareil fonctionne uniquement avec la batterie et le câble

fournis. L'utilisation d'autres composants ou accessoires peut provoquer des risques d'incendies, d'électrocutions ou abîmer l'appareil.

- N'exposez pas l'appareil à beaucoup d'humidité ni à la pluie et tenez-le éloigné des liquides.
- N'exposez pas l'appareil directement à la lumière du soleil, à des lumières intenses ni à de forts champs magnétiques.
- Laissez suffisamment de ventilation autour de l'appareil lorsque vous utilisez l'appareil. Ne couvrez pas l'adaptateur de courant avec des objets qui peuvent réduire ou rendre difficile le refroidissement.
- Pour éviter des risques, ne démontez pas, ne court-circuitiez pas, ne brûlez pas et ne réchauffez pas la batterie à plus de 60 °C.
- Assurez-vous que le produit est débranché de la prise de courant et éteint après utilisation et avant tout nettoyage ou entretien. Ne tirez pas du câble d'alimentation pour débrancher l'appareil. Tirez sur l'adaptateur.
- Ne tordez pas, ne pliez pas, n'étirez pas et n'abîmez pas le câble d'alimentation. Ne placez pas d'objets lourds ni pointus sur le câble, cela pourrait provoquer des incendies ou des décharges électriques.
- N'utilisez pas l'appareil sur des fenêtres sans encadrement.
- N'utilisez pas l'appareil sur des vitres ou fenêtres cassées. Le verre ou les revêtements réfléchissants peuvent se rayer légèrement si vous utilisez le robot sur des vitres sales.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Une surveillance stricte est nécessaire si le produit est utilisé par ou à côté des enfants.
- Il est recommandé de ne pas l'utiliser sur des vitres avec une épaisseur inférieure à 3 mm.
- **IMPORTANT** : Vous ne pouvez pas utiliser le robot sans

l'attacher, à l'aide de la corde de sécurité, à une surface robuste et solide de votre maison. Avant et après chaque utilisation, il faut vérifier que la corde de sécurité n'est pas endommagée. Il est également important de s'assurer qu'elle est solidement fixée et à une hauteur appropriée pour arrêter le robot en cas de chute.

Instructions sur les piles de la télécommande

- Les différents types de piles ou les piles neuves et usagées ne doivent pas être mélangés.
- Les piles doivent être insérées en respectant la polarité.
- Si l'appareil doit être stocké pendant une longue période sans être utilisé, il est conseillé de retirer les piles.
- Maintenez les piles hors de portée des enfants et des animaux, si elles sont ingérées, elles pourraient être dangereuses. En cas d'ingestion, consultez immédiatement votre médecin.
- En cas de fuite du liquide des piles ou de la batterie, évitez le contact avec la peau, les yeux et les muqueuses.
- Avertissement : en cas de contact avec de l'acide, lavez immédiatement les zones affectées avec de l'eau en abondance et contactez votre médecin le plus rapidement possible.
- Assurez-vous que les contacts des piles et de la batterie à l'intérieur de l'appareil sont propres avant de les insérer. Nettoyez-les si nécessaire.
- Utilisez uniquement le type de pile indiquée dans les spécifications techniques.
- Les piles ne doivent pas être rechargées, jetées au feu ni court-circuitées. N'enlevez pas l'emballage en plastique des piles.
- Maintenez les piles et batteries hors de portée des enfants, car elles risquent d'être avalées.

- L'ingestion de la batterie peut provoquer des brûlures, la perforation des tissus mous et même la mort. L'ingestion de la batterie peut causer de graves brûlures dans les deux heures suivant l'ingestion.
- En cas d'ingestion de piles ou batteries, consultez immédiatement votre médecin.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für künftige Benutzer auf.

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Produkts angegebenen Spannung übereinstimmt und dass der Stecker geerdet ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert und ist nicht für die Verwendung in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels oder Büros bestimmt.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzgerät betrieben werden.
- Das Gerät darf nur mit der Schutzkleinspannung versorgt werden, die der auf dem Gerät angegebenen Spannung entspricht.

- Dieses Gerät enthält Batterien/Akkus, die nicht ausgetauscht werden können.
- HINWEIS: Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das mit dem Gerät gelieferte abnehmbare Netzteil mit der Artikelnummer JFY72W-240300A2.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
- Die Versorgungsklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder beschädigt wurde.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec ersetzt werden, um Sach- und Personenschäden zu vermeiden.
- Das Produkt muss ausschließlich vom qualifizierten Personal montiert, demontiert und repariert werden.
- Berühren Sie das Kabel, die Steckdose oder das Ladegerät nicht mit nassen Händen.
- Halten Sie den Roboter immer fern von Kleidungsstücken, Gardinen o.Ä. Halten Sie Haare, Finger und andere Körperteile von den Öffnungen des Gerätes fern.
- Sitzen Sie sich nicht auf das Gerät und stellen Sie keinen scharfen oder schweren Gegenstand darauf bzw. aufs Kabel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, entzündbaren Stoffen oder nassen Oberflächen, wo es fallen könnte. Vermeiden Sie das Kontakt des Gerätes mit Wasser oder in anderen Flüssigkeiten.

- Das Gerät funktioniert nur mit der Batterie und dem Ladegerät. Die Verwendung von anderen Komponenten oder Zubehöriteilen könnte zu Brandgefahr, Stromschlag oder Schäden führen.
- Setzen Sie das Gerät nicht zu vieler Feuchtigkeit bzw. Regen aus und halten Sie es von Flüssigkeiten fern.
- Setzen Sie das Gerät keinen direkten Sonnenlicht, hellen Licht oder starken Magnetfeldern aus.
- Stellen Sie sicher, dass es beim Betrieb gute Belüftung ums Gerät gibt. Decken Sie den Netzstecker mit keinem Gegenstand ab, die es nicht abkühlen lassen.
- Zerlegen Sie die Batterie nicht, Schließen Sie sie nicht kurz oder brennen bzw. heizen Sie sie die Batterie über 60 °C nicht.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät nach dem Gebrauch und vor der Reinigung oder Wartung vom Stromnetz getrennt und ausgeschaltet wird. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel selbst, um es davon zu trennen. Ziehen Sie stattdessen den Adapter.
- Der Stromkabel darf nicht verdreht, verbogen oder zu stark gezogen bzw. belastet oder beschädigt werden. Stellen Sie keinen scharfen oder schweren Gegenstand aufs Kabel, das könnte zu Bränden bzw. Stromschlägen führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Fenstern ohne Rahmen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei zerbrochenen Fenstern bzw. Gläser. Das Glas kann bei der Verwendung aufgrund des Schmutzes leicht zerkratzt werden.
- Beaufsichtigen Sie kleine Kinder, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Eine besondere genaue und konsequente Beaufsichtigung ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Es wird empfohlen, es nicht auf Glas mit einer Dicke von weniger als 3 mm zu verwenden.

- **WICHTIG:** Sie können den Roboter nicht in Betrieb nehmen, ohne ihn mit dem Sicherheitsseil an einer stabilen, festen Oberfläche in Ihrer Wohnung zu befestigen. Vor und nach jeder Benutzung muss das Verbindungsmittel auf Beschädigungen oder Fehlfunktionen überprüft werden. Außerdem muss sichergestellt werden, dass er ordnungsgemäß gesichert ist und sich in einer geeigneten Höhe befindet, um den Roboter im Falle eines Sturzes aufzuhalten.

Hinweise zu den Batterien der Fernbedienung

- Unterschiedliche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht gemischt werden.
- Die Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingesetzt werden.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert wird, sollten die Batterien entfernt werden.
- Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf, da ein versehentliches Herunterschlucken des Akkus zur Vergiftung führen kann. Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen.
- Wenn Flüssigkeit aus den Batterien oder dem Akku ausläuft, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten.
- **WARNUNG:** Spülen Sie sie im Fall von Berührung mit der Batterieflüssigkeit umgehend die beeinträchtigten Körperteile mit reichlichem Wasser und kontaktieren Sie so schnell wie möglich mit einem Arzt.
- Stellen Sie sicher, dass die Batteriekontakte im Gerät sauber sind, bevor Sie diese einlegen. Reinigen Sie sie gegebenenfalls.
- Verwenden Sie nur den in den technischen Daten angegebenen Batterietyp.

- Die Batterien muss niemals aufgeladet, geschält, ins Feuer geworfen oder Kurzschluss gemacht werden.
- Bewahren Sie Batterien und verschluckbare Akkus und Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Verschlucken von Batterien und Akkus kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichteilen und zum Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von zwei Stunden nach Verschlucken auftreten.
- Im Falle des Verschluckens von Batterien oder Akkus, suchen Sie sofort einen Arzt in der nächstgelegenen medizinischen Einrichtung auf.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata nell'etichetta di classificazione dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che questo presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo con l'alimentatore fornito in dotazione.

- Alimentare l'apparecchio solo con una tensione di sicurezza molto bassa, corrispondente alle indicazioni dello stesso.
- Questo apparecchio contiene batterie insostituibili.
- ATTENZIONE: Per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente l'alimentatore rimovibile fornito con il dispositivo, con codice JFY72W-240300A2.
- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.
- Non cortocircuitare i morsetti di alimentazione.
- Assicursi di mantenere l'apertura di riempimento chiusa durante l'uso.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è caduto, presenta segni visibili di danneggiamento o è stato danneggiato.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è acceso o in fase di raffreddamento.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo presenta danni, rivolgersi esclusivamente al Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Il prodotto può essere solamente montato e smontato da personale qualificato.
- Non toccare il cavo, la presa di corrente o il caricabatterie con le mani bagnate.
- Mantenere il robot lontano da indumenti, tende e materiali simili. Mantenere i capelli, vestiti, dita e altre parti del corpo lontane dalle aperture e parti in movimento del dispositivo.
- Non sedersi né collocare oggetti affilati o pesanti sul prodotto e sul suo cavo.
- Non utilizzare il dispositivo vicino a fonti di calore, sostanze infiammabili, superfici bagnate da cui potrebbe cadere o essere gettato in acqua, né permettere che entri a contatto con acqua o altri liquidi.
- Il dispositivo funziona solamente con la batteria e il

caricabatterie forniti. L'uso di altre componenti o accessori potrebbe comportare rischio di incendio, elettrocuzione o danneggiare il prodotto.

- Non esporre il dispositivo ad eccessiva umidità o pioggia e mantenerlo lontano da liquidi.
- Non esporre alla luce solare diretta, alla luce intensa né a forti campi magnetici.
- Lasciare sufficiente ventilazione attorno all'adattatore quando si utilizza il dispositivo. Non coprire l'adattatore di corrente con oggetti che possano ridurre o rendere difficile il processo di raffreddamento.
- Per evitare rischi, non smontare, cortocircuitare, bruciare né scaldare la batteria a più di 60 °C.
- Verificare che il prodotto sia scollegato dalla presa della corrente e spento dopo averlo usato prima di pulirlo o effettuare lavori di manutenzione. Tirare la presa per scollegarlo, non tirare il cavo di alimentazione. Invece, tirare l'adattatore.
- Non torcere, piegare, allungare o danneggiare il cavo di alimentazione. Non collocare oggetti pesanti né affilati sul cavo per evitare incendi o scariche elettriche.
- Non utilizzare il robot in finestre senza segni.
- Non utilizzare il prodotto su vetri o finestre rotte. Il vetro o rivestimento riflettente può graffiarsi leggermente a causa dello sporco aderente del vetro quando si usa il robot.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. È necessario supervisionare rigidamente nel caso in cui l'apparecchio venga utilizzato da o vicino a bambini.
- Evitare di usarlo su vetri con uno spessore inferiore ai 3 mm.
- **IMPORTANTE:** Non è possibile far funzionare il robot senza fissarlo con la corda di sicurezza a una superficie solida e

robusta della propria casa. Prima e dopo ogni utilizzo, la corda deve essere controllata per verificare l'assenza di danni o malfunzionamenti. È importante assicurarsi che sia saldamente fissato e ad un'altezza adeguata per fermare il robot in caso di caduta.

Istruzioni relative alle batterie del telecomando

- Non mescolare pile di tipo diverso o pile nuove con pile usate.
- Inserire le pile rispettando la polarità.
- Se non si intende utilizzare l'apparecchio per un periodo prolungato, rimuovere le pile prima di riporlo.
- Mantenere le pile fuori dalla portata dei bambini e animali, potrebbero risultare dannose se ingerite. In caso di ingestione, recarsi immediatamente dal medico.
- In caso di fuoriuscita di liquido dalle pile o dalla batteria, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose.
- **AVVERTENZA:** In caso di contatto con l'acido, lavare immediatamente le zone interessate con abbondante acqua e contattare un medico il prima possibile.
- Assicurarsi che i contatti delle pile e della batteria all'interno dell'apparecchio siano puliti prima di inserirle. Pulirli se necessario.
- Utilizzare unicamente il tipo di pile indicato nelle specifiche tecniche.
- Le batterie non devono essere ricaricate, sbucciate, gettate nel fuoco o messe in cortocircuito.
- Tenere le pile e batterie fuori dalla portata dei bambini per evitare che possano ingerirle.
- L'ingestione di batterie può causare ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Può causare gravi ustioni entro due ore dall'ingestione.
- Se la batteria viene ingerita, recarsi immediatamente alla struttura medica più vicina e consultare un medico.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Certifique-se de que a tensão de rede coincide com a tensão especificada na etiqueta de classificação do aparelho e de que a tomada tenha ligação à terra.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e não se destina a ser utilizado em bares, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- O aparelho só pode ser utilizado com a unidade de fornecimento de energia fornecida com o aparelho.
- O aparelho só deve ser alimentado com uma tensão de segurança muito baixa, correspondente à que está marcada no dispositivo.
- Este aparelho contém baterias que não podem ser substituídas.
- ADVERTÊNCIA: Para recarregar a bateria, utilize apenas a unidade de alimentação amovível fornecida com o aparelho, com referência JFY72W-240300A2.
- As baterias não recarregáveis não devem ser carregadas.
- Os terminais de alimentação não devem ser curto-circuitados.

- A abertura de enchimento não deve ser aberta durante a utilização.
- Não utilize o aparelho se tiver caído, se houver sinais visíveis de danos ou se tiver fugas de água.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando estiver a funcionar ou a arrefecer.
- Inspeccione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo apresentar danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica da Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
- O produto só poderá ser montado, desmontado e reparado por pessoas qualificadas.
- Não toque no cabo, na ficha nem no carregador com as mãos molhadas.
- Mantenha o robot longe de roupa, cortinas e outros objetos e materiais similares. Mantenha o cabelo, dedos e outras partes do corpo longe das aberturas do robot.
- Não se sente nem coloque objetos pesados ou afiados em cima do produto nem do cabo.
- Não utilize o produto perto de fontes de calor, substâncias inflamáveis, superfícies molhadas onde possa cair ou ser atirado à água, nem permita que entre em contacto com água ou outros líquidos.
- O dispositivo unicamente funciona com a bateria e o carregador proporcionados. O uso de outros componentes ou acessórios poderá levar ao risco de incêndio, eletrochoque ou danificar o produto.
- Não exponha o dispositivo a demasiada humidade nem à chuva, e mantenha longe de líquidos.
- Não exponha o dispositivo à luz solar directa, à luz intensa nem a campos magnéticos fortes.
- Deixe suficiente ventilação à volta do adaptador quando

utilizar o dispositivo. Não cubra o adaptador de corrente com objetos que possam reduzir ou dificultar o processo de arrefecimento.

- Para evitar riscos, não desmonte, queime nem aqueça a bateria a mais de 60°C.
- Certifique-se de que o produto é desligado da tomada e desligado após a utilização e antes da limpeza ou manutenção. Puxe pela ficha para desconectar, não puxe pelo cabo. Puxe pelo adaptador.
- Não torça, dobre, estique ou danifique o cabo de alimentação. Não coloque objetos pesados nem afiados sobre o cabo, já que poderia causar incêndios ou descargas elétricas.
- Não utilize o robot em janelas sem molduras.
- Não utilize o produto sobre vidros ou janelas partidas. O vidro ou revestimento reflector podem riscar levemente devido à sujidade do vidro ao utilizar o robot.
- Supervisione as crianças para não brincarem com o produto. É necessário dar supervisão estrita se o produto estiver a ser usado perto ou por crianças.
- É recomendável não o utilizar sobre vidro com espessura inferior a 3 mm.
- **IMPORTANTE:** Não pode operar o robot sem o fixar com a corda de segurança a uma superfície robusta e sólida na sua casa. Deve verificar antes e depois de cada utilização que a corda de segurança não está danificada ou defeituosa. É também importante garantir seja fixada com segurança e a uma altura adequada para parar o robot no caso de uma queda.

Instruções sobre as pilhas do comando remoto

- Os diferentes tipos de pilhas ou pilhas novas e usadas não devem ser misturadas.

- A bateria tem de ser inserida de acordo com a polaridade correta.
- Se o aparelho tiver de ser armazenado por um longo período de tempo, recomenda-se remover as baterias.
- Mantenha as pilhas e/ou bateria fora do alcance das crianças e animais, poderão ser perigosas se forem ingeridas. Para o caso de ingestão, consulte imediatamente um médico.
- Em caso de fuga de líquido das pilhas, evite o seu contacto com a pele, os olhos e nariz.
- **ADVERTÊNCIA:** em caso de contacto com o ácido, lave imediatamente e com água abundante as zonas afetadas e entre em contacto com um médico o mais rápido possível.
- Certifique-se de que os contactos das pilhas e da bateria dentro do aparelho estão limpos antes de as inserir. Limpe-os se for necessário.
- Utilize apenas o tipo de pilhas indicado nas especificações técnicas.
- As baterias não devem ser recarregadas, alteradas, expostas ao fogo ou curto-circuitadas.
- Mantenha as pilhas que possam ser engolidas fora do alcance das crianças.
- A ingestão de pilhas e baterias podem causar queimaduras, perfuração de tecido mole e morte. Podem ocorrer queimaduras graves no espaço de duas horas após a ingestão.
- Se as pilhas ou a bateria forem engolidas, procure prontamente cuidados médicos nas instalações médicas mais próximas.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik of voor nieuwe gebruikers.

- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van het product staat vermeld en dat de stekker geaard is.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij passend toezicht of training hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en de bijbehorende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt met de bijgeleverde voedingseenheid.
- Het apparaat mag uitsluitend worden gevoed met de zeer lage veiligheidsspanning die overeenkomt met de spanning die op het apparaat is aangegeven.
- Dit apparaat bevat batterijen die niet vervangen kunnen worden.
- WAARSCHUWING: Gebruik voor het opladen van de batterij uitsluitend de bij het apparaat geleverde, verwijderbare voeding, met referentie JFY72W-240300A2.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- De voedingsklemmen mogen niet worden kortgesloten.
- De vulopening mag tijdens gebruik niet geopend worden.
- Gebruik het apparaat niet meer als het gevallen is, zichtbare schade vertoont of beschadigd is.

- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen wanneer het is ingeschakeld of afkoelt.
- Controleer het netsnoer regelmatig op zichtbare schade. Als het snoer beschadigd is, moet het worden gerepareerd door de officiële technische ondersteuning van Cecotec om gevaar te voorkomen.
- Het product mag uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden gemonteerd, gedemonteerd en gerepareerd.
- Raak de kabel, het stopcontact en de oplader niet aan met natte handen.
- Houd de robot uit de buurt van kleding, gordijnen en dergelijke. Houd haar, vingers en andere lichaamsdelen uit de buurt van de openingen van de robot.
- Ga niet op het apparaat of de kabel zitten en plaats er geen scherpe of zware voorwerpen op.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, ontvlambare stoffen of natte oppervlakken waarin water kan vallen of worden gemorst. Zorg er ook voor dat het apparaat niet in contact komt met water of andere vloeistoffen.
- Het apparaat werkt alleen met de meegeleverde accu en lader. Het gebruik van andere componenten of accessoires kan brandgevaar, elektrocutie of schade aan het product opleveren.
- Stel het apparaat niet bloot aan overmatige vochtigheid of regen en houd het uit de buurt van vloeistoffen.
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht, fel licht of sterke magnetische velden.
- Zorg voor voldoende ventilatie rond de adapter tijdens gebruik van het apparaat. Bedek de stroomadapter niet met voorwerpen die het koelproces kunnen belemmeren of belemmeren.
- Om gevaren te voorkomen, mag u de batterij niet demonteren, kortsluiten, verbranden of verhitten boven 60°C.

- Zorg ervoor dat het product na gebruik en vóór reiniging of onderhoud uit het stopcontact is gehaald en is uitgeschakeld. Trek niet aan het netsnoer om het apparaat los te koppelen, maar aan de adapter.
- Draai, buig, rek of beschadig het netsnoer niet. Plaats geen zware of scherpe voorwerpen op het snoer, aangezien dit brand of een elektrische schok kan veroorzaken.
- Gebruik de robot niet op kozijnloze ramen.
- Gebruik het product niet op gebroken glas of ramen. Het glas of de reflecterende coating kan licht bekrast raken door vuil op het glas tijdens het gebruik van de robot.
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Strikt toezicht is noodzakelijk wanneer het product door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt.
- Het wordt afgeraden het te gebruiken op glas met een dikte van minder dan 3 mm.
- **BELANGRIJK:** Gebruik de robot niet zonder hem met de veiligheidskabel aan een stevige, solide ondergrond in huis te bevestigen. Controleer voor en na elk gebruik of de veiligheidskabel niet beschadigd is. Zorg er ook voor dat deze stevig vastzit en op een hoogte is die de robot bij een val kan stoppen.

Instructies voor de batterij van de afstandsbediening

- Verschillende soorten batterijen of nieuwe en gebruikte batterijen mogen niet door elkaar worden gebruikt.
- Batterijen moeten met de juiste polariteit worden geplaatst.
- Als het apparaat gedurende een langere periode niet wordt gebruikt, is het raadzaam de batterijen te verwijderen.
- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen en dieren; ze kunnen schadelijk zijn bij inslikken. Raadpleeg onmiddellijk een arts als u ze heeft ingeslikt.

- Vermijd contact van de batterij met huid, ogen en slijmvliesen als er batterijvloeistof lekt.
- **WAARSCHUWING:** Bij contact met zuur, de betreffende plekken onmiddellijk met veel water wassen en zo snel mogelijk een arts raadplegen.
- Zorg ervoor dat de batterijcontacten en de batterij in het apparaat schoon zijn voordat u ze plaatst. Reinig ze indien nodig.
- Gebruik uitsluitend het type batterijen dat in de technische specificaties staat aangegeven.
- Batterijen mogen niet worden opgeladen, losgemaakt, in vuur worden gegooid of worden kortgesloten.
- Houd batterijen en oplaadbare batterijen die ingeslikt kunnen worden, buiten het bereik van kinderen.
- Het inslikken van batterijen kan brandwonden, perforatie van zacht weefsel en de dood veroorzaken. Ernstige brandwonden kunnen binnen twee uur na inname optreden.
- Als u batterijen inslikt, ga dan onmiddellijk naar het dichtstbijzijnde medische centrum.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia oraz że wtyczka jest uziemiona.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia

w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia, które ma przeprowadzać użytkownik nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Urządzenie może być używane wyłącznie z zasilaczem dostarczonym wraz z urządzeniem.
- Urządzenie może być zasilane wyłącznie bardzo niskim napięciem bezpiecznym odpowiadającym napięciu oznaczonemu na urządzeniu.
- To urządzenie zawiera baterie, których nie można wymienić.
- OSTRZEŻENIE: Aby naładować akumulator, należy używać wyłącznie zasilacza dostarczonego z urządzeniem, referencja JFY72W-240300A2.
- Nie należy ładować baterii jednorazowych.
- Zaciski akumulatora lub baterii nie mogą ulec zwarcia.
- Podczas użytkowania nie wolno otwierać otworu wlewowego.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli zostało upuszczone, jeśli widoczne są ślady uszkodzeń lub jeśli występują usterki.
- Gdy urządzenie jest włączone lub chłodzi się, należy przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Regularnie należy sprawdzać przewód zasilający pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli przewód jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju niebezpieczeństw.
- Urządzenie może być zmontowane i rozmontowane jedynie przez autoryzowane osoby.

- Nie dotykaj przewodu, gniazdka elektrycznego ani ładowarki mokrymi rękoma.
- Trzymaj robota z dala od odzieży, zastół i podobnych materiałów. Trzymaj włosy, palce i inne części ciała z dala od otworów w robocie.
- Nie siadaj ani nie umieszczaj ostrych lub ciężkich przedmiotów na urządzeniu lub jego przewodzie.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, substancji łatwopalnych, mokrych powierzchni, na które może wylać się woda, ani nie dopuszczaj do kontaktu z wodą ani innymi płynami.
- Urządzenie działa wyłącznie z dostarczoną baterią i ładowarką. Użycie innych komponentów lub akcesoriów może spowodować ryzyko pożaru, porażenia prądem lub uszkodzenia produktu.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie nadmiernej wilgoci lub deszczu i trzymaj je z dala od płynów.
- Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, silnego światła lub silnych pól magnetycznych.
- Podczas korzystania z urządzenia należy zapewnić odpowiednią wentylację wokół zasilacza. Nie przykrywaj zasilacza przedmiotami, które mogą ograniczyć lub utrudnić proces chłodzenia.
- Aby uniknąć zagrożeń, nie należy demontować, doprowadzać do zwarcia, spalać ani nagrzewać akumulatora do temperatury przekraczającej 60°C.
- Upewnij się, że produkt jest odłączony od gniazdka elektrycznego i wyłączony po użyciu oraz przed czyszczeniem lub konserwacją. Aby odłączyć urządzenie nie ciągnij za przewód zasilający. Zamiast tego pociągnij za wtyczkę.

- Nie skręcaj, nie zginaj, nie rozciągaj ani nie uszkodzaj przewodu zasilającego. Nie umieszczaj ciężkich lub ostrych przedmiotów na przewodzie, ponieważ może to spowodować pożar lub porażenie prądem.
- Nie używaj robota na oknach bez ram.
- Nie używaj produktu na popękanym szkłe lub oknach. Szkło lub powłoka odbijająca światło mogą zostać lekko zarysowane z powodu brudu podczas korzystania z urządzenia.
- Nadzoruj dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się produktem. Konieczny jest ścisły nadzór, jeśli produkt jest używany przez dzieci lub w ich pobliżu.
- Nie zaleca się stosowania na szkłe o grubości mniejszej niż 3 mm.
- **WAŻNE:** Nie można obsługiwać urządzenia bez przymocowania go liną zabezpieczającą do solidnej i stabilnej powierzchni w domu. Należy sprawdzić przed i po każdym użyciu, czy lina zabezpieczająca jest wolna od uszkodzeń lub wad. Upewnij się, że jest bezpiecznie zamocowana i znajduje się na odpowiedniej wysokości, aby zatrzymać urządzenie w razie upadku.

Instrukcje dotyczące baterii pilota zdalnego sterowania

- Nie należy mieszać różnych rodzajów baterii ani baterii nowych z zużytymi.
- Baterie należy wkładać zgodnie z prawidłową polaryzacją.
- Jeśli urządzenie będzie przechowywane i nieużywane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.
- Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt, ponieważ ich poćknięcie może być szkodliwe. W razie poćknięcia natychmiast zasięgnij pomocy medycznej.

- Jeśli baterie/akumulator wyciekną, unikaj kontaktu płynu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi.
- **OSTRZEŻENIE:** W przypadku kontaktu z kwasem natychmiast przemyć skażone miejsca dużą ilością wody i jak najszybciej skontaktować się z lekarzem.
- Przed włożeniem upewnij się, że styki baterii/akumulatora wewnątrz urządzenia są czyste. Wyczyść je, jeśli to konieczne.
- Używaj tylko baterii typu wskazanego w specyfikacji technicznej.
- Baterie nie wolno ładować, demontować, wrzucać do ognia ani doprowadzać do ich zwarcia.
- Baterie i akumulatory, które mogą zostać poćknięte, należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Poćknięcie baterii może spowodować oparzenia, perforację tkanek miękkich i śmierć. Może spowodować poważne oparzenia w ciągu dwóch godzin od poćknięcia.
- W przypadku poćknięcia baterii udaj się natychmiast do najbliższego centrum medycznego.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte následující pokyny. Uchovejte si tento návod k obsluze pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Ujistěte se, že síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na štítku s výkonem výrobku a že je zástrčka uzemněná.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod odpovídajícím dohledem nebo proškoleny v bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Čištění a údržbu by děti neměly provádět bez dozoru.

- Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití a není vhodný pro použití v barech, restauracích, na farmách, v hotelech, motelech a kancelářích.
- Spotřebič smí být používán pouze s napájecím zdrojem dodaným se spotřebičem.
- Zařízení smí být napájeno pouze velmi nízkým bezpečným napětím odpovídajícím napětí vyznačenému na zařízení.
- Toto zařízení obsahuje baterie, které nelze vyměnit.
- VAROVÁNÍ: K nabíjení baterie používejte pouze vyjímatelný napájecí zdroj dodaný se spotřebičem s referenčním číslem JFY72W-240300A2.
- Nenabíjecí baterie se nesmí dobíjet.
- Napájecí svorky nesmí být zkratovány.
- Plnicí otvor se nesmí během používání otevírat.
- Spotřebič se nesmí používat, pokud upadl, pokud vykazuje viditelné známky poškození nebo pokud byl poškozen.
- Uchovávejte spotřebič mimo dosah dětí, pokud je zapnutý nebo chladne.
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, zda není viditelně poškozen. Pokud je kabel poškozen, musí být opraven oficiálním technickým servisem společnosti Cecotec, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.
- Výrobek smí montovat, demontovat a opravovat pouze kvalifikovaný personál.
- Nedotýkejte se kabelu, zásuvky ani nabíječky mokřýma rukama.
- Udržujte robota v dostatečné vzdálenosti od oblečení, záclon a podobných materiálů. Vlasy, prsty a další části těla držte v dostatečné vzdálenosti od otvorů robota.
- Nesedejte si na zařízení ani na jeho kabel a nepokládejte na něj ostré ani těžké předměty.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti zdrojů tepla, hořlavých

- látek, mokřých povrchů, na které by mohla spadnout nebo se rozlít voda, a nedovolte, aby se zařízení dostalo do kontaktu s vodou nebo jinými kapalinami.
- Zařízení funguje pouze s dodanou baterií a nabíječkou. Použití jiných součástí nebo příslušenství může představovat riziko požáru, úrazu elektrickým proudem nebo poškození výrobku.
- Nevystavujte zařízení nadměrné vlhkosti nebo dešti a chraňte jej před tekutinami.
- Nevystavujte zařízení přímému slunečnímu záření, silnému světlu ani silným magnetickým polím.
- Při používání zařízení zajistěte dostatečné větrání kolem adaptéru. Nezakrývejte napájecí adaptér předměty, které by mohly omezit nebo ztížit proces chlazení.
- Abyste předešli nebezpečí, nerozebírejte, nezkratujte, nespalujte ani nezahřívejte baterii nad 60 °C.
- Po použití a před čištěním nebo prováděním údržby se ujistěte, že je výrobek odpojen od elektrické zásuvky a vypnutý. Pro odpojení netahejte za napájecí kabel. Místo toho táhněte za adaptér.
- Nekruťte, neohýbejte, nenatahujte ani nepoškozujte napájecí kabel. Na kabel nepokládejte těžké ani ostré předměty, mohlo by dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte robota na bezrámová okna.
- Nepoužívejte výrobek na rozbité sklo ani okna. Sklo nebo reflexní vrstva se mohou při používání robota mírně poškrábat v důsledku nečistot na skle.
- Dohlížejte na děti, aby si s výrobkem nehrály. Pokud výrobek používají děti nebo se nachází v jejich blízkosti, je nutný pečlivý dohled.
- Nedoporučuje se používat na sklo o tloušťce menší než 3 mm.
- **DŮLEŽITÉ:** Nepoužívejte robota bez jeho upevnění k

pevnému a pevnému povrchu ve vaší domácnosti pomocí bezpečnostního lana. Před každým použitím a po něm zkontrolujte, zda bezpečnostní lano není poškozené. Také se ujistěte, že je bezpečně upevněno a ve výšce vhodné k zastavení robota v případě pádu.

Pokyny k bateriím v dálkovém ovladači

- Různé typy baterií ani nové a použité baterie by se neměly míchat.
- Baterie musí být vloženy se správnou polaritou.
- Pokud bude zařízení delší dobu skladováno nepoužívané, doporučuje se vyjmout baterie.
- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí a zvířat; při požití mohou být škodlivé. V případě požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- V případě úniku kapaliny z baterie se vyhněte kontaktu s kůží, očima a sliznicemi.
- VAROVÁNÍ: V případě kontaktu s kyselinou okamžitě omyjte postižená místa velkým množstvím vody a co nejdříve vyhledejte lékaře.
- Před vložením baterie a baterie uvnitř zařízení se ujistěte, že jsou její kontakty čisté. V případě potřeby je očistěte.
- Používejte pouze typ baterií uvedený v technických specifikacích.
- Baterie by se neměly dobíjet, loupat, vhadzovat do ohně ani zkratovat.
- Baterie a dobíjecí baterie, u kterých hrozí riziko spolknutí, uchovávejte mimo dosah dětí.
- Požití baterií může způsobit popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt. K těžkým popáleninám může dojít do dvou hodin po požití.
- Pokud baterie spolknete, okamžitě vyhledejte nejbližší lékařské středisko.

GÜVENLİK TALIMATLARI

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride başvurmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Şebeke voltajının ürün etiketinde belirtilen voltaja uygun olduğundan ve fişin topraklı olduğundan emin olun.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanımı konusunda uygun gözetim veya eğitim almaları ve cihazın içerdiği tehlikeleri anlamaları halinde kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihaz sadece evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve bar, restoran, çiftlik, otel, motel ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- Cihaz yalnızca cihazla birlikte verilen güç kaynağı ünitesiyle kullanılmalıdır.
- Cihaza yalnızca cihaz üzerinde işaretlenen değere karşılık gelen çok düşük emniyet gerilimi verilmelidir.
- Bu cihaz değiştirilemeyen piller içermektedir.
- UYARI: Pili şarj etmek için yalnızca cihazla birlikte verilen JFY72W-240300A2 referanslı çıkarılabilir güç kaynağı ünitesini kullanın.
- Şarj edilemeyen piller şarj edilmemelidir.
- Güç kaynağı terminalleri kısa devre yapılmamalıdır.
- Kullanım esnasında dolum ağzı açılmamalıdır.
- Cihaz düşürülmüşse, gözle görülür hasar belirtileri gösteriyorsa veya hasar görmüşse kullanılmamalıdır.
- Cihaz açıkken veya soğurken çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.
- Güç kablosunu gözle görülür bir hasar açısından düzenli

olarak kontrol edin. Kablo hasarlıysa, herhangi bir tehlikeyi önlemek için Cecotec'in resmi Teknik Destek Servisi tarafından onarılmalıdır.

- Ürünün montajı, demontajı ve onarımı sadece yetkili personel tarafından yapılmalıdır.
- Kabloya, prize veya şarj cihazına ıslak elle dokunmayın.
- Robotu giysilerden, perdelerden ve benzeri malzemelerden uzak tutun. Saçınızı, parmaklarınızı ve vücudunuzun diğer kısımlarını robotun açıklıklarından uzak tutun.
- Cihazın veya kablusunun üzerine oturmayın veya keskin veya ağır nesneler koymayın.
- Cihaz ısı kaynaklarının, yanıcı maddelerin, suyun düşebileceği veya dökülebileceği ıslak yüzeylerin yakınında kullanmayın ve su veya diğer sıvılarla temas etmesine izin vermeyin.
- Cihaz yalnızca birlikte verilen pil ve şarj cihazıyla çalışır. Başka bileşenlerin veya aksesuarların kullanılması yangın, elektrik çarpması veya ürüne zarar verme riski oluşturabilir.
- Cihazınızı aşırı neme veya yağmura maruz bırakmayın, sıvılardan uzak tutun.
- güçlü manyetik alanlara maruz bırakmayın .
- Cihazı kullanırken adaptörün etrafında yeterli havalandırma sağlayın. Güç adaptörünü, soğutma işlemini azaltabilecek veya engelleyebilecek nesnelerle kapatmayın.
- Tehlikelerden kaçınmak için pili sökme, kısa devre yaptırmayın, yakmayın veya 60°C'nin üzerinde ısıtmayın.
- Kullanımdan sonra ve temizlik veya bakım yapmadan önce ürünün fişinin prizden çekildiğinden ve kapalı olduğundan emin olun. Bağlantıyı kesmek için güç kablосundan çekmeyin. Bunun yerine adaptörü çekin.
- Güç kablосunu bükmeyin, bükmeyin, germeyin veya hasar vermeyin. Kablonun üzerine ağır veya keskin nesneler koymayın; bu, yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.

- Robotu çerçevesiz pencerelerde kullanmayın.
- Ürünü kırık cam veya pencerelerde kullanmayın. Robotu kullanırken camdaki kir nedeniyle cam veya yansıtıcı kaplama hafifçe çizilebilir.
- Çocukların ürünle oynamamasını sağlamak için onları gözetim altında tutun. Ürün çocuklar tarafından veya çocukların yakınında kullanıldığında yakın gözetim gereklidir.
- 3 mm'den ince camlarda kullanılması önerilmez.
- **ÖNEMLİ:** Robotu, evinizdeki sağlam ve sert bir yüzeye emniyet halatıyla sabitlemeden çalıştırmayın. Her kullanımdan önce ve sonra, emniyet halatının hasarlı veya hasarsız olduğundan emin olun. Ayrıca, güvenli bir şekilde sabitlendiğinden ve düşme durumunda robotu durdurabilecek bir yükseklikte olduğundan emin olun.

Uzaktan kumanda pil talimatları

- Farklı tipteki piller veya yeni ve kullanılmış piller karıştırılmamalıdır.
- Piller doğru kutuplara göre takılmalıdır.
- Cihazınız uzun süre kullanılmadan saklanacaksa pillerini çıkarmanız önerilir.
- Pilleri çocukların ve hayvanların erişemeyeceği yerde saklayın; yutulması halinde zararlı olabilir. Yutulması halinde derhal tıbbi yardım alın.
- Pil sıvısının sızması durumunda cilt, göz ve mukoza zarlarıyla temasından kaçınınız.
- **UYARI:** Asit ile temas halinde etkilenen bölgeyi derhal bol su ile yıkayın ve en kısa sürede bir doktora başvurun.
- Pil temas noktalarının ve cihazın içindeki pil takımının temiz olduğundan emin olun. Gerekirse temizleyin.
- Sadece teknik özelliklerde belirtilen tipte pilleri kullanın.
- Piller şarj edilmemeli, soyulmamalı, ateşe atılmamalı ve kısa devre yaptırılmamalıdır.

- Yutulması riski olan pilleri ve şarj edilebilir pilleri çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.
- Pillerin yutulması yanıklara, yumuşak doku delinmesine ve ölüme neden olabilir. Yutulduktan sonraki iki saat içinde ciddi yanıklar meydana gelebilir.
- Pil yutmanız durumunda derhal en yakın sağlık kuruluşuna başvurun.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ταιριάζει με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα ονομαστικών τιμών του προϊόντος και ότι το φως είναι γειωμένο.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον έχουν λάβει την κατάλληλη επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε μπαρ, εστιατόρια, αgroκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με το τροφοδοτικό που παρέχεται με τη συσκευή.
- Η συσκευή πρέπει να τροφοδοτείται μόνο με την πολύ χαμηλή τάση ασφαλείας που αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στη συσκευή.

- Αυτή η συσκευή περιέχει μπαταρίες που δεν μπορούν να αντικατασταθούν.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να επαναφορτίσετε την μπαταρία, χρησιμοποιήστε μόνο το αφαιρούμενο τροφοδοτικό που παρέχεται με τη συσκευή, με κωδικό JFY72W-240300A2.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται.
- Οι ακροδέκτες της τροφοδοσίας δεν πρέπει να βραχυκυκλώνονται.
- Το άνοιγμα πλήρωσης δεν πρέπει να ανοίγεται κατά τη χρήση.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει, εάν παρουσιάζει ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά όταν είναι ενεργοποιημένη ή όταν κρυώνει.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για ορατές ζημιές. Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να επισκευαστεί από την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec για να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- Το προϊόν επιτρέπεται να συναρμολογείται, να αποσυναρμολογείται και να επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Μην αγγίζετε το καλώδιο, την πρίζα ή τον φορτιστή με βρεγμένα χέρια.
- Κρατήστε το ρομπότ μακριά από ρούχα, κουρτίνες και παρόμοια υλικά. Κρατήστε τα μαλλιά, τα δάχτυλα και άλλα μέρη του σώματος μακριά από τα ανοίγματα του ρομπότ.
- Μην κάθεστε ή τοποθετείτε αιχμηρά ή βαριά αντικείμενα πάνω στη συσκευή ή στο καλώδιό της.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας, εύφλεκτες ουσίες, υγρές επιφάνειες όπου μπορεί να πέσει ή να χυθεί νερό, ούτε να την αφήνετε να έρθει σε επαφή με νερό ή άλλα υγρά.

- Η συσκευή λειτουργεί μόνο με την παρεχόμενη μπαταρία και τον φορτιστή. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων ή αξεσουάρ ενδέχεται να ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή ζημιάς στο προϊόν.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε υπερβολική υγρασία ή βροχή και κρατήστε την μακριά από υγρά.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε άμεσο ηλιακό φως, έντονο φως ή ισχυρά μαγνητικά πεδία.
- Αφήστε επαρκή αερισμό γύρω από τον προσαρμογέα κατά τη χρήση της συσκευής. Μην καλύπτετε τον προσαρμογέα ρεύματος με αντικείμενα που θα μπορούσαν να μειώσουν ή να εμποδίσουν τη διαδικασία ψύξης.
- Για την αποφυγή κινδύνων, μην αποσυναρμολογείτε, βραχυκυκλώνετε, καίτε ή θερμαίνετε την μπαταρία πάνω από 60°C.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα και απενεργοποιημένο μετά τη χρήση και πριν από τον καθαρισμό ή την εκτέλεση εργασιών συντήρησης. Για να το αποσυνδέσετε, μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας. Αντίθετα, τραβήξτε τον προσαρμογέα.
- Μην στρίβετε, λυγίζετε, τεντώνετε ή προκαλείτε ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας. Μην τοποθετείτε βαριά ή αιχμηρά αντικείμενα πάνω στο καλώδιο, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
- Μην χρησιμοποιείτε το ρομπότ σε παράθυρα χωρίς πλαίσιο.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε σπασμένα τζάμια ή παράθυρα. Το τζάμι ή η ανακλαστική επίστρωση ενδέχεται να γρατσουνιστούν ελαφρώς λόγω βρωμιάς στο τζάμι κατά τη χρήση του ρομπότ.
- Επιβλέπετε τα παιδιά για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με το προϊόν. Απαιτείται στενή επίβλεψη όταν το προϊόν χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά.

- Συνιστάται να μην χρησιμοποιείται σε γυαλί με πάχος μικρότερο από 3 mm.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην χειρίζεστε το ρομπότ χωρίς να το ασφαλίσετε σε μια στιβαρή, σταθερή επιφάνεια στο σπίτι σας με το σχοινί ασφαλείας. Πριν και μετά από κάθε χρήση, ελέγξτε ότι το σχοινί ασφαλείας δεν έχει υποστεί ζημιά ή ζημιά. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι είναι στερεωμένο καλά και σε ύψος κατάλληλο για να σταματήσει το ρομπότ σε περίπτωση πτώσης.

Οδηγίες για την μπαταρία του τηλεχειριστηρίου

- Δεν πρέπει να αναμειγνύονται διαφορετικοί τύποι μπαταριών ή καινούργιες και μεταχειρισμένες μπαταρίες.
- Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται σύμφωνα με τη σωστή πολικότητα.
- Εάν η συσκευή πρόκειται να αποθηκευτεί αχρησιμοποίητη για μεγάλο χρονικό διάστημα, συνιστάται να αφαιρέσετε τις μπαταρίες.
- Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά και ζώα. Μπορεί να είναι επιβλαβείς σε περίπτωση κατάποσης. Σε περίπτωση κατάποσης, ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή.
- Σε περίπτωση διαρροής υγρού μπαταρίας, αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σε περίπτωση επαφής με οξύ, πλύνετε αμέσως τις πληγείσες περιοχές με άφθονο νερό και επικοινωνήστε με γιατρό το συντομότερο δυνατό.
- Βεβαιωθείτε ότι οι επαφές της μπαταρίας και η μπαταρία στο εσωτερικό της συσκευής είναι καθαρές πριν τις τοποθετήσετε. Καθαρίστε τις εάν είναι απαραίτητο.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τον τύπο μπαταριών που αναφέρεται στις τεχνικές προδιαγραφές.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται,

να ξεφλουδίζονται, να πετιούνται στη φωτιά ή να βραχυκυκλώνονται.

- Κρατήστε τις μπαταρίες και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που κινδυνεύουν να καταποθούν μακριά από παιδιά.
- Η κατάποση μπαταριών μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα, διάτρηση μαλακών ιστών και θάνατο. Σοβαρά εγκαύματα μπορεί να προκληθούν εντός δύο ωρών από την κατάποση

INSTRUCCIONS DE SEURETAT

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

- Assegureu-vos que el voltatge de xarxa coincideixi amb el voltatge especificat a l'etiqueta de classificació del producte i que l'endoll tingui presa de terra.
- Aquest aparell el poden utilitzar nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, si s'els ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no els han de fer els nens sense supervisió.
- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic i en queda exclòs l'ús en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.
- L'aparell només s'ha de fer servir amb la unitat d'alimentació subministrada amb l'aparell.
- L'aparell només s'ha d'alimentar a la tensió de seguretat molt baixa corresponent a la marcada a l'aparell.
- Aquest aparell conté bateries que no poden ser reemplaçades.
- ADVERTIMENT: Per a la recàrrega de la bateria, utilitzar

només la unitat d'alimentació amovible subministrada amb l'aparell, amb referència JFY72W-240300A2.

- Les bateries no recarregables no han de ser recarregades.
- Els borns d'alimentació no han de ser curtcircuitats.
- L'obertura d'ompliment no s'ha d'obrir durant l'ús.
- L'aparell no s'ha de fer servir si ha caigut, si presenta signes visibles de danys o si s'ha fet malbé.
- Mantingueu l'aparell fora de l'abast dels nens quan estigui encès o refredant-se.
- Inspeccioneu el cable d'alimentació regularment a la recerca de danys visibles. Si el cable presenta danys, l'ha de reparar el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec per evitar qualsevol tipus de perill.
- El producte només es pot muntar, desmuntar i reparar personal qualificat.
- No toqueu el cable, la presa de corrent ni el carregador amb les mans mullades.
- Mantingueu el robot allunyat de peces de roba, cortines i materials similars. Mantingueu els cabells, els dits i altres parts del cos allunyades de les obertures del robot.
- No se senti ni col·loqueu objectes esmolats o pesats damunt del dispositiu ni del cable.
- No utilitzeu el dispositiu a prop de fonts de calor, substàncies inflamables, superfícies mullades on pugui caure o ser llençada aigua, ni permeti que entri en contacte amb aigua o altres líquids.
- El dispositiu només funciona amb la bateria i el carregador proporcionat. L'ús d'altres components o accessoris podria comportar risc d'incendi, electrocució o fer malbé el producte.
- No exposeu el dispositiu a massa humitat ni a la pluja, i manteniu-lo lluny de líquids.
- No exposeu el dispositiu a la llum solar directa, a llum intensa ni a camps magnètics forts.

- Deixeu suficient ventilació al voltant de l'adaptador quan utilitzeu el dispositiu. No cobriu l'adaptador de corrent amb objectes que puguin reduir o dificultar el procés de refredament.
- Per evitar riscos, no desmunteu, curtcircuiteu, cremeu ni calenta la bateria a més de 60 °C.
- Assegureu-vos que el producte està desconnectat de la presa de corrent i apagat després del seu ús i abans de netejar-lo o de fer-ne el manteniment. Per desconnectar-lo, no estireu el cable d'alimentació. En canvi, estireu l'adaptador.
- No retorceu, doblegueu, estireu o danyeu el cable d'alimentació. No col·loqueu objectes pesats ni esmolats sobre el cable, ja que podria causar incendis o descàrregues elèctriques.
- No utilitzeu el robot en finestres sense marc.
- No utilitzeu el producte sobre vidres o finestres trencades. El vidre o recobriment reflectant es pot ratllar lleugerament a causa de la brutícia del vidre en utilitzar el robot.
- Superviseu els nens i nenes per assegurar-vos que no juguin amb el producte. És necessari donar una supervisió estricta si el producte està sent usat per a prop de nens/es.
- Es recomana no fer-lo servir en vidres amb un gruix menor de 3 mm.
- IMPORTANT: No pot accionar el robot sense haver-lo assegurat amb la corda de seguretat a una superfície robusta i sòlida de casa seva. Heu de comprovar abans i després de cada ús que la corda de seguretat no presenta danys o desperfectes. Així com assegurar-se que està ben fixada i a una alçada adequada per aturar el robot en cas de caiguda.

Instruccions sobre les piles del comandament a distància

- Els diferents tipus de piles o les piles noves i utilitzades no han de ser barrejades.
- Les piles han de ser inserides segons la polaritat correcta.
- Si l'aparell ha de ser emmagatzemat sense ser utilitzat durant un llarg període de temps, cal retirar les bateries.
- Mantingueu les piles fora de l'abast dels nens i els animals, podrien resultar perjudicials si fossin ingerides. En cas d'ingestió, acudiu a un metge immediatament.
- En cas de fuga de líquid de les piles o de la bateria, eviteu el contacte amb la pell, els ulls i les mucoses.
- ADVERTIMENT: en cas de contacte amb l'àcid, renti immediatament i amb abundant aigua les zones afectades i poseu-vos en contacte amb un metge el més aviat possible.
- Assegureu-vos que els contactes de les piles i de la bateria dins de l'aparell estan nets abans d'inserir-les. Netegeu-los si fos necessari.
- Utilitzeu únicament el tipus de piles indicat a les especificacions tècniques.
- Les piles no han de ser recarregades, pelades, llençades al foc ni curtcircuitades.
- Mantingueu fora de l'abast dels nens les piles i bateries que tinguin risc de ser ingerides.
- La ingestió de piles i bateries pot provocar cremades, perforació de parts toves i la mort. Poden provocar-se cremades greus en les dues hores següents a la ingesta.
- En cas d'ingerir piles o bateries acudiu ràpidament al vostre centre mèdic més proper.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás vagy új felhasználók számára.

- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a termék adattábláján feltüntetett feszültséggel, és hogy a csatlakozódugó földelt.
- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, amennyiben megfelelő felügyeletet kapnak, vagy képzést kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértik a lehetséges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítást és felhasználói karbantartást.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült, és nem alkalmas bárokban, éttermekben, farmokon, szállodákban, motelekben és irodákban való használatra.
- A készüléket csak a készülékkel együtt szállított hálózati adapterrel szabad használni.
- A készüléket csak a rajta feltüntetett nagyon alacsony biztonsági feszültséggel szabad táplálni.
- Ez a készülék olyan elemeket tartalmaz, amelyek nem cserélhetők.
- FIGYELMEZTETÉS: Az akkumulátor újratöltéséhez csak a készülékkel együtt szállított, JFY72W-240300A2 referenciaszámú, levehető tápegységet használja.
- A nem újratölthető elemeket tilos újratölteni.
- A tápcsatlakozókat tilos rövidre zárni.
- Használat közben a töltőnyílást tilos kinyitni.
- A készüléket tilos használni, ha leejtették, ha látható sérülések vannak rajta, vagy ha sérült.

- Bekapcsolás vagy hűlés közben tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
- Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt látható sérülések szempontjából. Ha a kábel sérült, a veszélyek elkerülése érdekében a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatának kell megjavítania.
- A terméket csak szakképzett személyzet szerelheti össze, szedheti szét és javíthatja.
- Ne érintse meg a kábelt, a hálózati aljzatot vagy a töltőt nedves kézzel.
- Tartsa távol a robotot ruházattól, függönyöktől és hasonló anyagoktól. Tartsa távol a haját, az ujjait és más testrészeit a robot nyílásaitól.
- Ne üljön a készülékre vagy annak kábelére, és ne helyezzen rá éles vagy nehéz tárgyakat.
- Ne használja a készüléket hőforrások, gyúlékony anyagok, nedves felületek közelében, ahol víz eshet vagy kiömölhet, és ne hagyja, hogy vízzel vagy más folyadékkal érintkezzen.
- A készülék csak a mellékelt akkumulátorral és töltővel működik. Más alkatrészek vagy tartozékok használata tűz-, áramütés- vagy a termék károsodásának kockázatát hordozhatja magában.
- Ne tegye ki a készüléket túlzott nedvességnek vagy esőnek, és tartsa távol a folyadékoktól.
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek, erős fénynek vagy erős mágneses mezőnek.
- Használat közben biztosítson megfelelő szellőzést az adapter körül. Ne takarja le a hálózati adaptert olyan tárgyakkal, amelyek csökkenthetik vagy akadályozhatják a hűtési folyamatot.
- A veszélyek elkerülése érdekében ne szerelje szét, ne zárja rövidre, ne égesse el és ne melegítse 60°C fölé az akkumulátort.

- Használat után, valamint tisztítás vagy karbantartás előtt győződjön meg arról, hogy a termék ki van húzva a konnektorból, és ki van kapcsolva. A kihúzáshoz ne a tápkábelt húzza, hanem az adaptert.
- Ne csavarja, hajlítsa, nyújtsa és ne sértse meg a tápkábelt. Ne helyezzen nehéz vagy éles tárgyakat a kábelre, mert ez tüzet vagy áramütést okozhat.
- Ne használja a robotot keret nélküli ablakokon.
- Ne használja a terméket törött üvegen vagy ablakokon. Az üveg vagy a fényvisszaverő bevonat enyhén megkarcolódhat a robot használata során az üvegre kerülő szennyeződés miatt.
- Felügyelje a gyerekeket, hogy ne játsszanak a termékkel. Szoros felügyelet szükséges, ha a terméket gyermekek használják vagy gyermekek közelében használják.
- 3 mm-nél vékonyabb üvegfelületeken nem ajánlott használni.
- FONTOS: Ne üzemeltesse a robotot anélkül, hogy a biztosítókötéllel rögzítené otthonában egy szilárd, stabil felülethez. Minden használat előtt és után ellenőrizze, hogy a biztosítókötél nem sérült-e. Győződjön meg arról is, hogy biztonságosan rögzítve van-e, és olyan magasságban van-e, hogy leesés esetén megállíthassa a robotot.

Távírányító elemének használati utasítása

- Különböző típusú, illetve új és használt elemeket nem szabad keverni.
- Az elemeket a megfelelő polaritással kell behelyezni.
- Ha a készüléket hosszabb ideig használatlanul tárolja, ajánlott az elemeket eltávolítani.
- Az elemeket tartsa gyermekek és állatok elől elzárva; lenyelés esetén károsak lehetnek. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz.

- Elemfolyadék szivárgása esetén kerülje a bőrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkezést.
- FIGYELMEZTETÉS: Savval való érintkezés esetén azonnal mossa le az érintett területeket bő vízzel, és a lehető leghamarabb forduljon orvoshoz.
- Behelyezés előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor érintkezői és a készülékben lévő akkumulátorcsomag tiszták. Szükség esetén tisztítsa meg őket.
- Kizárólag a műszaki adatokban feltüntetett típusú elemeket használja.
- Az elemeket tilos újratölteni, meghúzni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni.
- A lenyelés veszélyének kitett elemeket és újratölthető akkumulátorokat tartsa gyermekektől elzárva.
- a lenyelés után két órán belül jelentkezhetnek.
- Ha lenyeli az elemeket, azonnal forduljon a legközelebbi orvosi rendelőhöz.

قمة السلا تاميل عت
 اذهب ظفت ح. جتنم امدختسا لبق عي ان عب عيل اتلا تاميل عتلا أرقا
 ددجل نيمدختسم ل و الأبق تسم هيل عو ج رلل ليل دل
 عم قباطتي يس يئ رلا يئ ابرهكل رايتلا دهج نأ نم دكأت
 ضرؤم سباقلا نأو جتنم ا في نصت قصل م يل ع ددحملا دهجلا
 تاونس 8 رمعب لافطالا لبق نم زاهجلا اذه امدختسا نكمي
 عيل قعلا وأ عيس جلا وأ عي ندبلا تاردقلا يوذ صاخشال او، قوف امف
 نأ عطيرش، فعرعلا و قرب خلا يل نورقتفي ني ذلا وأ، تدودحملا
 قيرطب ممدختسا يل ع ني بس انملا بيردتلا وأ فارشال او عرضخي
 زاهجلا بعللا نم لافطالا عنمي. فلم تحملا رطاخملا اوم هفي نأو، نمأ
 فارشال نود لافطالا لبق نم هتاي صو هفي ظنت عنمي
 الو اي رصح يل زنملا امدختسا ل زاهجلا اذه مي مصت مت
 قدان فل او عرازملا و معاطملا و تاناحلا يف امدختسا لل حلصي
 بت الكمل او تال ي توملا و

- وأ يوقل ا عوضلا وأ قرش ا بمل س مشل ا ع ش ال زاهل ا ضرعت ال .
ق يوقل ا ق ي س ي ط ن غ م ل ا ت ال ا ج م ل ا
- ال . زاهل ا م ا د خ ت س ا د ن ع ل و ح م ل ا ل و ح ق د ي ج ق د ي و م ت ي ل ع ص ر ح ا .
ا م ل ل ق ن ت وأ د ي ر ب ت ل ا ق ي ل م ع ق ي غ ت د ق ء ا ي ش ا ب ل و ح م ل ا ط غ ت
- ر ص ق ث ا د ح ا وأ ق ي ر ا ط ب ل ا ك ي ك ف ت ب م ق ت ال ، ر ط ا خ م ل ا ب ن ج ت ل
- ة ج ر د 60 ق و ف ا ه ن ي خ س ت وأ ا ه ق ر ح وأ ا ب ق ي ا ب ر م ك ل ا ق ر ا د ل ا ي ف .
ق ي و ا م
- د ع ب م ل ي غ ش ت ف ا ق ي ا و ق ق ا ط ل ا ذ خ ا م ن ع ج ت ن م ل ا ل ص ف ن م د ك ا ت
- ل ك ل س ب ح س ت ال ، ه ل ص ف ل . ق ن ا ي ص ل ا وأ ف ي ط ن ت ل ا ل ب ق و م ا د خ ت س ا ل ا .
ل و ح م ل ا ب ح س ا ل ب ، ق ق ا ط ل ا
- ال . ق ق ا ط ل ا ل ك ل س ف ا ل ت ا وأ د ي د م ت وأ ي ن ث وأ ي ن ث ب م ق ت ال
- ي ف ل ك ل ذ ب ب س ت ي د ق ف ، ل ك ل س ل ا ي ل ع ق د ا ح وأ ق ل ي ق ت ء ا ي ش ا ع ض ت .
ق ي ا ب ر م ك ق م د ص وأ ق ي ر ح
- ر ا ط ا ن و د ب ذ ف ا و ن ل ا ي ل ع ت و ب و ر ل ا م د خ ت س ت ال
- د ق . ذ ف ا و ن ل ا وأ ر و س ل م ل ا ج ا ج ز ل ا ي ل ع ج ت ن م ل ا م د خ ت س ت ال
- خ ا س و ا ل ا ب ب س ب ا ل ي ل ق ش د خ ل ل ق س ك ا ع ل ا ق ق ب ط ل ا وأ ج ا ج ز ل ا ضر ع ت ي .
ت و ب و ر ل ا م ا د خ ت س ا D ن ع ه ي ل ع ق م ك ا ر ت م ل ا
- ف ا ر ش ا ل ا . ج ت ن م ل ا ب م ه ب ع ل م د ع ن م د ك ا ن ت ل ل ل ا ف ط ا ل ا ي ل ع ف ر ش ا
- ب ر ق ل ا ب وأ ل ا ف ط ا L ل ب ي ق N م ج ت N م ل ا M ا D خ T س a D ن ع Y ر و ر و ض Q ي Q د ل a .
M م N م
- N ع M ك M س L ق ي Y ذ L a ج ا ج Z ل a ي L ع M ا D خ T س a M د ع N س ح T س M ل a N م .
M م 3
- Y ف N ي T م ح ط س Y ل ع M ت ي B ث T ن و د T و B و R l a ل غ ش T ال : M ا ه
- N م D ك ا T ، ه د ع B و M ا D خ T س a L ك ل ب Q . N ا M a l a ل B ح M a D خ T س a B K ل Z N م
- ع ا ف T ر a Y ل ع و M ا K ا B م ت ي B ث T N م ا ض ي a D ك a T . N ا M a l a ل B ح Q م a l S
- ط و Q س l a Q ل a ح Y ف T و B و R l a ف a ق ي a l B س a N م
- د ع B N ع M ك ح T l a ز a ه ج ق ي ر a ط B T a م ي ل ع T
- T a ي R a ط B l a وأ Q ف L T X M l a T a ي R a ط B l a ع a و N ا ط ل X Y غ B N ي ال
- Q ل M ع T س M l a و Q د ي D ج l a
- . ع ح ي ح ص l a Q ي B ط Q ل l ا ق ف و T a ي R a ط B l a ل a خ D ا B ج ي
- Q ل Y و ط Q ر T ف L M a D خ T س a N و د Z a ه J l a N ي Z X T R R ق M l a N م N ا K ا D ا

- ق ق ف ر M l a Q ق a ط l a D a M l a Q د و ح ع م ط Q ف Z a ه J l a M a D خ T س a B ج ي .
Z a ه J l a B
- ع M ق ف a و T ي a D ج ض F خ N م N ا M ا D ه J B ط Q ف Z a ه J l a D ي و Z T B ج ي .
Z a ه J l a Y ل ع D D ح M l a D ه J l a
- ا M l a D ب T س a N ك M ي ال T a ي R a ط B Y ل ع Z a ه J l a a ذ ه Y و T ح ي
- D a M l a Q د و ح ط Q ف M د خ T س a ، Q ي R a ط B l a N ح ش Q د a ع l : R ي Z ح T
- JFY72W- ع J ر M l a ع M ، Z a ه J l a ع M ق C ف R M l a Q ل a Z l l Q ل B a Q l a Q ق a ط l a
- 240300A2 .
- N ح ش l a Q د a ع l Q ل B a Q l a R ي غ T a ي R a ط B l a N ح ش Q د a ع l Z و J ي ال
- Q ق a ط l a L ي ص و T R ي ا و D Y ف R ص ق T و D ح M د ع B ج ي
- M a D خ T س a l a ن ا ث a Q ي B ع T l a Q ح T ف ح T ف Z و J ي ال
- T a M a l a ع H ي L ع T ر M ط a D ا وأ ، ط Q س a D ا Z a ه J l a M a D خ T س a Z و J ي ال
- F ل T l l ضر ع T a D ا وأ ، Q ح ض a و F ل T
- M ل ي غ ش T a ن ث a ل a ف ط a l a ل و a N T م N ع a D ي ع B Z a ه J l a ع a Q a B ا B M ق .
H د ي R B T وأ
- Y ف . ح ض a و F ل T Y ا N ع a ث ح B M a ط T N a B Q C a ط l a L ك ل S ص ح F a
- Q ي M س R l a Y N ف l a M ع D l a Q م D خ Q ط S a و B ه C a l ص a B ج ي ، L ك ل S l a F ل T ل a ح
- R ط X Y a B ن J T l a C e c o t e c Q ك R ش l
- Q ط S a و B l a ه C a l ص a وأ M ك ي K ف T وأ J T N M l a ع ي M J T Z و J ي ال
- N ي L M و M N ي F ط و M
- Q ل l B M Y D ي a B N ح a ش l a وأ Q C a ط l a D ف N م وأ L B a K l a S M l T ال
- Q B a . a ه B a ش a M و R ي a T S l a و S B a l M l a N ع a D ي E B T و B و R l a Q B a
- T و B و R l a T a ح T ف N ع a D ي E B Y ر X a l a M S J l a E a Z a و E B a ص a l a و R ع ش l a
- H ل B a K وأ Z a ه J l a Q و F Q ل ي Q T وأ Q د a ح ء a ي ش a ع ض T وأ S l J T ال
- D a و M l a وأ ، Q ر a R l a R D a ص M N م B ر Q l a B Z a ه J l a M د خ T س T ال
- وأ a M l a ط Q س ي D ق T ي ح Q B ط R l a ح ط S a l a وأ ، l a ع T ش a l l Q ل B a Q l a
- Y ر X a l a L ي a و S l a وأ a M l a ع M S M a l T l a B H ل ح M S T وأ ، B K S N ي
- D ق . N ي Q ف R M l a N ح a ش l a و Q ي R a ط B l a B ط Q ف Z a ه J l a L M ع ي
- Q ع ص وأ Q ي R ح B و ش N R ط X Y ر X a T a Q ح L M وأ T a N و K M M a D خ T س a L K ش Y
- J T N M l a F ل T وأ Y i a B R M K
- a D ي E B M ظ F ح a و ، R ط M l a وأ Q D ي a Z l a Q B و ط R l l Z a ه J l a ضر ع T ال
- L ي a و S l a N ع

- تاي راطبل اقل از ان سحت سمل نمف، نمزل انم
 ؛ تان او يحل او لافطال لوانتم نع ادي عب تاي راطبل اقبأ
 رشتسا، اعال تبأ لاح يف اعال تبأ لاح يف اررض ببسؤت دقف
 اروف بي بطل
 - دلجلل هتسمالم بنجت، تاي راطبل لئاس برست الاح يف
 ةي طاخل اةيشغال او نيني عل او
 - ةباصمالم قطانمالم لسغا، ضمالم ةسمالم الاح يف: ريذحت
 برقأ يف بي بطل رشتسا وءامالم نم قري بك ةيمكب روفل اىل ع
 نكمم تقو
 - لخد ةي راطبل ةمزحو ةي راطبل سمالت طاقن ةفاظن نم دكأت
 رمالم مزل اذا افظن ابي كرت لبق زاهجل
 - تافصاومالم يف اهيل راشمالم تاي راطبل عون طقف مدختسا
 ةينفلا
 - رانل يف اهي مر واهري شقت واهري راطبل انحش ةداع زوجي ال
 ابي ةي ابرمكلا قري اذل يف رصق ثادح واهري
 - انحشلا ةداعل ةلباقل تاي راطبل او تاي راطبل اب ظفتحا
 لافطال لوانتم نع ادي عب عالتبالل ضرعتت دق يئل او
 - ةجسنال يف ابقشو، اقورح تاي راطبل عالتبا ببسؤي دق
 عالتبالل نم ني تءاس لال خ ةغل اب قورح ثدحت دقو ةافول او، ةوخرل
 يبط زكرم برقأ اىل اروف هجوت، تاي راطبل تعلق تبأ اذا

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura 1:

1. Botón encendido/apagado/inicio
2. Toma de alimentación
3. Cuerda de seguridad
4. Depósito de agua
5. Salida de agua
6. Indicador luminoso azul
7. Indicador luminoso rojo
8. Mopa

Indicadores luminosos:

- Luz azul: funcionamiento normal.
- Luz verde: carga completada.
- Luz roja: anomalía en el robot limpiacristales.

Nota:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja:

Fig. 2

- Producto
- Anillo de limpieza
- Mopa
- Adaptador de corriente
- Cuerda de seguridad

- Botella de llenado
 - Manual de instrucciones
 - Mando a distancia
- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. FUNCIONAMIENTO

Mando a distancia

- No cargue las pilas del mando a distancia; no las desmonte ni las arroje al fuego. Existe riesgo de detonación/explosión.
- Utilice pilas AAA del mismo tipo y especificación requeridas. No use tipos diferentes de pilas; existe peligro de dañar/quemar el circuito. Para instalar o retirar las pilas: deslice hacia abajo la tapa del mando para abrir la tapa del compartimento de la batería; inserte las pilas alineando primero el polo negativo (-) con el extremo con muelle y presione; la instalación con polaridad invertida es inválida; vuelva a colocar la tapa.
- No mezcle pilas nuevas con usadas ni pilas de modelos o tipos distintos.

Figura 3:

- Subir hasta la parte superior y luego limpieza automática.
- Limpieza automática de derecha a izquierda.
- Limpieza automática de izquierda a derecha.
- Pulverización de agua automática.
- Pulverización de agua manual.
- Desplazamiento manual hacia arriba.
- Desplazamiento manual hacia abajo.
- Desplazamiento manual hacia la izquierda.
- Desplazamiento manual hacia la derecha.
- Inicio/Pausa.

3.1. Depósito de agua

- No añada ningún otro agente de limpieza al depósito de agua.
- Dé la vuelta al robot, retire el anillo de limpieza, abra la tapa de silicona y añada agua limpia y libre de impurezas. Fig. 4
- No llene el depósito de agua por completo; el 80 % es suficiente para mantener una presión de aire estable.

3.2. Instalar la mopa y el anillo de limpieza

Asegúrese de que la mopa esté colocada sobre el anillo de limpieza y de que el anillo de limpieza esté correctamente montado en la rueda de limpieza para evitar fugas de aire. Fig. 5

3.3. Sujetar la cuerda de seguridad

- Si la puerta o ventana que va a limpiar no tiene un balcón debajo, coloque una señal de peligro en el suelo de la planta inferior para mantener a las personas alejadas.
- Asegure la cuerda de seguridad antes de usar y átelas a objetos fijos dentro de la vivienda para evitar caídas del aparato. Fig. 6
- Compruebe que la cuerda de seguridad no está dañada y que el nudo no está suelto antes de cada uso.

3.4. Conexión de alimentación

Fig. 7

- Inserte el conector DC en la toma de alimentación del cuerpo del robot y ajústelo firmemente.
- Inserte el enchufe del adaptador en la toma de corriente.
- El aparato dispone de batería integrada para alimentación de reserva en caso de corte eléctrico. Asegúrese de que la batería esté completamente cargada antes de usar (luz verde encendida).

3.5. Colocar el robot sobre el cristal

Fig. 8

- Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado/inicio durante 2 segundos para encender y confirme que el ventilador gira.
- Coloque el robot sobre el cristal, dejando cierta distancia respecto al marco de la ventana.
- Asegúrese de que el robot queda bien adherido al vidrio y, a continuación, suelte la mano.

3.6. Modos de planificación de ruta inteligente

- Subir hasta la parte superior y luego limpieza automática. Fig. 9
- Limpieza automática de derecha a izquierda. Fig. 10
- Limpieza automática de izquierda a derecha. Fig. 11

3.7. Limpieza en seco

Fig. 12

- En la primera pasada, realice una "limpieza en seco" sin pulverizar agua, para retirar antes la arena o el polvo de la superficie del cristal.
- Si pulveriza agua o detergente sobre la mopa o directamente sobre el cristal antes de retirar la arena, el agua/detergente se mezclará con la arena y formará barro amarillento, reduciendo el efecto de limpieza.
- En días soleados o con baja humedad ambiental, la limpieza en seco ofrece mejores resultados.

3.8. Limpieza en húmedo

El robot limpiacristales dispone de dos salidas de agua: cuando limpia hacia la izquierda, pulveriza por el lado izquierdo; cuando limpia hacia la derecha, pulveriza por el lado derecho.

Pulverización de agua automática

- Al iniciar la limpieza, el modo de pulverización automática está activado por defecto y pulveriza de forma intermitente.
- Pulse el botón de Pulverización de agua automática en el mando a distancia; el robot emitirá un pitido, indicando que el modo de pulverización automática se ha desactivado.
- Vuelva a pulsar el botón de Pulverización de agua automática; el robot emitirá dos pitidos, indicando que el modo de pulverización automática se ha activado.

Pulverización de agua manual

Fig. 13

Durante la limpieza, pulse el botón de Pulverización de agua manual en el mando a distancia para pulverizar una vez.

3.9. Fin de la limpieza

Fig. 14

- A. Sujete el robot limpiacristales con una mano y mantenga pulsado el botón de encendido/apagado/inicio durante 2 segundos con la otra mano para apagar.
- B. Retire el robot limpiacristales del cristal.
- C. Desate la cuerda de seguridad y coloque el aparato y sus accesorios en un lugar seco y ventilado hasta el siguiente uso.

3.10. Protección ante fallo de alimentación (batería de respaldo)

Fig. 15

- En caso de corte de alimentación, el robot limpiacristales activará la batería de respaldo integrada, con autonomía de hasta 20 minutos cuando está completamente cargada.
- Ante un corte de alimentación, el aparato permanecerá en su posición y dejará de desplazarse; la luz roja parpadeará y se emitirá una señal acústica de aviso. Retire el robot limpiacristales del cristal lo antes posible para evitar una posible caída.
- Utilice la cuerda de seguridad para recuperar el aparato con suavidad; durante la tracción, manténgalo lo más pegado al vidrio posible para evitar que se desprenda.

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Asegúrese de que el robot esté apagado y desconectado de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier tarea de limpieza.
- Para mantener el rendimiento óptimo del robot, limpie los sensores y las ruedas regularmente con un paño limpio y seco.

- Utilice un paño suave y húmedo para limpiar la superficie exterior del producto.
- No utilice productos corrosivos o abrasivos para limpiar el aparato, ya que podrían dañar la superficie y afectar a su funcionamiento.
- Evite el uso de disolventes, alcohol o productos químicos fuertes en cualquier parte del robot limpia cristales.
- Las mopas de limpieza son lavables y reutilizables.
- No sumerja el producto en agua ni lo coloque bajo el grifo.
- No exponga el robot a la luz directa del sol o a altas temperaturas.

5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. Cuando la mopa se usa por primera vez (especialmente en cristales exteriores muy sucios), el robot puede avanzar lentamente o incluso fallar:
 - A. Pulverice una pequeña cantidad de agua o limpiacristales de forma uniforme sobre la mopa o sobre el cristal a limpiar.
 - B. Tras humedecer y escurrir la mopa, colóquela en el anillo de limpieza del aparato para su uso.
2. El robot realiza una autocomprobación al inicio. Si no puede desplazarse con fluidez y emite una señal de aviso, significa que la fricción es excesiva o insuficiente:
 - A. Compruebe si la mopa está demasiado sucia.
 - B. Las láminas/pegatinas para vidrio (p. ej., láminas aislantes o esmeriladas) tienen un coeficiente de fricción relativamente bajo; no son adecuadas para su uso.
 - C. Cuando el cristal está muy limpio, la superficie puede resultar demasiado deslizante.
 - D. Con humedad ambiental muy baja (p. ej., con aire acondicionado), tras múltiples pasadas el cristal puede quedar demasiado deslizante.
3. Al pulsar el modo "Subir hasta la parte superior y luego limpieza automática", el aparato no detecta el borde superior de la ventana por deslizamiento en ese borde: Pulse "Inicio/Pausa" y cambie a "Limpieza automática de derecha a izquierda" o "Limpieza automática de izquierda a derecha".
4. El robot no puede limpiar la parte superior izquierda del cristal: Utilice el modo manual con el mando a distancia para limpiar la zona pendiente. En ocasiones, si el cristal o la mopa están deslizantes, la banda superior puede desplazarse ligeramente y dejar un área sin limpiar.
5. El aparato no limpia completamente los cristales y finaliza antes de tiempo: Pulse "Limpieza automática de derecha a izquierda" o "Limpieza automática de izquierda a derecha" para completar la zona restante.

6. Posibles causas de deslizamiento y falta de ascenso:
 - A. Fricción insuficiente. Las pegatinas/láminas (aislantes, "fog", etc.) tienen bajo coeficiente de fricción.
 - B. Mopa demasiado húmeda. Si el cristal está muy limpio, puede estar excesivamente deslizante.
 - C. Humedad ambiental muy baja (p. ej., con aire acondicionado): tras varias pasadas el cristal puede quedar demasiado deslizante.
 - D. Al iniciar (con "Subir hasta la parte superior y luego limpieza automática" o "Limpieza automática de derecha a izquierda/izquierda a derecha"), coloque el aparato a cierta distancia del marco para evitar detecciones erróneas.
7. Tras la limpieza, quedan marcas circulares de las ruedas en la superficie del cristal: La mopa está demasiado sucia. Sustitúyala por una mopa limpia y repita la limpieza.
8. El robot no se desplaza con fluidez. Posibles causas:
 - A. La mopa está demasiado sucia. Sustitúyala.
 - B. Existen zonas de diferente material/acabado en el cristal (vidrio, lámina/pegatina aislante o esmerilada). Utilícelo en una única zona homogénea.
 - C. El tornillo de la rueda de limpieza está flojo; apriételo (sin exceso, para no afectar al sellado del marco inferior ni al rendimiento en marcos biselados).
9. Cómo actuar si, por corte de alimentación, el robot se detiene con luz roja parpadeando y sonido de aviso:
 - A. Tire suavemente de la cuerda de seguridad para recuperar el aparato; manténgalo lo más paralelo y pegado al cristal posible para evitar caídas.
 - B. Apague el interruptor de encendido del robot limpiacristales.
 - C. Compruebe el cable por si hubiera mal contacto o rotura.
10. El robot se detiene ante obstáculos desconocidos, la luz roja parpadea y no hay sonido de aviso. Cómo actuar:
 - A. Devuelva el robot a una posición segura con el mando a distancia o recupérela suavemente con la cuerda de seguridad, manteniéndolo paralelo al cristal para evitar caídas.
 - B. Retire los obstáculos de la ventana.
 - C. Compruebe si existe una fuga de aire.

11. Al iluminar de noche, aparecen marcas en arco sobre cristal pulido:

En la primera pasada, desactive la pulverización de agua y use una mopa limpia para retirar arena/polvo. En la segunda pasada, cambie por una mopa limpia, active la pulverización de agua o mantenga la rueda de limpieza superior limpia y seca y pulverice una pequeña cantidad de detergente o alcohol sobre la rueda de limpieza inferior (1-2 pulverizaciones), sin empaparla, para eliminar la marca en arco. Una mopa completamente mojada afecta al funcionamiento del aparato.

12. El robot ha limpiado todas las ventanas, pero no se detiene automáticamente: Pulse el botón "Inicio/Pausa" para detener la operación.
13. El robot no pulveriza agua:
 - A. Confirme que la función de pulverización de agua está activado.
 - B. Limpie la salida de agua con un paño suave y limpio.
 - C. Compruebe si hay agua en el depósito y si la solución de limpieza añadida es limpia y pura.

6. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberá extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.



Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

Puede consultar la información sobre los sistemas nacionales de reciclaje de embalajes y su marcado en nuestra página web.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

7. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA



Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este robot limpiacristales, modelo EU01_120821 – Conga Windroid 1190 Double Spray es conforme con la Directiva 2014/53/EU de equipos radioeléctricos.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección de internet siguiente: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARTS AND COMPONENTS

Figure 1:

1. Power/Start/Stop button
2. Power socket
3. Safety rope
4. Water tank
5. Water outlet
6. Blue indicator light
7. Red indicator light
8. Mop pad

Indicator lights:

- Blue light: normal operation.
- Green light: charging completed.
- Red light: window cleaning robot malfunction.

Note:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. BEFORE USE

- This appliance comes in a packaging designed to protect it during transport. Remove the appliance from its box. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all items are recycled properly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.

Box content:

Fig. 2

- Product
- Cleaning ring
- Mop pad
- Power adapter
- Safety rope
- Filling bottle

- Instruction manual
- Remote control
- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

3. OPERATION

Remote control

- A. Do not attempt to recharge the remote control batteries, disassemble them, or dispose of them in fire. There is a risk of explosion.
- B. Use AAA batteries of the same type and specification as required. Do not use different types of batteries; there is a risk of circuit damage/burning. To install or remove batteries: slide down the remote cover to open the battery compartment; insert the batteries by aligning the negative pole (-) with the spring end first and press down; reverse polarity installation is invalid; replace the cover.
- C. Do not mix new and used batteries or batteries of different models or types.

Figure 3:

1. Top-to-bottom automatic cleaning.
2. Right-to-left automatic cleaning.
3. Left-to-right automatic cleaning.
4. Automatic water spraying.
5. Manual water spraying.
6. Manual upward movement.
7. Manual downward movement.
8. Manual left movement.
9. Manual right movement.
10. Start/Pause.

3.1. Water tank

- Do not add any cleaning agents to the water tank.
- Turn the robot over, remove the cleaning ring, open the silicone lid and add clean, impurity-free water. Fig. 4
- Do not fill the water tank completely; 80% capacity is enough to maintain a stable air pressure.

3.2. Installing the mop pad and cleaning ring

Ensure the mop pad is properly placed on the cleaning ring and that the cleaning ring is correctly mounted on the cleaning wheel to prevent air leakage. Fig. 5.

3.3. Securing the safety rope

- A. If there is no balcony below the window or door to be cleaned, place a warning sign on the ground floor to keep people away.
- B. Secure the safety rope before use by attaching it to fixed objects inside the property to prevent the appliance from falling. Fig. 6.
- C. Check that the safety rope is not damaged and that the knot is secure before each use.

3.4. Power connection

Fig. 7

- Insert the DC connector into the robot's power socket and secure it firmly.
- Plug the adapter into the mains socket.
- The appliance is equipped with a built-in backup battery for power failure protection. Ensure the battery is fully charged before use (green light on).

3.5. Placing the robot on the glass

Fig. 8

- A. Press and hold the Power/Start/Stop button for 2 seconds to switch it on, and check that the fan is running.
- B. Place the robot on the glass, maintaining a safe distance from the window frame.
- C. Ensure the robot adheres firmly to the glass before releasing your grip.

3.6. Smart route planning modes

- Top-to-bottom automatic cleaning. Fig. 9
- Right-to-left automatic cleaning. Fig. 10
- Left-to-right automatic cleaning. Fig. 11

3.7. Dry cleaning

Fig. 12

- For the first pass, perform a "dry clean" without spraying water to remove sand or dust from the glass surface.
- If water or cleaning solution is sprayed onto the mop pad or directly onto the glass before removing sand, the water/solution will mix with the sand creating yellowish mud, reducing cleaning effectiveness.
- On sunny days or with low ambient humidity, dry cleaning provides better results.

3.8. Wet cleaning

The window cleaning robot features dual water outlets: spraying from the left side when cleaning leftward, and from the right side when cleaning rightward.

Automatic water spraying

- After starting cleaning, the automatic spraying mode is enabled by default with intermittent spraying.

- Press the Automatic Water Spray button on the remote control; the robot will beep once, indicating that the automatic spraying mode has been disabled.
- Press the Automatic Water Spray button again; the robot will beep twice, indicating that the automatic spraying mode has been enabled.

Manual water spraying

Fig. 13

During cleaning, press the Manual Water Spray button on the remote control for a single spray.

3.9. End of cleaning process

Fig. 14

- A. Hold the window cleaning robot with one hand and press and hold the Power/Start/Stop button for 2 seconds with the other hand to switch it off.
- B. Remove the robot from the glass.
- C. Untie the safety rope and store the appliance and accessories in a dry, well-ventilated place until next use.

3.10. Power failure protection (backup battery)

Fig. 15

- During a power failure, the window cleaning robot activates its built-in backup battery, providing up to 20 minutes of operation when fully charged.
- In the event of power loss, the appliance will maintain its position and stop moving; the red light will flash and an audible warning will sound. Remove the robot from the glass as soon as possible to prevent potential falls.
- Use the safety rope to retrieve the appliance gently; during retrieval, keep it as close to the glass as possible to prevent detachment.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Ensure the robot is switched off and disconnected from the power supply before performing any cleaning tasks.
- To maintain optimal performance, clean the sensors and wheels with a clean, dry cloth regularly.
- Use a soft, damp cloth to clean the product's exterior surface.
- Do not use corrosive or abrasive products for cleaning, as they may damage the surface and affect operation.
- Avoid using solvents, alcohol, or harsh chemicals on any part of the window cleaning robot.
- The cleaning mop pads are washable and reusable.
- Do not immerse the product in water or place it under running water.
- Do not expose the robot to direct sunlight or high temperatures.

5. TROUBLESHOOTING

1. When using a new mop pad (especially on heavily soiled exterior windows), the robot may move slowly or malfunction:
 - A. Spray a small amount of water or window cleaner evenly across the mop pad or glass surface.
 - B. After dampening and wringing out the mop pad, attach it to the appliance's cleaning ring before use.
2. The robot performs self-check at start-up. If it cannot move smoothly and emits a warning signal, it means that friction may be excessive or insufficient:
 - A. Check the mop pad for excessive dirt.
 - B. Window films/stickers (e.g., insulating or frosted films) have a relatively low friction coefficient and are unsuitable for use.
 - C. Extremely clean glass surfaces may become too slippery.
 - D. In very low humidity environments (e.g. air-conditioned spaces), the glass may become too slippery after multiple passes.
3. When pressing the "Top-to-bottom automatic cleaning" mode, the appliance fails to detect the window's upper edge by sliding along that edge: Press "Start/Pause" and switch to "Right-to-left automatic cleaning" or "Left-to-right automatic cleaning".
4. The robot cannot clean the upper left section of the glass: Use the manual mode with the remote control to clean the pending area. Occasionally, if the glass or mop pad becomes slippery, the upper band may shift slightly, leaving an uncleaned area.
5. The appliance does not completely clean the windows and finishes prematurely: Press "Right-to-left automatic cleaning" or "Left-to-right automatic cleaning" to complete the remaining area.
6. Possible causes of slippage and poor climbing:
 - A. Insufficient friction. Window films/stickers (insulating, anti-fog, etc.) have a low friction coefficient.
 - B. Mop pad too wet. If the glass is extremely clean, it may become excessively slippery.
 - C. In very low humidity environments (e.g. air-conditioned spaces), the glass may become too slippery after multiple passes.
 - D. When starting (with "Top-to-bottom automatic cleaning" or "Right-to-left/Left-to-right automatic cleaning"), place the appliance at a certain distance from the frame to avoid false detections.
7. After cleaning, circular wheel marks remain on the glass surface: The mop pad is too dirty. Replace it with a clean mop pad and repeat the cleaning process.

8. The robot does not move smoothly. Possible causes
 - A. The mop pad is too dirty. Replace it.
 - B. There are areas of different material/finish on the glass (glass, insulating film/sticker or frosted). Use only on a single homogeneous surface.
 - C. The cleaning wheel screw is loose; tighten it (not excessively, to avoid affecting the lower frame seal and performance on bevelled frames).
9. How to proceed if, due to power failure, the robot stops with flashing red light and warning sound:
 - A. Gently pull the safety rope to retrieve the appliance; keep it as parallel and close to the glass as possible to prevent falls.
 - B. Switch off the window cleaning robot's power button.
 - C. Check the cable for poor contact or breakage.
10. The robot stops when encountering unknown obstacles, the red light flashes and there is no warning sound. How to proceed:
 - A. Return the robot to a safe position using the remote control or gently retrieve it with the safety rope, keeping it parallel to the glass to prevent falls.
 - B. Remove obstacles from the window.
 - C. Check for air leakage.
11. When illuminating at night, arc marks appear on polished glass:
 On the first pass, disable the water spraying and use a clean mop pad to remove sand/dust. On the second pass, change to a clean mop pad, activate the water spraying or keep the upper cleaning wheel clean and dry and spray a small amount of detergent or alcohol onto the lower cleaning wheel (1-2 sprays), without soaking it, to remove the arc mark. A completely wet mop pad affects the appliance's operation.
12. The robot has cleaned all windows, but does not stop automatically: Press the "Start/Pause" button to stop operation.
13. The robot does not spray water:
 - A. Confirm that the water spraying mode is enabled.
 - B. Clean the water outlet with a soft, clean cloth.
 - C. Check if there is water in the tank and if the added cleaning solution is clean and pure.

6. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or battery must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.



For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic equipment and/or the corresponding batteries, consumers should contact their local authorities.

Information regarding national packaging recycling systems and their

marking can be found on our website.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

7. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, either in part or in its entirety, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without prior authorisation from CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY



Cecotec Innovaciones hereby declares that this window cleaning robot, model EU01_120821 – Conga Windroid 1190 Double Spray, is in conformity with the Radio Equipment Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1 :

1. Bouton marche/arrêt/démarrage
2. Prise d'alimentation
3. Corde de sécurité
4. Réservoir d'eau
5. Sortie d'eau
6. Témoin lumineux bleu
7. Témoin lumineux rouge
8. Tissu

Témoins lumineux :

- Lumière bleue : fonctionnement normal.
- Lumière verte : charge terminée.
- Lumière rouge : problème de fonctionnement du robot.

Note :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte :

Img. 2

- Produit
- Anneau de nettoyage
- Tissu
- Adaptateur de courant

- Corde de sécurité
 - Bouteille de remplissage
 - Manuel d'instructions
 - Télécommande
- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

3. FONCTIONNEMENT

Télécommande

- Ne rechargez pas les piles de la télécommande, ne les démontez pas et ne les jetez pas au feu. Il existe un risque de détonation/explosion.
- Utilisez des piles AAA du même type et de la même spécification que celles requises. N'utilisez pas de types de piles différents ; il y a un risque d'endommagement/de brûlure du circuit. Pour installer ou retirer les piles : faites glisser le couvercle de la télécommande vers le bas pour ouvrir le couvercle du compartiment à piles. Insérez les piles en alignant d'abord le pôle négatif (-) avec l'extrémité à ressort et appuyez. L'installation avec polarité inversée n'est pas valide. Remettez le couvercle en place.
- Ne mélangez pas des piles neuves avec des piles usagées ni des piles de modèles ou de types différents.

Image 3 :

- Aller en haut, puis effectuer un nettoyage automatique.
- Nettoyage automatique de droite à gauche.
- Nettoyage automatique de gauche à droite.
- Pulvérisation d'eau automatique.
- Pulvérisation d'eau manuelle.
- Déplacement manuel vers le haut.
- Déplacement manuel vers le bas.
- Déplacement manuel vers la gauche.
- Déplacement manuel vers la droite.
- Démarrage/Pause.

3.1. Réservoir d'eau

- N'ajoutez aucun autre produit de nettoyage dans le réservoir d'eau.
- Retournez le robot, retirez l'anneau de nettoyage, ouvrez le couvercle en silicone et ajoutez de l'eau propre et exempte d'impuretés. Img. 4
- Ne remplissez pas complètement le réservoir d'eau. 80 % suffisent pour maintenir une pression d'air stable.

3.2. Installer le tissu et l'anneau de nettoyage

Assurez-vous que le tissu est placé sur l'anneau de nettoyage et que celui-ci est correctement monté sur la roue de nettoyage afin d'éviter les fuites d'air. Img. 5

3.3. Fixer la corde de sécurité

- Si la porte ou la fenêtre que vous allez nettoyer n'a pas de balcon en dessous, placez un panneau de danger sur le sol de l'étage inférieur afin d'éloigner les personnes.
- Fixez la corde de sécurité avant utilisation et attachez-la à des objets fixes à l'intérieur du logement afin d'éviter toute chute de l'appareil. Img. 6
- Vérifiez que la corde de sécurité n'est pas endommagée et que le nœud n'est pas lâche avant chaque utilisation.

3.4. Connexion électrique

Img. 7

- Insérez le connecteur DC dans la prise d'alimentation du corps du robot et fixez-le fermement.
- Insérez la fiche de l'adaptateur dans une prise.
- L'appareil dispose d'une batterie intégrée de secours en cas de panne de courant. Assurez-vous que la batterie est complètement chargée avant utilisation (témoin vert allumé).

3.5. Placer le robot sur la vitre

Img. 8

- Appuyez sur le bouton marche/arrêt/démarrage pendant 2 secondes pour allumer l'appareil et vérifiez que le ventilateur tourne.
- Placez le robot sur la vitre, en laissant une certaine distance par rapport au cadre de la fenêtre.
- Assurez-vous que le robot adhère bien à la vitre, puis relâchez-le.

3.6. Modes de planification intelligente de l'itinéraire

- Aller en haut, puis effectuer un nettoyage automatique. Img. 9
- Nettoyage automatique de droite à gauche. Img. 10
- Nettoyage automatique de gauche à droite. Img. 11

3.7. Nettoyage à sec

Img. 12

- Lors du premier passage, effectuez un « nettoyage à sec » sans pulvériser d'eau, afin d'éliminer au préalable le sable ou la poussière de la surface de la vitre.
- Si vous pulvérisez de l'eau ou du produit de nettoyage sur le tissu ou directement sur la vitre avant d'enlever le sable, l'eau/le produit de nettoyage se mélangera au sable et formera une boue jaunâtre, réduisant ainsi l'effet nettoyant.
- Par temps ensoleillé ou lorsque l'humidité ambiante est faible, le nettoyage à sec donne de meilleurs résultats.

3.8. Nettoyage à l'eau

Le robot nettoie-vitres dispose de deux sorties d'eau : lorsqu'il nettoie vers la gauche, il pulvérise sur le côté gauche ; lorsqu'il nettoie vers la droite, il pulvérise sur le côté droit.

Pulvérisation d'eau automatique

- Au démarrage du nettoyage, le mode de pulvérisation automatique est activé par défaut et pulvérise de manière intermittente.
- Appuyez sur le bouton Pulvérisation d'eau automatique de la télécommande. Le robot émettra un bip, indiquant que le mode de pulvérisation automatique a été désactivé.
- Appuyez à nouveau sur le bouton Pulvérisation d'eau automatique. Le robot émettra deux bips, indiquant que le mode de pulvérisation automatique a été activé.

Pulvérisation d'eau manuelle

Img. 13

Pendant le nettoyage, appuyez sur le bouton de pulvérisation d'eau manuelle de la télécommande pour pulvériser une fois.

3.9. Fin du nettoyage

Img. 14

- A. Tenez le robot d'une main et appuyez sur le bouton marche/arrêt/démarrage pendant 2 secondes de l'autre main pour l'éteindre.
- B. Retirez le robot nettoie-vitres de la vitre.
- C. Détachez la corde de sécurité et placez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sec et aéré jusqu'à la prochaine utilisation.

3.10. Protection contre les pannes de courant (batterie de secours)

Img. 15

- En cas de panne de courant, le robot nettoie-vitres activera la batterie de secours intégrée, qui offre une autonomie pouvant atteindre 20 minutes lorsqu'elle est complètement chargée.
- En cas de panne de courant, l'appareil restera dans sa position et cessera de se déplacer. Le témoin rouge clignotera et un signal sonore retentira. Retirez le robot nettoie-vitres de la vitre dès que possible pour éviter toute chute éventuelle.
- Utilisez la corde de sécurité pour récupérer l'appareil en douceur. Pendant la traction, maintenez-le aussi près que possible de la vitre pour éviter qu'il ne se détache.

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Assurez-vous que le robot est éteint et déconnecté de la source d'alimentation avant d'effectuer toute tâche de nettoyage.

- Pour maintenir les performances optimales du robot, nettoyez régulièrement les capteurs et les roues avec un chiffon propre et sec.
- Utilisez un chiffon propre, doux et humide pour nettoyer la surface de l'appareil.
- N'utilisez pas de produits corrosifs ou abrasifs pour nettoyer l'appareil, car ils pourraient endommager la surface et nuire à son fonctionnement.
- Évitez d'utiliser des solvants, de l'alcool ou des produits chimiques agressifs sur toute partie du robot nettoie-vitres.
- Les tissus de nettoyage sont lavables et réutilisables.
- Ne submergez pas l'appareil dans l'eau ni sous l'eau du robinet.
- N'exposez pas le robot à la lumière directe du soleil ou à des températures élevées.

5. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

1. Lorsque le tissu est utilisé pour la première fois (en particulier sur des vitres extérieures très sales), le robot peut avancer lentement, voire se bloquer :
 - A. Pulvérisez une petite quantité d'eau ou de nettoyant pour vitres de manière uniforme sur le tissu ou sur la vitre à nettoyer.
 - B. Après avoir humidifié et essoré le tissu, placez-le sur l'anneau de nettoyage de l'appareil pour l'utiliser.
2. Le robot effectue un autotest au démarrage. S'il ne peut pas se déplacer de manière fluide et émet un signal d'avertissement, cela signifie que la friction est excessive ou insuffisante :
 - A. Vérifiez si le tissu est trop sale.
 - B. Les films/autocollants pour vitres (par exemple, les films isolants ou dépolis) ont un coefficient de frottement relativement faible. Ils ne sont pas adaptés.
 - C. Lorsque la vitre est très propre, la surface peut devenir trop glissante.
 - D. Lorsque l'humidité ambiante est très faible (par exemple, avec la climatisation), après plusieurs passages, la vitre peut devenir trop glissante.
3. Lorsque vous appuyez sur le mode « Vers le haut puis nettoyage automatique », l'appareil ne détecte pas le bord supérieur de la fenêtre en glissant sur ce bord : Appuyez sur « Démarrage/Pause » et passez en mode « Nettoyage automatique de droite à gauche » ou « Nettoyage automatique de gauche à droite ».
4. Le robot ne peut pas nettoyer la partie supérieure gauche de la vitre : Utilisez le mode manuel avec la télécommande pour nettoyer la zone en pente. Parfois, si la vitre ou le tissu glisse, la bande supérieure peut se déplacer légèrement et laisser une zone non nettoyée.
5. L'appareil ne nettoie pas complètement les vitres et s'arrête trop tôt : Appuyez sur « Nettoyage automatique de droite à gauche » ou « Nettoyage automatique de gauche à droite » pour terminer la zone restante.

6. Causes possibles du glissement et de l'absence de montée :
 - A. Friction insuffisante. Les autocollants/films (isolants, « fog », etc.) ont un faible indice de frottement.
 - B. Tissu trop humide. Si la vitre est très propre, elle peut être excessivement glissante.
 - C. Humidité ambiante très faible (par exemple, avec la climatisation) : après plusieurs passages, la vitre peut devenir trop glissante.
 - D. Au démarrage (avec « Vers le haut puis nettoyage automatique » ou « Nettoyage automatique de droite à gauche/de gauche à droite »), placez l'appareil à une certaine distance du cadre pour éviter les détections erronées.
7. Après le nettoyage, des traces circulaires laissées par les roues restent visibles à la surface de la vitre : Le tissu est trop sale. Remplacez-le par un tissu propre et recommencez le nettoyage.
8. Le robot ne se déplace pas de manière fluide. Possibles causes :
 - A. Le tissu est trop sale. Remplacez-le.
 - B. Il existe des zones de matériaux/finitions différents sur le verre (verre, film/autocollant isolant ou dépoli). Utilisez-le sur une seule zone homogène.
 - C. La vis de la roue de nettoyage est desserrée. Serrez-la (sans excès, afin de ne pas endommager le joint du cadre inférieur ni nuire à l'efficacité du nettoyage des cadres biseautés).
9. Que faire si, en cas de panne de courant, le robot s'arrête avec un voyant rouge clignotant et un signal sonore :
 - A. Tirez doucement sur la corde de sécurité pour récupérer l'appareil. Maintenez-le aussi parallèle et collé à la vitre que possible afin d'éviter toute chute.
 - B. Éteignez l'interrupteur d'alimentation du robot nettoie-vitres.
 - C. Vérifiez que le câble n'est pas endommagé ou défectueux.
10. Le robot s'arrête devant des obstacles inconnus, le témoin rouge clignote et il n'y a pas de son d'avertissement. Que faire :
 - A. Ramenez le robot dans une position sûre à l'aide de la télécommande ou récupérez-le délicatement à l'aide de la corde de sécurité, en le maintenant parallèle à la vitre pour éviter toute chute.
 - B. Retirez les obstacles de la fenêtre.
 - C. Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite d'air.
11. Lorsqu'il est éclairé la nuit, des marques en arc apparaissent sur le verre poli :
Lors du premier passage, désactivez la pulvérisation d'eau et utilisez un tissu propre pour éliminer le sable/la poussière. Au deuxième passage, remplacez le tissu par un tissu propre, activez la pulvérisation d'eau ou maintenez la roue de nettoyage supérieure propre et sèche et pulvérisez une petite quantité de détergent ou d'alcool sur la roue de nettoyage inférieure

(1 à 2 pulvérisations), sans la tremper, pour éliminer la marque en arc. Un tissu complètement mouillé affecte le fonctionnement de l'appareil.

12. Le robot a nettoyé toutes les fenêtres, mais ne s'arrête pas automatiquement : Appuyez sur le bouton Démarrage/Pause pour arrêter l'opération.
13. Le robot ne pulvérise pas d'eau :
 - A. Confirmez que la fonction de pulvérisation d'eau est activée.
 - B. Nettoyez la sortie d'eau avec un chiffon doux et propre.
 - C. Vérifiez s'il y a de l'eau dans le réservoir et si la solution de nettoyage ajoutée est propre et pure.

6. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.



Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous débarrasser de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Vous pouvez consulter les informations sur les systèmes nationaux de recyclage des emballages et leur marquage sur notre site web.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

7. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE



Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce robot nettoie-vitres, modèle EU01_120821 - Conga Windroid 1190 Double Spray est conforme à la directive 2014/53/UE sur les équipements radioélectriques.

Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant :

<https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1:

1. Ein/Aus/Start-Taste
2. Netzanschluss
3. Sicherheitsseil
4. Wassertank
5. Wasseraustritt
6. Blaue Leuchtanzeige
7. Rote Signallampe
8. Wischmopp

Anzeigen:

- Blaues Licht: Normaler Betrieb.
- Grünes Licht: Voll aufgeladen
- Rotes Licht: Störung am Fensterputzroboter.

Hinweis:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Verpackungsmaterialien entsprechend recycelt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Sollte ein Teil fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte umgehend an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

Vollständiger Inhalt:

Abb. 2

- Produkt
- Reinigungsring
- Wischmopp
- Netzstecker

- Sicherheitsseil
- Flasche zu füllen
- Diese Bedienungsanleitung
- Fernbedienung

- Entfernen Sie die Seriennummer des Produkts nicht, um die korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts im Falle einer Serviceanfrage zu gewährleisten.

3. BEDIENUNG

Fernbedienung

- A. Laden Sie die Batterien der Fernbedienung nicht auf, zerlegen Sie sie nicht und werfen Sie sie nicht ins Feuer. Es besteht Detonations-/Explosionsgefahr.
- B. Verwenden Sie AAA-Batterien des vorgeschriebenen Typs und der vorgeschriebenen Spezifikation. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen; es besteht die Gefahr, den Stromkreis zu beschädigen oder durchzubrennen. Zum Einlegen oder Entnehmen der Batterien: Schieben Sie die Abdeckung der Fernbedienung nach unten, um das Batteriefach zu öffnen. Legen Sie die Batterien ein, indem Sie zuerst den Minuspol (-) am gefederten Ende ausrichten. Eine Installation mit umgekehrter Polarität ist ungültig. Bringen Sie die Abdeckung wieder an.
- C. Mischen Sie keine neuen und gebrauchten Batterien oder Batterien unterschiedlicher Modelle oder Typen.

Abbildung 3:

1. Nach oben fahren und dann automatische Reinigung.
2. Automatische Reinigung von rechts nach links.
3. Automatische Reinigung von links nach rechts.
4. Automatisches Sprühen.
5. Manuelles Sprühen.
6. Manuelle Bewegung nach oben.
7. Manuelle Bewegung nach unten.
8. Manuelle Bewegung nach links.
9. Manuelle Bewegung nach rechts.
10. Start/Pause.

3.1. Wassertank

- Fügen Sie dem Wassertank keine anderen Reinigungsmittel hinzu.
- Drehen Sie den Roboter um, entfernen Sie den Reinigungsring, öffnen Sie die Silikonabdeckung und füllen Sie sauberes, schmutzfreies Wasser ein. Abb. 4
- Füllen Sie den Wassertank nicht vollständig; 80 % sind ausreichend, um einen stabilen Luftdruck aufrechtzuerhalten.

3.2. Anbringen des Mopps und des Reinigungsringes

Stellen Sie sicher, dass der Mopp auf dem Reinigungsring platziert ist und dass der Reinigungsring korrekt auf dem Reinigungsrad montiert ist, um Luftlecks zu vermeiden. Abb. 5

3.3. Befestigen des Sicherheitsseils

- A. Wenn die zu reinigende Tür oder das Fenster keinen Balkon darunter hat, stellen Sie ein Warnschild auf dem Boden des darunterliegenden Stockwerks auf, um Personen fernzuhalten.
- B. Sichern Sie das Sicherheitsseil vor dem Gebrauch und binden Sie es an festen Gegenständen im Haus fest, um ein Herunterfallen des Geräts zu verhindern. Abb. 6
- C. Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, dass das Sicherheitsseil nicht beschädigt und der Knoten nicht locker ist.

3.4. Stromanschluss

Abb. 7

- Stecken Sie den DC-Stecker fest in die Strombuchse am Roboterkörper.
- Stecken Sie den Stecker des Adapters in die Steckdose.
- Das Gerät verfügt über einen integrierten Akku zur Notstromversorgung bei einem Stromausfall. Stellen Sie sicher, dass der Akku vor dem Gebrauch vollständig aufgeladen ist (grünes Licht leuchtet).

3.5. Platzieren des Roboters auf der Glasscheibe

Abb. 8

- A. Halten Sie die Ein/Aus/Start-Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät einzuschalten, und vergewissern Sie sich, dass der Lüfter sich dreht.
- B. Platzieren Sie den Roboter auf der Glasscheibe und halten Sie dabei einen gewissen Abstand zum Fensterrahmen ein.
- C. Stellen Sie sicher, dass der Roboter fest am Glas haftet, und lassen Sie ihn dann los.

3.6. Modi der intelligenten Routenplanung

- Nach oben fahren und dann automatische Reinigung. Abb. 9
- Automatische Reinigung von rechts nach links. Abb. 10
- Automatische Reinigung von links nach rechts. Abb. 11

3.7. Trockenreinigung

Abb. 12

- Führen Sie beim ersten Durchgang eine „Trockenreinigung“ ohne Sprühen von Wasser durch, um zuerst Sand oder Staub von der Glasoberfläche zu entfernen.
- Wenn Sie Wasser oder Reinigungsmittel auf den Mopp oder direkt auf das Glas sprühen, bevor der Sand entfernt wurde, vermischt sich das Wasser/Reinigungsmittel mit dem Sand und bildet gelblichen Schlamm, was die Reinigungswirkung verringert.

- An sonnigen Tagen oder bei geringer Luftfeuchtigkeit liefert die Trockenreinigung bessere Ergebnisse.

3.8. Nassreinigung

Der Fensterputzroboter verfügt über zwei Wasserdüsen: Wenn er nach links reinigt, sprüht er auf der linken Seite; wenn er nach rechts reinigt, sprüht er auf der rechten Seite.

Automatisches Sprühen

- Bei Beginn der Reinigung ist der automatische Sprühmodus standardmäßig aktiviert und das Gerät sprüht in Intervallen.
- Drücken Sie die Taste für automatisches Sprühen auf der Fernbedienung. Der Roboter gibt einen Piepton aus, der anzeigt, dass der automatische Sprühmodus deaktiviert wurde.
- Drücken Sie erneut die Taste für automatisches Sprühen; der Roboter gibt zwei Pieptöne aus, was anzeigt, dass der automatische Sprühmodus aktiviert wurde.

Manuelles Sprühen

Abb. 13

Drücken Sie während der Reinigung die Taste für manuelles Sprühen auf der Fernbedienung, um einmal zu sprühen.

3.9. Ende der Reinigung

Abb. 14

- A. Halten Sie den Fensterputzroboter mit einer Hand fest und halten Sie die Ein/Aus/Start-Taste mit der anderen Hand 2 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten.
- B. Entfernen Sie den Fensterputzroboter von der Glasscheibe.
- C. Lösen Sie das Sicherheitsseil und bewahren Sie das Gerät und sein Zubehör bis zur nächsten Verwendung an einem trockenen und belüfteten Ort auf.

3.10. Schutz bei Stromausfall (Notstromakku).

Abb. 15

- Bei einem Stromausfall aktiviert der Fensterputzroboter den integrierten Notstromakku, der bei voller Ladung eine Laufzeit von bis zu 20 Minuten hat.
- Bei einem Stromausfall bleibt das Gerät in seiner Position und bewegt sich nicht mehr; das rote Licht blinkt und ein akustisches Warnsignal ertönt. Entfernen Sie den Fensterputzroboter so schnell wie möglich von der Glasscheibe, um einen möglichen Sturz zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Sicherheitsseil, um das Gerät vorsichtig zurückzuholen. Halten Sie es beim Ziehen so nah wie möglich am Glas, um zu verhindern, dass es sich löst.

4. REINIGUNG UND WARTUNG

- Stellen Sie sicher, dass der Roboter ausgeschaltet und von der Stromquelle getrennt ist, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen.
- Um die optimale Leistung des Roboters zu erhalten, reinigen Sie die Sensoren und Räder regelmäßig mit einem sauberen, trockenen Tuch.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um den Außenseite des Gerätes zu reinigen.
- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Produkte, um das Gerät zu reinigen, da diese die Oberfläche beschädigen und die Funktion beeinträchtigen könnten.
- Wenn der Mopp zum ersten Mal verwendet wird (insbesondere bei stark verschmutzten Außenfenstern), kann sich der Roboter langsam bewegen oder sogar ausfallen:
- Die Wischtücher sind waschbar und wiederverwendbar
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser ein und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser.
- Setzen Sie den Roboter nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus.

5. PROBLEMBEHEBUNG

1. Wenn der Mopp zum ersten Mal verwendet wird (insbesondere bei stark verschmutzten Außenfenstern), kann sich der Roboter langsam bewegen oder sogar ausfallen:
 - A. Sprühen Sie eine kleine Menge Wasser oder Fensterreiniger gleichmäßig auf den Mopp oder auf die zu reinigende Glasscheibe.
 - B. Nachdem Sie den Mopp angefeuchtet und ausgewrungen haben, legen Sie ihn zur Verwendung auf den Reinigungsring des Geräts.
2. Der Roboter führt beim Start einen Selbsttest durch. Wenn er sich nicht reibungslos bewegen kann und ein Warnsignal ausgibt, bedeutet dies, dass die Reibung zu hoch oder zu niedrig ist:
 - A. Überprüfen Sie, ob der Mopp zu schmutzig ist.
 - B. Glasfolien/-aufkleber (z. B. Isolier- oder Milchglasfolien) haben einen relativ niedrigen Reibungskoeffizienten; sie sind nicht für den Gebrauch geeignet.
 - C. Wenn das Glas sehr sauber ist, kann die Oberfläche zu rutschig sein.
 - D. Bei sehr geringer Luftfeuchtigkeit (z. B. durch Klimaanlage) kann das Glas nach mehreren Durchgängen zu rutschig werden.
3. Wenn der Modus „Nach oben fahren und dann automatische Reinigung“ gedrückt wird, erkennt das Gerät die Oberkante des Fensters nicht, da es an dieser Kante abrutscht: Drücken Sie „Start/Pause“ und wechseln Sie zu „Automatische Reinigung von rechts nach links“ oder „Automatische Reinigung von links nach rechts“.

4. Der Roboter kann den oberen linken Teil der Scheibe nicht reinigen: Verwenden Sie den manuellen Modus mit der Fernbedienung, um den verbleibenden Bereich zu reinigen. Manchmal, wenn das Glas oder der Mopp rutschig ist, kann sich das obere Band leicht verschieben und einen ungereinigten Bereich hinterlassen.
5. Das Gerät reinigt die Scheiben nicht vollständig und beendet den Vorgang vorzeitig: Drücken Sie „Automatische Reinigung von rechts nach links“ oder „Automatische Reinigung von links nach rechts“, um den restlichen Bereich zu reinigen.
6. Mögliche Ursachen für Abrutschen und fehlenden Aufstieg:
 - A. Ungenügende Reibung. Aufkleber/Folien (Isolierfolien, „Fog“-Folien usw.) haben einen niedrigen Reibungskoeffizienten.
 - B. Mopp zu feucht. Wenn das Glas sehr sauber ist, kann es übermäßig rutschig sein.
 - C. Sehr geringe Luftfeuchtigkeit (z. B. durch Klimaanlage): Nach mehreren Durchgängen kann das Glas zu rutschig werden.
 - D. Platzieren Sie das Gerät beim Start (mit „Nach oben fahren und dann automatische Reinigung“ oder „Automatische Reinigung von rechts nach links/links nach rechts“) in einem gewissen Abstand zum Rahmen, um Fehlerkennungen zu vermeiden.
7. Nach der Reinigung bleiben kreisförmige Spuren der Räder auf der Glasoberfläche zurück: Der Mopp ist zu schmutzig. Ersetzen Sie ihn durch einen sauberen Mopp und wiederholen Sie den Reinigungsvorgang.
8. Der Roboter bewegt sich nicht reibungslos. Mögliche Ursache:
 - A. Der Mopp ist zu schmutzig. Ersetzen Sie ihn.
 - B. Es gibt Bereiche mit unterschiedlichem Material/Oberfläche auf dem Glas (Glas, Isolier- oder Milchglasfolie/-aufkleber). Verwenden Sie es in einem einzigen, homogenen Bereich.
 - C. Die Schraube des Reinigungsgrads ist locker; ziehen Sie sie fest (nicht zu fest, um die Dichtung des unteren Rahmens oder die Leistung bei abgeschrägten Rahmen nicht zu beeinträchtigen).
9. Vorgehensweise, wenn der Roboter bei einem Stromausfall mit blinkendem roten Licht und einem Warnton anhält:
 - A. Ziehen Sie vorsichtig am Sicherheitsseil, um das Gerät zurückzuholen; halten Sie es so parallel und nah wie möglich am Glas, um Stürze zu vermeiden.
 - B. Schalten Sie den Netzschalter des Fensterputzroboters aus.
 - C. Überprüfen Sie das Kabel auf Wackelkontakt oder Bruch.
10. Der Roboter hält vor unbekannten Hindernissen an, das rote Licht blinkt und es ertönt kein Warnton. Vorgehensweise:

- A. Bringen Sie den Roboter mit der Fernbedienung in eine sichere Position zurück oder holen Sie ihn vorsichtig mit dem Sicherheitsseil zurück, wobei Sie ihn parallel zum Glas halten, um Stürze zu vermeiden.
- B. Entfernen Sie die Hindernisse vom Fenster.
- C. Überprüfen Sie, ob ein Luftleck vorhanden ist.

11. Bei Beleuchtung in der Nacht erscheinen bogenförmige Spuren auf poliertem Glas: Deaktivieren Sie beim ersten Durchgang das Wassersprühen und verwenden Sie einen sauberen Mopp, um Sand/Staub zu entfernen. Wechseln Sie beim zweiten Durchgang zu einem sauberen Mopp, aktivieren Sie das Wassersprühen oder halten Sie das obere Reinigungsradsauber und trocken und sprühen Sie eine kleine Menge Reinigungsmittel oder Alkohol auf das untere Reinigungsrads (1–2 Sprühstöße), ohne es zu durchnässen, um die bogenförmige Spur zu entfernen. Ein vollständig nasser Mopp beeinträchtigt die Funktion des Geräts.

12. Der Roboter hat alle Fenster gereinigt, stoppt aber nicht automatisch: Drücken Sie die „Start/Pause“-Taste, um den Vorgang zu stoppen.

13. Der Roboter sprüht kein Wasser:
- A. Stellen Sie sicher, dass die Sprühfunktion aktiviert ist.
 - B. Reinigen Sie die Wasserdüse mit einem weichen, sauberen Tuch.
 - C. Überprüfen Sie, ob sich Wasser im Tank befindet und ob die hinzugefügte Reinigungslösung sauber und rein ist.

6. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie/Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.



Für detaillierte Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung Ihrer Elektro- und Elektronikgeräte und/oder der zugehörigen Batterien wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden.

Informationen über nationale Verpackungsrecyclingprogramme und deren

Kennzeichnung finden Sie auf unserer Website.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

7. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf weder ganz noch teilweise ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. vervielfältigt, in einem Datenabfragesystem gespeichert, übertragen oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder Ähnliches) verbreitet werden.

8. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Hiermit erklärt Cecotec Innovaciones, dass dieser Fensterputzroboter, Modell EU01_120821 — Conga Windroid 1190 Double Spray, der Richtlinie 2014/53/EU über Funkanlagen entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf der folgenden Website zu finden:

<https://storececotec.de/de/information/declaration-of-conformity>

1. PARTI E COMPONENTI

Figura 1:

1. Tasto di accensione/spengimento/avvio
2. Presa di alimentazione
3. Corda di sicurezza
4. Serbatoio dell'acqua
5. Scarico dell'acqua
6. Indicatore luminoso blu
7. Spia rossa
8. Panno

Spie luminose

- Luce blu: funzionamento normale.
- Luce verde: carica completata.
- Luce rossa: anomalia nel robot lavavetri.

Nota:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre il prodotto dalla scatola. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio in caso di necessità di trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi nella scatola e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola:

Fig. 2

- Prodotto
- Anello di pulizia
- Panno
- Adattatore di corrente

- Corda di sicurezza
 - Flacone di riempimento
 - Manuale di istruzioni
 - Telecomando
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

3. FUNZIONAMENTO

Telecomando

- A. Non caricare le batterie del telecomando; non smontarle né gettarle nel fuoco. Esiste il rischio di detonazione/esplosione.
- B. Utilizzare batterie AAA dello stesso tipo e con le stesse specifiche, come richiesto. Non utilizzare tipi diversi di batterie. Per installare o rimuovere le batterie: far scorrere verso il basso il coperchio del comando per aprire il coperchio del vano batterie; inserire le batterie allineando prima il polo negativo (-) con l'estremità con molla e premere; l'installazione con polarità invertita non è valida; riposizionare il coperchio.
- C. Non mischiare batterie nuove e usate o batterie di modelli o tipi diversi.

Figura 3:

1. Salita in cima e poi pulizia automatica.
2. Pulizia automatica da destra a sinistra.
3. Pulizia automatica da sinistra a destra.
4. Spruzzatura automatica dell'acqua.
5. Spruzzatura manuale dell'acqua
6. Scorrimento manuale verso l'alto.
7. Scorrimento manuale verso il basso.
8. Spostamento manuale a sinistra.
9. Cambio manuale a destra.
10. Avvio/Pausa.

3.1. Serbatoio dell'acqua

- Non aggiungere altri detersivi al serbatoio dell'acqua.
- Capovolgere il robot, rimuovere l'anello di pulizia, aprire il coperchio in silicone e aggiungere acqua pulita e limpida. Fig. 4
- Non riempire completamente il serbatoio dell'acqua

3.2. Installare il panno e l'anello di pulizia

Assicurarsi che il panno sia posizionato sull'anello di pulizia e che quest'ultimo sia montato correttamente sulla ruota di pulizia per evitare perdite d'aria. Fig. 5

3.3. Fissare il cordino di sicurezza

- A. Se la porta o la finestra da pulire non ha un balcone sottostante, posizionare un cartello di pericolo sul pavimento sottostante per tenere lontane le persone.
- B. Fissare il cordino prima dell'uso e legarlo a oggetti fissi all'interno dell'abitazione per evitare che l'apparecchio cada. Fig. 6
- C. Verificare che il cordino di sicurezza non sia danneggiato e che il nodo non sia allentato prima di ogni utilizzo.

3.4. Collegamento

Fig. 7

- Inserire il connettore CC nella presa di alimentazione sul corpo del robot e serrarlo saldamente.
- Inserire la spina dell'adattatore nella presa di corrente.
- Il dispositivo è dotato di una batteria integrata per l'alimentazione di riserva in caso di interruzione di corrente. Assicurarsi che la batteria sia completamente carica prima dell'uso (spia verde accesa).

3.5. Posizionare il robot sul vetro

Fig. 8

- A. Tenere premuto il tasto accensione/spegnimento/avvio per 2 secondi per accendere e verificare che la ventola giri.
- B. Posizionare il robot sul vetro, lasciando una certa distanza dal telaio della finestra.
- C. Assicurarsi che il robot sia saldamente attaccato al vetro, quindi rilasciare la mano.

3.6. Modalità di pianificazione intelligente del percorso

- Salita in cima e poi pulizia automatica. Fig. 9
- Pulizia automatica da destra a sinistra. Fig. 10
- Pulizia automatica da sinistra a destra. Fig. 11

3.7. Lavaggio a secco

Fig. 12

- Al primo passaggio, effettuare una "pulizia a secco" senza spruzzare acqua per rimuovere prima la sabbia o la polvere dalla superficie del vetro.
- Se si spruzza acqua o detergente sul mop o direttamente sul vetro prima di rimuovere la sabbia, l'acqua/detergente si mescola alla sabbia e forma un fango giallastro, riducendo l'effetto pulente.
- Nelle giornate di sole o con bassa umidità, il lavaggio a secco dà risultati migliori.

3.8. Pulizia a umido

Il robot lavavetri dispone di due uscite dell'acqua: quando pulisce verso sinistra, spruzza dal lato sinistro; quando pulisce verso destra, spruzza dal lato destro.

Spruzzatura automatica dell'acqua

- All'avvio della pulizia, la modalità di spruzzatura automatica è attivata di default e spruzza a intermittenza.
- Premere il pulsante Spruzzo automatico dell'acqua sul telecomando; il robot emetterà un segnale acustico, indicando che la modalità di spruzzo automatico è stata disattivata.
- Premere nuovamente il pulsante Spruzzatura automatica dell'acqua; il robot emetterà due segnali acustici, indicando che la modalità di spruzzatura automatica è stata attivata.

Spruzzatura manuale dell'acqua

Fig. 13

Durante la pulizia, premere il pulsante Manual Water Spray sul telecomando per spruzzare una volta.

3.9. Fine della pulizia

Fig. 14

- A. Tenere il robot lavavetri con una mano e con l'altra tenere premuto il pulsante di accensione/spegnimento/avvio per 2 secondi per spegnerlo.
- B. Rimuovere il robot lavavetri dal vetro.
- C. Slegare il cavo di sicurezza e riporre l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo asciutto e ventilato fino all'uso successivo.

3.10. Protezione in caso di interruzione di corrente (batteria di riserva)

Fig. 15

- In caso di interruzione di corrente, il robot lavavetri attiva la batteria di riserva integrata, che può durare fino a 20 minuti quando è completamente carica.
- In caso di interruzione dell'alimentazione, il dispositivo rimane in posizione e smette di muoversi. Rimuovere il robot lavavetri dal vetro il prima possibile per evitare che cada.
- Utilizzare il cordino di sicurezza per recuperare delicatamente l'apparecchio; durante la trazione, tenerlo il più possibile aderente al vetro per evitare che si stacchi.

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Assicurarsi che il robot sia spento e scollegato dall'alimentazione prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.
- Per mantenere le prestazioni ottimali del robot, pulire regolarmente i sensori e le ruote con un panno pulito e asciutto.
- Utilizzare un panno morbido e umido per pulire la superficie esterna del prodotto.
- Non utilizzare prodotti corrosivi o abrasivi per la pulizia dell'apparecchio, poiché potrebbero danneggiarne la superficie e comprometterne il funzionamento.
- Evitare di utilizzare solventi, alcol o prodotti chimici aggressivi su qualsiasi parte del robot lavavetri.

- I panni per la pulizia sono lavabili e riutilizzabili.
- Non sommergere il prodotto in acqua o collocarlo nel lavandino.
- Non esporre il robot alla luce diretta del sole o ad alte temperature.

5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

- Quando il mop viene utilizzato per la prima volta (soprattutto su finestre esterne molto sporche), il robot può muoversi lentamente o addirittura non funzionare:
 - Spruzzare una piccola quantità di acqua o di detergente per vetri in modo uniforme sul mop o sul vetro da pulire.
 - Dopo aver inumidito e strizzato il mop, posizionarlo sull'anello di pulizia dell'apparecchio per l'uso.
- Il robot esegue un autotest all'avvio. Se non riesce a muoversi agevolmente ed emette un segnale di avvertimento, significa che l'attrito è eccessivo o insufficiente:
 - Controllare se il mop è troppo sporco.
 - Le pellicole/adesivi di vetro (ad esempio, pellicole isolanti o smerigliate) hanno un coefficiente di attrito relativamente basso.
 - Quando il vetro è molto pulito, la superficie potrebbe essere troppo scivolosa.
 - In caso di umidità ambientale molto bassa (ad es. aria condizionata), il vetro può diventare troppo scivoloso dopo più passaggi.
- Quando si preme la modalità "Fino all'alto e poi pulizia automatica", il dispositivo non rileva il bordo superiore della finestra scorrendo su tale bordo: Premere "Avvio/Pausa" e passare a "Pulizia automatica da destra a sinistra" o "Pulizia automatica da sinistra a destra".
- Il robot non può pulire il lato superiore sinistro del vetro: Utilizzare la modalità manuale con il telecomando per pulire l'area in sospeso. A volte, se il vetro o il mop sono scivolosi, la fascia superiore può spostarsi leggermente e lasciare un'area non pulita.
- Il dispositivo non pulisce completamente i vetri e termina prematuramente: Premere "Pulizia automatica da destra a sinistra" o "Pulizia automatica da sinistra a destra" per completare l'area rimanente.
- Possibili cause di slittamento e mancanza di sollevamento:
 - Attrito insufficiente. Gli adesivi e le pellicole (isolanti, antinebbia, ecc.) hanno un basso coefficiente di attrito.
 - Mocio troppo bagnato. Se il vetro è molto pulito, potrebbe essere eccessivamente scivoloso.
 - Umidità ambientale molto bassa (ad es. aria condizionata): dopo diverse passate il vetro potrebbe diventare troppo scivoloso.

- All'avvio (con "Fino all'inizio e poi pulizia automatica" o "Pulizia automatica da destra a sinistra/sinistra a destra"), posizionare il dispositivo a una certa distanza dal telaio per evitare falsi rilevamenti.
- Dopo la pulizia, sulla superficie del vetro rimangono segni circolari di rotella: Il panno è troppo sporco. Sostituirlo con un mop pulito e ripetere la pulizia.
 - Il robot non si muove in modo fluido. Possibili cause:
 - Il panno è troppo sporco. Sostituirlo.
 - Sul vetro sono presenti aree di diverso materiale/finitura (vetro, pellicola isolante/adesivo o smerigliato). Utilizzare su un'unica area omogenea.
 - La vite della ruota di pulizia è allentata; serrarla (senza esagerare, per non compromettere la tenuta del telaio inferiore e le prestazioni sui telai smussati).
 - Cosa fare se, a causa di un'interruzione di corrente, il robot si ferma con una luce rossa lampeggiante e un suono di avvertimento:
 - Tirare delicatamente il cordino di sicurezza per recuperare l'apparecchio; tenerlo il più possibile parallelo e aderente al vetro per evitare cadute.
 - Spegnere l'interruttore di alimentazione del robot lavavetri.
 - Controllare che il cavo non sia danneggiato o rotto.
 - Il robot si ferma di fronte a ostacoli sconosciuti, la luce rossa lampeggia e non viene emesso alcun suono di avvertimento. Come agire:
 - Riportare il robot in una posizione sicura con il telecomando o recuperarlo delicatamente con la corda di sicurezza, mantenendolo parallelo al vetro per evitare che cada.
 - Rimuovere gli ostacoli dalla finestra.
 - Controllare che non vi siano perdite d'aria.
 - Se illuminati di notte, i segni dell'arco appaiono sul vetro lucido:
Al primo passaggio, spegnere il getto d'acqua e utilizzare uno straccio pulito per rimuovere la sabbia/la polvere. Al secondo passaggio, passare a un mop pulito, attivare il getto d'acqua o tenere pulita e asciutta la ruota di pulizia superiore e spruzzare una piccola quantità di detergente o alcol sulla ruota di pulizia inferiore (1-2 spruzzi), senza inzupparla, per rimuovere il segno dell'arco. Un mop completamente bagnato compromette il funzionamento dell'apparecchio.
 - Il robot ha pulito tutte le finestre, ma non si ferma automaticamente: Premere il pulsante "Avvio/Pausa" per interrompere l'operazione.
 - Il robot non spruzza acqua:

- A. Verificare che la funzione di spruzzo d'acqua sia attivata.
- B. Pulire l'uscita dell'acqua con un panno morbido e pulito.
- C. Controllare se c'è acqua nel serbatoio e se la soluzione detergente aggiunta è pulita e pura.

6. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.



Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Le informazioni sui sistemi nazionali di riciclaggio degli imballaggi sono

disponibili sul nostro sito web.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

7. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA



Con la presente, Cecotec Innovaciones dichiara che questo robot aspirapolvere, modello EU01_120821 – Conga Windroid 1190 Double Spray è conforme alla Direttiva 2014/53/UE sulle apparecchiature radio.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile nel seguente sito web:

<https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

1. PEÇAS E COMPONENTES

Figura 1:

1. Botão ligar/desligar/iniciar
2. Tomada de alimentação
3. Corda de segurança
4. Depósito de água
5. Saída de água
6. Indicador luminoso azul
7. Indicador luminoso vermelho
8. Mopa

Indicadores luminosos:

- Luz azul: funcionamento normal.
- Luz verde: carregamento completado.
- Luz vermelha: anomalia no robot.

Nota:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Tire o dispositivo da sua caixa. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa:

Fig. 2

- Produto
- Aro de limpeza
- Mopa
- Adaptador de corrente

- Corda de segurança
 - Garrafa para encher
 - Manual de instruções
 - Controlo remoto
- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta em caso de solicitar assistência.

3. FUNCIONAMENTO

Controlo remoto

- A. Não carregue as pilhas do comando remoto; não as desmonte nem as atire ao fogo. Existe risco de detonação/explosão.
- B. Utilize pilhas AAA do mesmo tipo e especificação exigidas. Não utilize tipos diferentes de pilhas; existe o risco de danificar/queimar o circuito. Para instalar ou retirar as pilhas: deslize a tampa do comando para baixo para abrir a tampa do compartimento da bateria; insira as pilhas alinhando primeiro o polo negativo (-) com a extremidade com mola e pressione; a instalação com polaridade invertida é inválida; recoloque a tampa.
- C. Não misture pilhas novas com usadas nem pilhas de modelos ou tipos diferentes.

Figura 3:

1. Subir até ao topo e, em seguida, limpeza automática.
2. Limpeza automática da direita para a esquerda.
3. Limpeza automática da esquerda para a direita.
4. Pulverização automática de água.
5. Pulverização manual de água.
6. Deslocamento manual para cima.
7. Deslocamento manual para baixo.
8. Deslocamento manual para a esquerda.
9. Deslocamento manual para a direita.
10. Iniciar/Pausar.

3.1. Depósito de água

- Não adicione nenhum outro agente de limpeza ao depósito de água.
- Vire o robô, retire o anel de limpeza, abra a tampa de silicone e adicione água limpa e livre de impurezas. Fig. 4
- Não encha completamente o depósito de água; 80% é suficiente para manter uma pressão de ar estável.

3.2. Instalar o esfregão e o aro de limpeza

Certifique-se de que o esfregão está colocado sobre o aro de limpeza e que o aro de limpeza está corretamente montado na roda de limpeza para evitar fugas de ar. Fig. 5

3.3. Prenda a corda de segurança

- A. Se a porta ou janela que vai limpar não tiver um balcão por baixo, coloque um sinal de perigo no chão do andar inferior para manter as pessoas afastadas.
- B. Prenda a corda de segurança antes de usar e amarre-a a objetos fixos dentro da casa para evitar quedas do aparelho. Fig. 6
- C. Verifique se a corda de segurança não está danificada e se o nó não está solto antes de cada utilização.

3.4. Ligação de alimentação

Fig. 7

- Insira o conector DC na tomada de alimentação do corpo do robô e aperte-o firmemente.
- Insira a ficha do adaptador na tomada elétrica.
- O aparelho dispõe de bateria integrada para alimentação de reserva em caso de falha de energia. Certifique-se de que a bateria está totalmente carregada antes de usar (luz verde acesa).

3.5. Coloque o robô sobre o vidro

Fig. 8

- A. Mantenha premido o botão ligar/desligar/iniciar durante 2 segundos para ligar e confirme que a ventoinha gira.
- B. Coloque o robô sobre o vidro, deixando uma certa distância em relação à moldura da janela.
- C. Certifique-se de que o robô está bem fixado ao vidro e, em seguida, solte a mão.

3.6. Modos de planeamento inteligente de rotas

- Subir até ao topo e, em seguida, limpeza automática. Fig. 9
- Limpeza automática da direita para a esquerda. Fig. 10
- Limpeza automática da esquerda para a direita. Fig. 11

3.7. Limpeza a seco

Fig. 12

- Na primeira passagem, faça uma «limpeza a seco» sem pulverizar água, para remover primeiro a areia ou o pó da superfície do vidro.
- Se pulverizar água ou detergente sobre o esfregão ou diretamente sobre o vidro antes de remover a areia, a água/detergente misturar-se-á com a areia e formará lama amarelada, reduzindo o efeito de limpeza.
- Em dias ensolarados ou com baixa humidade ambiental, a limpeza a seco oferece melhores resultados.

3.8. Limpeza a húmido

O robô limpador de vidros tem duas saídas de água: quando limpa para a esquerda, pulveriza pelo lado esquerdo; quando limpa para a direita, pulveriza pelo lado direito.

Pulverização automática de água

- Ao iniciar a limpeza, o modo de pulverização automática é ativado por predefinição e pulveriza de forma intermitente.
- Pressione o botão Pulverização automática de água no comando remoto; o robô emitirá um sinal sonoro, indicando que o modo de pulverização automática foi desativado.
- Pressione novamente o botão Pulverização automática de água; o robô emitirá dois bipes, indicando que o modo de pulverização automática foi ativado.

Pulverização manual de água

Fig. 13

Durante a limpeza, pressione o botão Pulverização manual de água no comando remoto para pulverizar uma vez.

3.9. Fim da limpeza

Fig. 14

- A. Segure o robô limpador de vidros com uma mão e mantenha pressionado o botão ligar/desligar/iniciar por 2 segundos com a outra mão para desligar.
- B. Retire o robô limpador de vidros do vidro.
- C. Desaperte o cordão de segurança e coloque o aparelho e os seus acessórios num local seco e ventilado até à próxima utilização.

3.10. Proteção contra falha de alimentação (bateria de reserva)

Fig. 15

- Em caso de falha de energia, o robô limpador de vidros ativará a bateria de reserva integrada, com autonomia de até 20 minutos quando estiver totalmente carregada.
- Em caso de falha de energia, o aparelho permanecerá na sua posição e deixará de se deslocar; a luz vermelha piscará e será emitido um sinal sonoro de aviso. Retire o robô limpador de vidros do vidro o mais rápido possível para evitar uma possível queda.
- Use a corda de segurança para recuperar o aparelho com cuidado; durante a tração, mantenha-o o mais próximo possível do vidro para evitar que se solte.

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Certifique-se de que o robô está desligado e desconectado da fonte de alimentação antes de realizar qualquer tarefa de limpeza.
- Para manter o desempenho ideal do robô, limpe os sensores e as rodas regularmente com um pano limpo e seco.

- Utilize um pano suave e húmido para limpar a superfície do produto.
- Não utilize produtos corrosivos ou abrasivos para limpar o aparelho, pois podem danificar a superfície e afetar o seu funcionamento.
- Evite o uso de solventes, álcool ou produtos químicos fortes em qualquer parte do robô limpador de vidros.
- As mopas de limpeza são laváveis e reutilizáveis.
- Não submerja o produto na água nem o coloque debaixo da torneira.
- Não exponha o robot à luz solar direta ou a altas temperaturas.

5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

- Quando o esfregão é utilizado pela primeira vez (especialmente em vidros exteriores muito sujos), o robô pode avançar lentamente ou até falhar:
 - A. Pulverize uma pequena quantidade de água ou limpador de vidros uniformemente sobre o esfregão ou sobre o vidro a ser limpo.
 - B. Depois de humedecer e escorrer o esfregão, coloque-o no aro de limpeza do aparelho para utilização.
- O robô realiza uma autoverificação no início. Se não conseguir deslocar-se com fluidez e emitir um sinal de aviso, significa que o atrito é excessivo ou insuficiente:
 - A. Verifique se o esfregão está muito sujo.
 - B. As películas/adesivos para vidro (por exemplo, películas isolantes ou foscas) têm um coeficiente de atrito relativamente baixo; não são adequadas para uso com o robô.
 - C. Quando o vidro está muito limpo, a superfície pode ficar demasiado escorregadia.
 - D. Com humidade ambiental muito baixa (por exemplo, com ar condicionado), após várias passagens, o vidro pode ficar demasiado escorregadio.
- Ao seleccionar o modo «Subir até ao topo e, em seguida, limpeza automática», o aparelho não deteta a borda superior da janela ao deslizar nessa borda: Prima «Iniciar/Pausar» e mude para «Limpeza automática da direita para a esquerda» ou «Limpeza automática da esquerda para a direita».
- O robô não consegue limpar a parte superior esquerda do vidro: Use o modo manual com o comando remoto para limpar a área inclinada. Às vezes, se o vidro ou a esfregona estiverem escorregadios, a faixa superior pode deslocar-se ligeiramente e deixar uma área por limpar.
- O aparelho não limpa completamente os vidros e termina antes do tempo: Toque em «Limpeza automática da direita para a esquerda» ou «Limpeza automática da esquerda para a direita» para completar a área restante.

6. Possíveis causas de deslizamento e falta de subida:
 - A. Fricção insuficiente. Os autocolantes/folhas (isolantes, «fog», etc.) têm um baixo coeficiente de atrito.
 - B. Esfregona demasiado húmida. Se o vidro estiver muito limpo, pode ficar excessivamente escorregadio.
 - C. Humidade ambiental muito baixa (por exemplo, com ar condicionado): após várias passagens, o vidro pode ficar demasiado escorregadio.
 - D. Ao iniciar (com «Subir até ao topo e, em seguida, limpeza automática» ou «Limpeza automática da direita para a esquerda/da esquerda para a direita»), coloque o aparelho a uma certa distância da moldura para evitar deteções erradas.
7. Após a limpeza, ficam marcas circulares das rodas na superfície do vidro: A esfregona está muito suja. Substitua-a por uma esfregona limpa e repita a limpeza.
8. O robô não se move com fluidez. Possíveis causas:
 - A. A esfregona está muito suja. Substitua-a.
 - B. Existem zonas com diferentes materiais/acabamentos no vidro (vidro, película/autocolante isolante ou fosco). Utilize-o numa única área homogénea.
 - C. O parafuso da roda de limpeza está solto; aperte-o (sem exagerar, para não afetar a vedação da moldura inferior nem o desempenho em molduras biseladas).
9. O que fazer se, devido a uma falha de energia, o robô parar com a luz vermelha a piscar e um sinal sonoro:
 - A. Puxe suavemente a corda de segurança para recuperar o aparelho; mantenha-o o mais paralelo e próximo possível do vidro para evitar quedas.
 - B. Desligue o interruptor de alimentação do robô limpador de vidros.
 - C. Verifique se o cabo está com mau contacto ou partido.
10. O robô pára diante de obstáculos desconhecidos, a luz vermelha pisca e não há som de aviso. Como agir:
 - A. Retorne o robô para uma posição segura com o comando remoto ou recupere-o suavemente com a corda de segurança, mantendo-o paralelo ao vidro para evitar quedas.
 - B. Remova os obstáculos da janela.
 - C. Verifique se há fuga de ar.

11. Ao iluminar à noite, aparecem marcas em arco sobre o vidro polido:

Na primeira passagem, desative a pulverização de água e use um esfregão limpo para remover areia/pó. Na segunda passagem, troque por um esfregão limpo, ative a pulverização de água ou mantenha a roda de limpeza superior limpa e seca e pulverize uma pequena quantidade de detergente ou álcool sobre a roda de limpeza inferior (1–2 pulverizações), sem encharcá-la, para eliminar a marca em arco. Uma esfregona completamente molhada afeta o funcionamento do aparelho.

12. O robô limpou todas as janelas, mas não pára automaticamente: Pressione o botão “Iniciar/Pausar” para interromper a operação.
13. O robô não pulveriza água:
 - A. Confirme se a função de pulverização de água está ativada.
 - B. Limpe a saída de água com um pano macio e limpo.
 - C. Verifique se há água no depósito e se a solução de limpeza adicionada está limpa e pura.

6. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus aparelhos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

Pode consultar as informações sobre os sistemas nacionais de reciclagem de embalagens e a sua marcação na nossa página web.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

7. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA DA UE



A Cecotec Innovaciones declara que este robô, EU01_120821 – Conga Windroid 1190 Double Spray, está em conformidade com a Directiva de Equipamento de Rádio 2014/53/UE.

O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte website:

<https://cecotec.pt/pt/information/declaration-of-conformity>

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Figuur 1:

1. Aan/Uit/Home-knop
2. Stopcontact
3. Veiligheidskoord
4. Waterreservoir
5. Waterafvoer
6. Blauw indicatielampje
7. Rood indicatielampje
8. Dweil

Indicatielampjes:

- Blauw licht: normale werking.
- Groen lampje: opladen voltooid.
- Rood lampje: afwijking in de raamreinigingsrobot.

Opmerking:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische weergaven en komen mogelijk niet exact overeen met de afbeeldingen op het product.

2. VOOR GEBRUIK

- Dit apparaat wordt geleverd in een verpakking die speciaal is ontworpen om het tijdens transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos. U kunt de originele doos en andere verpakkingsmaterialen op een veilige plaats bewaren om schade aan het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de originele verpakking wilt weggooien, zorg er dan voor dat u alle onderdelen op de juiste manier recyclet.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig zijn en in goede staat verkeren. Als er onderdelen ontbreken of in slechte staat verkeren, neem dan onmiddellijk contact op met de officiële technische ondersteuning van Cecotec.

Inhoud van de doos:

Afbeelding 2

- Product
- Reinigingsring
- Dweil
- Stroomadapter

- Veiligheidskoord
- Fles vullen
- Gebruiksaanwijzing
- Afstandsbediening

- Verwijder het serienummer niet van het product, zodat uw apparaat goed kan worden getraceerd als u hulp nodig hebt.

3. BEDIENING

Afstandsbediening

- A. Laad de batterijen van de afstandsbediening niet op, demonteer ze niet en gooi ze niet in het vuur. Er bestaat gevaar voor detonatie/explosie.
- B. Gebruik AAA-batterijen van hetzelfde type en met dezelfde specificaties als vereist. Gebruik geen verschillende soorten batterijen; dit kan het circuit beschadigen/verbranden. Om batterijen te plaatsen of te verwijderen: schuif het klepje van de afstandsbediening naar beneden om het batterijvak te openen; plaats de batterijen door de negatieve pool (-) eerst uit te lijnen met de veerklem en druk erop; omgekeerde polariteit is niet toegestaan; plaats het klepje terug.
- C. Gebruik geen nieuwe en oude batterijen door elkaar, of batterijen van verschillende modellen of typen.

Figuur 3:

1. Ga naar boven en selecteer Automatisch opschonen.
2. Automatische reiniging van rechts naar links.
3. Automatische reiniging van links naar rechts.
4. Automatische waterverneveling.
5. Handmatig water vernevelen.
6. Handmatig omhoog scrollen.
7. Handmatig naar beneden scrollen.
8. Handmatige schakeling naar links.
9. Handmatige schakeling naar rechts.
10. Start/Pauze.

3.1. Waterreservoir

- Voeg geen andere reinigingsmiddelen toe aan de watertank.
- Draai de robot om, verwijder de reinigingsring, open de siliconen dop en voeg schoon, onzuiverheidsvrij water toe. Afb. 4
- Vul de watertank niet helemaal. 80% is voldoende om een stabiele luchtdruk te behouden.

3.2. Installeer de dweil en de reinigingsring

Zorg ervoor dat de dweil over de reinigingsring is geplaatst en dat de reinigingsring goed op het reinigingswiel is gemonteerd om luchtlekken te voorkomen. Afb. 5

3.3. Maak het veiligheidskoord vast

- A. Als de deur of het raam dat u schoonmaakt geen balkon heeft, plaats dan een 'gevaar'-bord op de grond om mensen op afstand te houden.
- B. Bevestig het veiligheidskoord vóór gebruik en bind het vast aan vaste voorwerpen in huis om te voorkomen dat het apparaat valt. Afb. 6
- C. Controleer voor elk gebruik of het veiligheidskoord niet beschadigd is en of de knoop niet los zit.

3.4. Stroomaansluiting

Afbeelding 7

- Steek de DC-connector in de stroomaansluiting op de robotbehuizing en draai deze stevig vast.
- Steek de stekker van de adapter in het stopcontact.
- Het apparaat heeft een ingebouwde batterij als noodstroomvoorziening bij een stroomstoring. Zorg ervoor dat de batterij volledig is opgeladen vóór gebruik (groen lampje brandt).

3.5. Plaats de robot op het glas

Afbeelding 8

- A. Houd de aan/uit-knop 2 seconden ingedrukt om het apparaat in te schakelen en te controleren of de ventilator draait.
- B. Plaats de robot op het glas, met enige afstand tot het raamkozijn.
- C. Zorg ervoor dat de robot stevig aan het glas vastzit en laat vervolgens uw hand los.

3.6. Intelligente routeplanningsmodi

- Ga naar boven en selecteer vervolgens automatisch opschonen. Afb. 9
- Automatische reiniging van rechts naar links. Afb. 10
- Automatische reiniging van links naar rechts. Afb. 11

3.7. Stomerij

Afbeelding 12

- Veeg bij de eerste poging het glasoppervlak droog af zonder water te spuiten. Zo verwijdert u eerst al het zand en stof van het glasoppervlak.
- Als u water of schoonmaakmiddel op de dweil of rechtstreeks op het glas spuit voordat u het zand verwijdert, vermengt het water/schoonmaakmiddel zich met het zand en vormt er een gelige modderlaag, waardoor het schoonmaakeffect afneemt.
- Op zonnige dagen of bij een lage luchtvochtigheid biedt chemisch reinigen betere resultaten.

3.8. Nat reinigen

De raamreinigingsrobot heeft twee wateruitlaten: als u linksom reinigt, sproeit hij links; als u rechtsom reinigt, sproeit hij rechtsom.

Automatische watersproeier

- Wanneer u begint met schoonmaken, wordt standaard de automatische sproeistand geactiveerd, die met tussenpozen sproeit.
- Druk op de knop Automatische waternevel op de afstandsbediening. De robot zal een pieptoon laten horen, ten teken dat de automatische sproeimodus is uitgeschakeld.
- Druk nogmaals op de knop voor automatische waternevel. De robot piept twee keer, wat aangeeft dat de automatische sproeimodus is geactiveerd.

Handmatig watersproeien

Afbeelding 13

Druktijdens het schoonmaken op de knop voor handmatige waternevel op de afstandsbediening om één keer te sproeien.

3.9. Einde van de schoonmaak

Afbeelding 14

- A. Houd de raamreinigingsrobot met één hand vast en houd met de andere hand de aan/uit-knop 2 seconden ingedrukt om de robot uit te schakelen.
- B. Verwijder de raamreinigingsrobot van het glas.
- C. Maak het veiligheidskoord los en bewaar het apparaat en de accessoires op een droge, geventileerde plaats tot het volgende gebruik.

3.10. Stroomuitvalbeveiliging (batterijback-up)

Afbeelding 15

- Mocht de stroom uitvallen, dan activeert de raamreinigingsrobot de ingebouwde reservebatterij. Als de batterij volledig is opgeladen, gaat deze tot wel 20 minuten mee.
- Bij een stroomstoring blijft het apparaat op zijn plaats en stopt met bewegen; het rode lampje knippert en er klinkt een geluidssignaal. Verwijder de raamreinigingsrobot zo snel mogelijk van het raam om een mogelijke val te voorkomen.
- Gebruik het veiligheidskoord om het apparaat voorzichtig omhoog te trekken. Houd het tijdens het trekken zo dicht mogelijk bij het glas om te voorkomen dat het loskomt.

4. REINIGING EN ONDERHOUD

- Zorg ervoor dat de robot is uitgeschakeld en losgekoppeld van de stroombron voordat u schoonmaaktaken uitvoert.
- Om optimale prestaties van de robot te behouden, moet u de sensoren en wielen regelmatig schoonmaken met een schone, droge doek.

- Gebruik een zachte, vochtige doek om de buitenkant van het product schoon te maken.
- Gebruik geen bijtende of schurende producten om het apparaat schoon te maken. Deze kunnen het oppervlak beschadigen en de werking ervan beïnvloeden.
- Gebruik geen oplosmiddelen, alcohol of agressieve chemicaliën op de onderdelen van de raamreinigungsrobot.
- De schoonmaakmoppen zijn wasbaar en herbruikbaar.
- Dompel het product niet onder in water en houd het niet onder de kraan.
- Stel de robot niet bloot aan direct zonlicht of hoge temperaturen.

5. PROBLEEMOPLOSSING

1. Wanneer u de dweil voor de eerste keer gebruikt (vooral op erg vuile buitenruiten), kan de robot langzaam bewegen of zelfs uitvallen:
 - A. Spuit een kleine hoeveelheid water of glasreiniger gelijkmatig op de dweil of het glas dat u wilt schoonmaken.
 - B. Nadat u de dweil hebt natgemaakt en uitgewringd, plaatst u deze op de reinigingsring van het apparaat voor gebruik.
2. De robot voert bij het opstarten een zelftest uit. Als hij niet soepel kan bewegen en een waarschuwingssignaal afgeeft, betekent dit dat de wrijving te hoog of te laag is:
 - A. Controleer of de dweil te vuil is.
 - B. Glasfolies/-stickers (bijvoorbeeld isolatie- of matfolies) hebben een relatief lage wrijvingscoëfficiënt en zijn niet geschikt voor gebruik.
 - C. Als het glas erg schoon is, kan het oppervlak te glad zijn.
 - D. Bij een zeer lage luchtvochtigheid (bijvoorbeeld bij airconditioning) kan het glas na meerdere behandelingen te glad worden.
3. Wanneer u op de modus "Naar boven, dan automatisch reinigen" drukt, detecteert het apparaat de bovenrand van het raam niet door erover te schuiven: Druk op "Start/Pauze" en schakel over naar "Automatisch reinigen van rechts naar links" of "Automatisch reinigen van links naar rechts".
4. De robot kan de linkerbovenhoek van het glas niet schoonmaken: gebruik de handmatige modus met de afstandsbediening om de rest van het gebied schoon te maken. Als het glas of de dweil glad is, kan de bovenste strip soms iets verschuiven, waardoor een gebied niet schoon wordt.
5. Het apparaat reinigt het glas niet volledig en stopt voortijdig met reinigen: Druk op "Automatisch wissen van rechts naar links" of "Automatisch wissen van links naar rechts" om het resterende gebied te reinigen.
6. Mogelijke oorzaken van uitglijden en geen stijging:
 - A. Onvoldoende wrijving. Stickers/vellen (isolatie, mist, etc.) hebben een lage wrijvingscoëfficiënt.

- B. Te nat dweilen. Als het glas erg schoon is, kan het te glad zijn.
 - C. Zeer lage luchtvochtigheid (bijv. airconditioning): na enkele behandelingen kan het glas te glad worden.
 - D. Plaats het apparaat bij het opstarten (met "Naar boven brengen en dan automatisch reinigen" of "Automatisch reinigen van rechts naar links/van links naar rechts") op een bepaalde afstand van het frame om onjuiste detectie te voorkomen.
7. Na het reinigen blijven er cirkelvormige sporen achter op het glasoppervlak: de dweil is te vuil. Vervang hem door een schone dweil en herhaal het reinigingsproces.
8. De robot beweegt niet soepel. Mogelijke oorzaken:
 - A. De dweil is te vuil. Vervang hem.
 - B. Er zitten oppervlakken van verschillende materialen/afwerkingen op het glas (glas, isolatiefolie/sticker of matglas). Gebruik het op één uniforme plek.
 - C. De schroef van het wisserwiel zit los; draai deze vast (niet te vast om te voorkomen dat de afdichting van het onderste frame of de prestaties bij afgeschuinde frames worden beïnvloed).
9. Wat te doen als de robot door een stroomstoring stopt met een knipperend rood lampje en een waarschuwingsgeluid:
 - A. Trek voorzichtig aan het veiligheidskoord om het apparaat eruit te halen. Houd het touw zo parallel en dicht mogelijk bij het glas om te voorkomen dat het valt.
 - B. Schakel de schakelaar van de raamreinigungsrobot uit.
 - C. Controleer of de kabel slecht contact maakt of kapot is.
10. De robot stopt bij onbekende obstakels, het rode lampje knippert en er klinkt geen waarschuwingsgeluid. Wat te doen:
 - A. Breng de robot met behulp van de afstandsbediening terug naar een veilige positie of haal hem voorzichtig terug met het veiligheidskoord. Houd het koord parallel aan het glas om te voorkomen dat hij valt.
 - B. Verwijder obstakels uit het raam.
 - C. Controleer op luchtlekken.
11. Wanneer het 's nachts wordt verlicht, verschijnen er boogvormige markeringen op gepolijst glas:
 Zet bij de eerste keer de waterstraal uit en gebruik een schone dweil om zand/stof te verwijderen. Schakel bij de tweede keer over op een schone dweil, zet de waterstraal aan of houd het bovenste reinigingswiel schoon en droog en spuit een kleine hoeveelheid reinigingsmiddel of alcohol op het onderste reinigingswiel (1-2 keer sprayen), zonder het te laten weken, om de vlek te verwijderen. Een volledig natte dweil beïnvloedt de prestaties van het apparaat.

12. De robot heeft alle ramen schoongemaakt, maar stopt niet automatisch: druk op de knop "Start/Pauze" om de bewerking te stoppen.

13. De robot sproeit geen water:

- A. Controleer of de watersproeifunctie is geactiveerd.
- B. Maak de wateruitlaat schoon met een schone, zachte doek.
- C. Controleer of er water in het reservoir zit en of de toegevoegde reinigungsoplossing schoon en zuiver is.

6. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat het product en/of de batterij, conform de geldende regelgeving, gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur heeft bereikt, dient u de batterijen te verwijderen en in te leveren bij een door de lokale autoriteiten aangewezen inzamelpunt.



Voor gedetailleerde informatie over de meest geschikte manier om elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen af te voeren, kunnen consumenten contact opnemen met hun gemeente.

Informatie over nationale verpakkingsrecyclingsystemen en de markering

ervan vindt u op onze website.

Door bovenstaande richtlijnen te volgen, draagt u bij aan de bescherming van het milieu.

7. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, SL. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden gereproduceerd, opgeslagen in een retrievalssysteem, verzonden of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door middel van fotokopie, opname of vergelijkbaar) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, SL.

8. VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING



Cecotec Innovaciones verklaart hierbij dat deze raamreinigungsrobot, model EU01_120821 – Conga Windroid 1190 Double Spray, voldoet aan de Richtlijn 2014/53/EU betreffende radioapparatuur.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rysunek 1:

1. Przycisk włączania/wyłączania/startu
2. Gniazdo zasilania
3. Lina zabezpieczająca
4. Zbiornik na wodę
5. Wylot wody
6. Lampka kontrolna niebieska
7. Lampka kontrolna czerwona
8. Mop

Lampki kontrolne:

- Niebieskie światło: normalna praca.
- Zielone światło: ładowanie zakończone.
- Czerwone światło: błąd robota do mycia okien.

Uwaga:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli brakuje jakiegokolwiek części lub jest ona w złym stanie, należy natychmiast skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Zawartość opakowania:

Rys. 2

- Produkt
- Szczoteczka czyszcząca
- Mop
- Zasilacz
- Lina zabezpieczająca

- Butelka do napełniania
 - Instrukcja obsługi
 - Pilot zdalnego sterowania
- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.

3. DZIAŁANIE

Pilot zdalnego sterowania

- Nie ładuj baterii pilota; nie rozbieraj ich ani nie wrzucaj do ognia. Istnieje ryzyko detonacji/wybuchu.
- Należy używać baterii AAA tego samego typu i o wymaganych parametrach. Nie należy używać różnych rodzajów baterii, ponieważ istnieje ryzyko uszkodzenia/spalenia obwodu. Aby zainstalować lub wyjąć baterie: przesunąć pokrywę pilota w dół, aby otworzyć komorę baterii; włożyć baterie, najpierw dopasowując biegun ujemny (-) do strony ze sprężyną, a następnie wcisnąć; instalacja z odwróconą polaryzacją jest nieprawidłowa; założyć pokrywę.
- Nie należy mieszać nowych baterii z zużytymi ani baterii różnych modeli lub typów.

Rysunek 3:

- Przemieszczenie się do górnej części, a następnie automatyczne czyszczenie.
- Automatyczne czyszczenie od prawej do lewej.
- Automatyczne czyszczenie od lewej do prawej.
- Automatyczne spryskiwanie wodą.
- Ręczne spryskiwanie wodą.
- Ręczne przesunięcie w górę.
- Ręczne przesunięcie w dół.
- Ręczne przesunięcie w lewo.
- Ręczne przesunięcie w prawo.
- Start/Pauza.

3.1. Zbiornik na wodę

- Nie dodawaj żadnych innych środków czyszczących do zbiornika na wodę.
- Odwróć robota, wyjmij pierścien czyszczący, otwórz silikonową pokrywę i dodaj czystą wodę bez zanieczyszczeń. Rys. 4
- Nie napełniaj zbiornika wodą do pełna; 80% wystarczy, aby utrzymać stabilne ciśnienie powietrza.

3.2. Instalacja mopa i pierścienia czyszczącego

Upewnij się, że mop jest umieszczony na pierścieniu czyszczącym, a pierścień czyszczący jest prawidłowo zamontowany na kole czyszczącym, aby zapobiec uciekaniu powietrza. Rys. 5

3.3. Przypięcie liny zabezpieczającej

- Jeśli drzwi lub okno, które zamierzasz umyć, nie mają balkonu poniżej, umieść znak ostrzegawczy na podłodze niższej kondygnacji, aby zapobiec zbliżaniu się osób.
- Przed użyciem należy odpowiednio zamocować linę zabezpieczającą i przywiązać ją do stałych elementów znajdujących się w pomieszczeniu, aby zapobiec spadnięciu urządzenia. Rys. 6
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy lina zabezpieczająca nie jest uszkodzona, a węzeł nie jest poluzowany.

3.4. Podłączenie zasilania

Rys. 7

- Włóż wtyczkę DC do gniazda zasilania korpusu robota i dobrze ją dociśnij.
- Podłącz wtyczkę adaptera do gniazda elektrycznego.
- Urządzenie posiada wbudowany akumulator zapewniający zasilanie awaryjne w przypadku przerwy w dostawie prądu. Przed użyciem upewnij się, że bateria jest w pełni naładowana (zielona lampka świeci się).

3.5. Umieszczenie robota na szybie

Rys. 8

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania/startu przez 2 sekundy, aby włączyć urządzenie, i sprawdź, czy wentylator obraca się.
- Umieść robota na szybie, pozostawiając pewien odstęp od ramy okna.
- Upewnij się, że robot dobrze przylega do szyby, a następnie puść go.

3.6. Tryby inteligentnego planowania trasy

- Przemieszczenie się do górnej części, a następnie automatyczne czyszczenie. Rys. 9
- Automatyczne czyszczenie od prawej do lewej. Rys. 10
- Automatyczne czyszczenie od lewej do prawej. Rys. 11

3.7. Czyszczenie na sucho

Rys. 12

- W pierwszym przejściu należy wykonać „czyszczenie na sucho” bez spryskiwania wodą, aby najpierw usunąć piasek lub kurz z powierzchni szkła.
- Jeśli spryskasz mop lub bezpośrednio szybę wodą lub detergentem przed usunięciem piasku, woda/detergent zmiesza się z piaskiem i utworzy żółtawe błoto, zmniejszając efekt czyszczenia.
- W słoneczne dni lub przy niskiej wilgotności powietrza czyszczenie na sucho daje lepsze rezultaty.

3.8. Czyszczenie na mokro

Robot do czyszczenia szyb posiada dwa wyloty wody: podczas czyszczenia w lewo rozpyla wodę po lewej stronie, a podczas czyszczenia w prawo rozpyla wodę po prawej stronie.

Automatyczne spryskiwanie wodą

- Po rozpoczęciu czyszczenia domyślnie aktywowany jest tryb automatycznego spryskiwania, który działa w trybie przerywanym.
- Naciśnij przycisk automatycznego spryskiwania wodą na pilocie zdalnego sterowania; robot wyemituje sygnał dźwiękowy, wskazujący, że tryb automatycznego spryskiwania został wyłączony.
- Naciśnij ponownie przycisk automatycznego spryskiwania wodą; robot wyda dwa sygnały dźwiękowe, wskazujące, że tryb automatycznego spryskiwania został wyłączony.

Ręczne spryskiwanie wodą

Rys. 13

Podczas czyszczenia naciśnij przycisk ręcznego spryskiwania wodą na pilocie, aby spryskać powierzchnię jeden raz.

3.9. Koniec czyszczenia

Rys. 14

- Trzymaj robota do mycia okien jedną ręką, a drugą ręką naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania/startu przez 2 sekundy, aby wyłączyć urządzenie.
- Zdejmij robota z szyby.
- Rozwiąż linę zabezpieczającą i umieść urządzenie wraz z akcesoriami w suchym i przewiewnym miejscu do następnego użycia.

3.10. Zabezpieczenie przed przerwą w zasilaniu (bateria zapasowa)

Rys. 15

- W przypadku awarii zasilania robot włącza wbudowaną baterię zapasową, która po pełnym naładowaniu zapewnia do 20 minut pracy.
- W przypadku przerwy w dostawie prądu urządzenie pozostanie w swojej pozycji i przestanie się poruszać; czerwona lampka zacznie migać i zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy. Jak najszybciej zdejmij robota z szyby, aby zapobiec jego ewentualnemu spadnięciu.
- Użyj liny zabezpieczającej, aby ostrożnie przyciągnąć urządzenie; podczas ciągnięcia trzymaj je jak najbliżej szyby, aby zapobiec jego odpadnięciu.

4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia robota upewnij się, że jest on wyłączony i odłączony od źródła zasilania.
- Aby utrzymać optymalną wydajność robota, należy regularnie czyścić czujniki i koła czystą, suchą ściereczką.

- Do czyszczenia zewnętrznej powierzchni urządzenia używaj miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- Nie używaj środków żrących ani ściernych do czyszczenia urządzenia, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię i wpłynąć na jego działanie.
- Należy unikać stosowania rozpuszczalników, alkoholu lub silnych środków chemicznych do czyszczenia jakiegokolwiek części robota.
- Mopy można myć i są wielokrotnego użytku.
- Nie zanurzaj produktu w wodzie ani nie umieszczaj go pod kranem.
- Nie wystawiaj robota na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub wysokich temperatur.

5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

- Podczas pierwszego użycia mopa (szczególnie w przypadku bardzo zabrudzonych szyb zewnętrznych) robot może poruszać się wolno lub nawet przestać działać:
 - Rozpyl niewielką ilość wody lub płynu do mycia szyb równomiernie na mop lub na czyszczoną szybę.
 - Po zwilżeniu i wyciśnięciu mopa należy umieścić go na pierścieniu czyszczącym urządzenia przed użyciem.
- Robot przeprowadza autotest na początku pracy. Jeśli nie porusza się płynnie i wydaje sygnał ostrzegawczy, oznacza to, że tarcie jest zbyt duże lub zbyt małe:
 - Sprawdź, czy mop nie jest zbyt brudny.
 - Folie/naklejki na szkło (np. folie izolacyjne lub matowe) mają stosunkowo niski współczynnik tarcia; nie nadają się do stosowania na nich robota.
 - Gdy szkło jest bardzo czyste, powierzchnia może stać się zbyt śliska.
 - Przy bardzo niskiej wilgotności otoczenia (np. przy klimatyzacji) po wielokrotnym przejechaniu szkło może stać się zbyt śliskie.
- Po naciśnięciu trybu „Przemieszczenie się do górnej części, a następnie automatyczne czyszczenie” urządzenie nie wykrywa górnej krawędzi okna poprzez przesunięcie wzdłuż tej krawędzi: Naciśnij przycisk „Start/Pauza” i zmień opcję na „Automatyczne czyszczenie od prawej do lewej” lub „Automatyczne czyszczenie od lewej do prawej”.
- Robot nie może wyczyścić lewej górnej części szyby: Użyj trybu ręcznego za pomocą pilota, aby wyczyścić pozostały obszar. Czasami, jeśli szyba lub mop są śliskie, górna krawędź może się nieznacznie przesuwac i pozostawić nieoczyszczony obszar.
- Urządzenie nie czyści całkowicie szyb i kończy pracę przedwcześnie: Naciśnij „Automatyczne czyszczenie od prawej do lewej” lub „Automatyczne czyszczenie od lewej do prawej”, aby wyczyścić pozostały obszar.

6. Możliwe przyczyny ślizgania i braku przemieszczania się do góry:
 - A. Niewystarczające tarcie. Naklejki/folie (izolacyjne, matowe itp.) mają niski współczynnik tarcia.
 - B. Zbyt mokry mop. Jeśli szyba jest bardzo czysta, może być nadmiernie śliska.
 - C. Bardzo niska wilgotność otoczenia (np. przy klimatyzacji): po kilku przejazdach szyba może stać się zbyt śliska.
 - D. Po uruchomieniu (opcja „Przemieszczenie się do górnej części, a następnie automatyczne czyszczenie” lub „Automatyczne czyszczenie od prawej do lewej/ od lewej do prawej”) należy ustawić urządzenie w pewnej odległości od ramy, aby uniknąć błędów podczas wykrywania.
7. Po czyszczeniu na powierzchni szyby pozostają okrągłe ślady po kołach: Mop jest zbyt brudny. Wymień go na czysty mop i powtórz czyszczenie.
8. Robot nie porusza się płynnie. Możliwe przyczyny:
 - A. Mop jest zbyt brudny. Wymień go.
 - B. Istnieją obszary o różnym materiale/wykończeniu szkła (szkło, folia/naklejka izolacyjna lub matowa). Używaj go na jednorodnym obszarze.
 - C. Śruba koła czyszczącego jest poluzowana; dokręć ją (nie za mocno, aby nie wptynać na uszczelnienie dolnej ramki ani na wydajność w ramkach fazowanych).
9. Jak postępować, jeśli w wyniku przerwy w dostawie prądu robot zatrzyma się, a czerwona lampka zacznie migać i rozlegnie się sygnał ostrzegawczy:
 - A. Delikatnie pociągnij za linę zabezpieczającą, aby przyciągnąć urządzenie; trzymaj je jak najbardziej równolegle i blisko szyby, aby zapobiec jego spadnięciu.
 - B. Wyłącz robot naciskając przełącznik zasilania.
 - C. Sprawdź przewód pod kątem nieprawidłowego styku lub uszkodzenia.
10. Robot zatrzymuje się przed nieznanymi przeszkodami, czerwona lampka miga i nie słychać sygnału ostrzegawczego. Jak postępować:
 - A. Ustaw robota w bezpiecznej pozycji za pomocą pilota lub delikatnie ustaw go pociągając za linę zabezpieczającą, trzymając ją równolegle do szyby, aby zapobiec spadnięciu robota.
 - B. Usuń przeszkody z okna.
 - C. Sprawdź, czy powietrze nie ucieka.
11. Po oświetleniu w nocy na polerowanym szkłe pojawiają się łukowate ślady:
Podczas pierwszego przejazdu wyłącz spryskiwanie wodą i użyj czystego mopa, aby usunąć piasek/kurz. Podczas drugiego przejazdu należy wymienić mop na czysty, włączyć spryskiwanie wodą lub utrzymywać górne koło czyszczące w stanie czystym i suchym oraz spryskać dolne koło czyszczące niewielką ilością detergentu lub alkoholu (1–2 psknięcia), nie nasączaając go, aby usunąć ślady w kształcie łuku. Całkowicie mokry mop wpływa na działanie urządzenia.

12. Robot wyczyścił wszystkie okna, ale nie zatrzymuje się automatycznie: Naciśnij przycisk „Start/Pauza”, aby zatrzymać działanie.
13. Robot nie spryskuje wodą:
 - A. Sprawdź, czy funkcja spryskiwania wodą jest włączona.
 - B. Wyczyść wylot wody miękką, czystą ściereczką.
 - C. Sprawdź, czy w zbiorniku znajduje się woda i czy dodany środek czyszczący jest czysty i klarowny.

6. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię/akumulator należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Informacje na temat krajowych programów recyklingu opakowań i ich oznakowania można znaleźć na naszej stronie internetowej.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

7. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektrycznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE



Niniejszym Cecotec Innovaciones oświadcza, że robot do mycia okien model EU01_120821 – Conga Windroid 1190 Double Spray jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE w sprawie urządzeń radiowych.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. SOUČÁSTI A KOMPONENTY

Obrázek 1:

1. Tlačítko Zapnout/Vypnout/Domů
2. Elektrická zásuvka
3. Bezpečnostní lano
4. Vodní nádrž
5. Výpust vody
6. Modrá kontrolka
7. Červená kontrolka
8. Mop

Kontrolky:

- Modré světlo: normální provoz.
- Zelené světlo: nabíjení dokončeno.
- Červené světlo: abnormalita v robotickém čističi oken.

Poznámka:

Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat obrázku na produktu.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je dodáván v obalu, který jej chrání během přepravy. Vyjměte spotřebič z krabice. Originální krabici a další obalové materiály uložte na bezpečné místo, abyste zabránili poškození spotřebiče v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, ujistěte se, že jste všechny položky řádně recyklovali.
- Ujistěte se, že všechny díly a komponenty jsou součástí dodávky a v dobrém stavu. Pokud některé chybí nebo jsou ve špatném stavu, okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec.

Obsah krabice:

Obr. 2

- Produkt
- Čisticí kroužek
- Mop
- Napájecí adaptér
- Bezpečnostní lano
- Plnicí láhev

- Návod k použití
- Dálkové ovládání

- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, aby bylo možné vaše zařízení v případě potřeby pomoci řádně dohledat.

3. PROVOZ

Dálkové ovládání

- A. Nenabíjejte baterie dálkového ovladače; nerozebírejte je ani je nevhazujte do ohně. Nebezpečí detonace/výbuchu.
- B. Používejte baterie AAA stejného typu a specifikace dle potřeby. Nepoužívejte různé typy baterií; hrozí poškození/spálení obvodu. Vložení nebo vyjmutí baterií: posuňte kryt dálkového ovladače dolů, abyste otevřeli kryt prostoru pro baterie; vložte baterie tak, že nejprve zarovnáte záporný (-) pól s pružinovým koncem a stisknete; vložení s obrácenou polaritou je neplatné; nasadte zpět kryt.
- C. Nekombinujte nové a staré baterie ani baterie různých modelů či typů.

Obrázek 3:

1. Jděte nahoru a poté spusťte automatické čištění.
2. Automatické čištění zprava doleva.
3. Automatické čištění zleva doprava.
4. Automatické rozstříkávání vody.
5. Ruční postřik vodou.
6. Ruční rolování nahoru.
7. Ruční posouvání dolů.
8. Manuální řazení doleva.
9. Manuální řazení doprava.
10. Start/Pauza.

3.1. Vodní nádrž

- Do nádržky na vodu nepřidávejte žádné jiné čisticí prostředky.
- Otočte robota dnem vzhůru, vyjměte čisticí kroužek, otevřete silikonový uzávěr a nalijte čistou vodu bez nečistot. Obr. 4
- Nenaplňujte nádržku na vodu zcela; 80 % stačí k udržení stabilního tlaku vzduchu.

3.2. Nainstalujte mop a čisticí kroužek

Ujistěte se, že je mop umístěn nad čisticím kroužkem a že je čisticí kroužek správně namontován na čisticím kolečku, aby se zabránilo úniku vzduchu. Obr. 5

3.3. Upevněte bezpečnostní lano

- A. Pokud dveře nebo okno, které čistíte, nemají dole balkon, umístěte na zem pod ně ceduli s upozorněním na nebezpečí, abyste zabránili přístupu osob.
- B. Před použitím zajistěte bezpečnostní lano a přivažte ho k pevným předmětům uvnitř domu, abyste zabránili pádu spotřebiče. Obr. 6
- C. Před každým použitím zkontrolujte, zda není bezpečnostní lano poškozené a zda není uzel uvolněný.

3.4. Připojení napájení

Obr. 7

- Zasuňte konektor stejnosměrného proudu do napájecí zásuvky na těle robota a pevně jej usadte.
- Zasuňte zástrčku adaptéru do elektrické zásuvky.
- Zařízení má vestavěnou baterii pro záložní napájení v případě výpadku proudu. Před použitím se ujistěte, že je baterie plně nabitá (svítí zelené světlo).

3.5. Umístěte robota na sklo

Obr. 8

- A. Stiskněte a podržte tlačítko napájení po dobu 2 sekund pro zapnutí a potvrzení, že se ventilátor otáčí.
- B. Umístěte robota na sklo a ponechte určitou vzdálenost od rámu okna.
- C. Ujistěte se, že je robot pevně připevněn ke skle, a poté ruku uvolněte.

3.6. Inteligentní režimy plánování trasy

- Jděte nahoru a poté spusťte automatické čištění. Obr. 9
- Automatické čištění zprava doleva. Obr. 10
- Automatické čištění zleva doprava. Obr. 11

3.7. Chemické čištění

Obr. 12

- Při prvním průchodu provedte „suché setření“ bez stříkání vody, abyste nejprve odstranili písek nebo prach ze skleněného povrchu.
- Pokud před odstraněním písku nastříkáte vodu nebo čisticí prostředek na mop nebo přímo na sklo, voda/čisticí prostředek se smísí s pískem a vytvoří nažloutlé bláto, což sníží čisticí účinek.
- Za slunečných dnů nebo při nízké vlhkosti vzduchu nabízí lepší výsledky chemické čištění.

3.8. Mokré čištění

Robotický čistič oken má dva vývody vody: při čištění vlevo stříká na levou stranu; při čištění vpravo stříká na pravou stranu.

Automatické postřikování vodou

- Když začnete s úklidem, automatický režim rozprašování se ve výchozím nastavení aktivuje a rozprašování probíhá přerušovaně.
- Stiskněte tlačítko automatického rozstřikování vody na dálkovém ovladači; robot pípne, což znamená, že režim automatického rozstřikování byl deaktivován.
- Znovu stiskněte tlačítko automatického rozprašování vody; robot dvakrát pípne, což znamená, že byl aktivován režim automatického rozprašování.

Ruční postřik vodou

Obr. 13

Během čištění stiskněte tlačítko Manuální vodní sprej na dálkovém ovladači pro jeden stříknutí.

3.9. Konec úklidu

Obr. 14

- A. Držte robotického čističe oken jednou rukou a druhou rukou stiskněte a podržte tlačítko napájení po dobu 2 sekund, abyste jej vypnuli.
- B. Sejměte robotického čističe oken ze skla.
- C. Odvažte bezpečnostní lano a uložte spotřebič i s příslušenstvím na suché a větrané místo až do dalšího použití.

3.10. Ochrana proti výpadku napájení (záložní baterie)

Obr. 15

- V případě výpadku proudu aktivuje robotický čistič oken svou vestavěnou záložní baterii, která po plném nabití vydrží až 20 minut.
- V případě výpadku proudu zůstane zařízení na svém místě a zastaví se; červené světlo bude blikat a ozve se zvukový signál. Abyste předešli možnému pádu, co nejdříve sejměte robotického čističe oken z okna.
- Pomocí bezpečnostního lana jemně vytáhněte zařízení; při tahání jej držte co nejbližší ke sklu, aby se neuvolnilo.

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před zahájením jakéhokoli čištění se ujistěte, že je robot vypnutý a odpojený od zdroje napájení.
- Pro udržení optimálního výkonu robota pravidelně čistěte senzory a kolečka čistým a suchým hadříkem.
- K čištění vnějšího povrchu výrobku použijte měkký, vlhký hadřík.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte žíravé ani abrazivní prostředky, protože by mohly poškodit povrch a ovlivnit jeho funkci.
- Nepoužívejte rozpouštědla, alkohol ani agresivní chemikálie na žádné části robotického mycího stroje na okna.

- Čisticí mopy jsou omyvatelné a opakovaně použitelné.
- Neponořujte výrobek do vody ani jej nedávejte pod tekoucí vodu.
- Nevystavujte robota přímému slunečnímu záření ani vysokým teplotám.

5. ŘEŠENÍ PROBLÉMU

- Při prvním použití mopu (zejména na velmi znečištěném vnějším skle) se robot může pohybovat pomalu nebo dokonce selhat:
 - Nastříkejte rovnoměrně malé množství vody nebo čističe skla na mop nebo sklo, které chcete vyčistit.
 - Po navlhčení a vyždímání mopu jej nasadte na čisticí kroužek spotřebiče a použijte jej.
- Robot provede při spuštění autotest. Pokud se nemůže pohybovat plynule a vydá varovný signál, znamená to, že tření je buď příliš vysoké, nebo příliš nízké:
 - Zkontrolujte, zda není mop příliš špinavý.
 - Skleněné fólie/samolepky (např. izolační nebo matné fólie) mají relativně nízký koeficient tření; nejsou vhodné k použití.
 - Pokud je sklo velmi čisté, může být povrch příliš kluzký.
 - Při velmi nízké okolní vlhkosti (např. pod klimatizací) se sklo může po několika průchodech stát příliš kluzkým.
- Když stisknete režim „Zvednout nahoru a poté automatické čištění“, spotřebič nedetekuje horní okraj okna posunutím po tomto okraji: Stiskněte tlačítko „Start/Pauza“ a přepněte na „Automatické čištění zprava doleva“ nebo „Automatické čištění zleva doprava“.
- Robot nedokáže vyčistit levý horní roh skla: Zbývající oblast vyčistěte v ručním režimu s dálkovým ovladačem. Pokud je sklo nebo mop kluzký, může se horní lišta mírně posunout a oblast tak zůstane nevyčištěná.
- Spotřebič sklo zcela nevyčistí a čištění předčasně ukončí: Stiskněte tlačítko „Automatické stírání zprava doleva“ nebo „Automatické stírání zleva doprava“ pro dokončení zbývajících oblastí.
- Možné příčiny uklouznutí a nedostatečného výstupu:
 - Nedostatečné tření. Samolepky/plechy (izolace, mlha atd.) mají nízký koeficient tření.
 - Příliš mokrá mop. Pokud je sklo velmi čisté, může být příliš kluzké.
 - Velmi nízká vlhkost okolí (např. klimatizace): po několika průchodech se sklo může stát příliš kluzkým.

- Při spouštění (s funkcí „Zvednout nahoru a poté automatické čištění“ nebo „Automatické čištění zprava doleva/zleva doprava“) umístěte spotřebič do určité vzdálenosti od rámu, abyste předešli falešné detekci.
- Po čištění zůstávají na skleněném povrchu kruhové stopy po kolečkách: Mop je příliš znečištěný. Vyměňte jej za čistý mop a proces čištění opakujte.
 - Robot se nepohybuje plynule. Možné příčiny:
 - Mop je příliš špinavý. Vyměňte ho.
 - Na skle jsou oblasti z různých materiálů/povrchových úprav (sklo, izolační fólie/samolepka nebo matné). Použijte jej na jedné, jednotné ploše.
 - Šroub stěrače je uvolněný; utáhněte jej (nepřetahujte, abyste neovlivnili těsnění spodního rámu nebo výkon zkosených rámů).
 - Co dělat, když se robot v důsledku výpadku proudu zastaví s blikajícím červeným světlem a varovným zvukem:
 - Jemně zatáhněte za bezpečnostní lano, abyste zařízení vyndali; držte ho co nejrovnoběžněji a nejlíže ke sklu, aby nedošlo k jeho pádu.
 - Vypněte hlavní vypínač robotického mycího stroje na okna.
 - Zkontrolujte kabel, zda není špatný kontakt nebo zlomený.
 - Robot se zastaví, když narazí na neznámé překážky, bliká červené světlo a neozve se žádný varovný zvuk. Co dělat:
 - Vraťte robota do bezpečné polohy pomocí dálkového ovladače nebo ho opatrně vytáhněte pomocí bezpečnostního lana a držte ho rovnoběžně se sklem, abyste zabránili pádu.
 - Odstraňte překážky z okna.
 - Zkontrolujte, zda nedochází k úniku vzduchu.
 - Při nočním osvětlení se na leštěném skle objevují obloukovité stopy: Při prvním průchodu vypněte rozprašovač vody a použijte čistý mop k odstranění písku/prachu. Při druhém průchodu přepněte na čistý mop, zapněte rozprašovač vody nebo udržujte horní čisticí kolo čisté a suché a nastříkejte malé množství čisticího prostředku nebo alkoholu na spodní čisticí kolo (1–2 stříky) bez namáčení, abyste odstranili stopu po oblouku. Úplně mokrá mop zhoršuje výkon spotřebiče.
 - Robot vyčistil všechna okna, ale automaticky se nezastaví: Stiskněte tlačítko „Start/Pauza“ pro zastavení provozu.
 - Robot nestříká vodu:
 - Potvrďte, že je aktivována funkce vodní sprchy.

- B. Vyčistěte výpusť vody čistým, měkkým hadříkem.
- C. Zkontrolujte, zda je v nádrži voda a zda je přidáný čisticí roztok čistý a nezávadný.

6. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti výrobku je nutné baterie vyjmout a odvézt je na sběrné místo určené místními úřady.



Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo baterií by se spotřebitelé měli obrátit na své místní úřady.

Informace o národních systémech recyklace obalů a jejich označování naleznete na našich webových stránkách.

Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

7. AUTORSKÁ PRÁVA

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován žádnými prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

8. ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ EU O SHODĚ



Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento robotický čistič oken, model EU01_120821 – Conga Windroid 1190 Double Spray, splňuje požadavky směrnice 2014/53/EU o rádiových zařízeních.

Úplné znění prohlášení EU o shodě je k dispozici na následující internetové adrese:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 1:

1. Açma/Kapatma/Ana Sayfa düğmesi
2. Güç çıkışı
3. Emniyet halatı
4. Su deposu
5. Su çıkışı
6. Mavi gösterge ışığı
7. Kırmızı gösterge ışığı
8. Paspas

Gösterge ışıkları:

- Mavi ışık: normal çalışma.
- Yeşil ışık: şarj tamamlandı.
- Kırmızı ışık: Cam temizleme robotunda anormallik.

Not:

Bu kılavuzda yer alan grafikler şematik gösterimlerdir ve ürünlerdeki grafiklerle birebir aynı olmayabilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, nakliye sırasında cihazı korumak için tasarlanmış bir ambalajla birlikte gelir. Cihazı kutusundan çıkarın. Gelecekte taşımanız gerekirse, cihazın hasar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklamak isteyebilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, lütfen tüm malzemeleri uygun şekilde geri döndürdüğünüzden emin olun.
- Tüm parça ve bileşenlerin eksiksiz ve iyi durumda olduğundan emin olun. Eksik veya kötü durumda olan parçalar varsa, derhal Cecotec'in resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

Kutu içeriği:

Şekil 2

- Ürün
- Temizleme halkası
- Paspas
- Güç adaptörü

- Emniyet halatı
 - Dolum şişesi
 - Kullanım kılavuzu
 - Uzaktan kumanda
- Yardıma ihtiyaç duymanız halinde ekipmanınızın doğru bir şekilde izlenebilmesi için seri numarasını üründen çıkarmayın.

3. OPERASYON

Uzaktan kumanda

- Uzaktan kumanda pillerini şarj etmeyin, sökmeyin veya ateşe atmayın. Patlama riski vardır.
- Gerektiği gibi aynı tip ve özellikte AAA piller kullanın. Farklı tipte piller kullanmayın; devrenin hasar görmesi/yanması riski vardır. Pilleri takmak veya çıkarmak için: Uzaktan kumanda kapağını aşağı kaydırarak pil bölmesi kapağını açın; pilleri, negatif (-) kutbu yaylı uçla hizalayarak takın ve bastırın; ters polariteli kurulum geçersizdir; kapağı yerine takın.
- Yeni ve eski pilleri veya farklı model veya tipteki pilleri karıştırmayın.

Şekil 3:

- En üste çıkın ve ardından otomatik temizlemeyi seçin.
- Sağdan sola otomatik temizleme.
- Soldan sağa otomatik temizleme.
- Otomatik su püskürtme.
- Manuel su püskürtme.
- Manuel yukarı kaydırma.
- Manuel aşağı kaydırma.
- Manuel sola kaydırma.
- Manuel olarak sağa kaydırma.
- Başlat/Duraklat.

3.1. Su deposu

- Su haznesine başka temizlik maddeleri eklemeyin.
- Robotu ters çevirin, temizleme halkasını çıkarın, silikon kapağı açın ve temiz, saf olmayan su ekleyin. Şekil 4
- Su deposunu tamamen doldurmayın; sabit hava basıncını korumak için %80 yeterlidir.

3.2. Paspası ve temizleme halkasını takın

Paspasın temizleme halkasının üzerine yerleştirildiğinden ve hava sızıntılarını önlemek için temizleme halkasının temizleme tekerleğine düzgün bir şekilde monte edildiğinden emin olun.

Şekil 5

3.3. Emniyet halatını bağlayın

- Temizlediğiniz kapı veya pencerenin altında balkon yoksa, insanları uzak tutmak için zemine bir tehlike işareti koyun.
- Kullanmadan önce emniyet halatını sabitleyin ve cihazın düşmesini önlemek için evin içindeki sabit nesnelere bağlayın. Şekil 6
- Her kullanımdan önce emniyet halatının hasarlı olmadığını ve düğümünün gevşek olmadığını kontrol edin.

3.4. Güç bağlantısı

Şekil 7

- DC konnektörünü robot gövdesindeki güç soketine takın ve sıkıca sabitleyin.
- Adaptörün fişini prize takın.
- Cihaz, elektrik kesintisi durumunda yedek güç sağlamak için dahili bir pile sahiptir. Kullanmadan önce pilin tamamen şarj olduğundan emin olun (yeşil ışık yanar).

3.5. Robotu camın üzerine yerleştirin

Şekil 8

- Açmak ve fanın döndüğünü doğrulamak için güç düğmesine 2 saniye basılı tutun.
- Robotu camın üzerine yerleştirin, ancak pencere çerçevesinden biraz uzakta tutun.
- Robotun cama sıkıca bağlandığından emin olduktan sonra elinizi bırakın.

3.6. Akıllı rota planlama modları

- En üste gidin ve ardından otomatik temizlemeyi seçin. Şekil 9
- Sağdan sola otomatik temizleme. Şekil 10
- Soldan sağa otomatik temizleme. Şekil 11

3.7. Kuru temizleme

Şekil 12

- İlk geçişte, cam yüzeyindeki kum ve tozu temizlemek için su püskürtmeden "kuru silme" işlemi yapın.
- Kumları temizlemeden önce paspasın üzerine veya doğrudan camın üzerine su veya deterjan sıkarsanız, su/deterjan kumla karışarak sarımsı bir çamur oluşturacak ve temizleme etkisi azalacaktır.
- Güneşli günlerde veya nem oranının düşük olduğu günlerde kuru temizleme daha iyi sonuçlar verir.

3.8. Islak temizlik

Cam temizleme robotunun iki adet su çıkışı bulunuyor: Sol tarafı temizlerken sol tarafa, sağ tarafı temizlerken sağ tarafa su püskürtüyor.

Otomatik su püskürtme

- Temizliğe başladığınızda otomatik püskürtme modu varsayılan olarak aktif olur ve aralıklı olarak püskürtme yapar.

- Uzaktan kumandadaki Otomatik Su Püskürtme düğmesine basın; robot, otomatik püskürtme modunun devre dışı bırakıldığını belirten bir bip sesi çıkaracaktır.
- Otomatik Su Püskürtme düğmesine tekrar basın; robot iki kez bip sesi çıkaracak ve otomatik püskürtme modunun etkinleştirildiğini gösterecektir.

Manuel su püskürtme

Şekil 13

Temizlik sırasında uzaktan kumandadaki Manuel Su Püskürtme tuşuna basarak bir kez püskürtme yapın.

3.9. Temizliğin sonu

Şekil 14

- Cam temizleme robotunu bir elinizle tutun ve diğer elinizle güç düğmesine 2 saniye basılı tutarak kapatın.
- Cam temizleme robotunu camdan çıkarın.
- Emniyet halatını çözün ve cihazı ve aksesuarlarını bir sonraki kullanıma kadar kuru ve havalandırılan bir yerde saklayın.

3.10. Elektrik kesintisi koruması (pil yedeklemesi)

Şekil 15

- Elektrik kesintisi durumunda cam temizleme robotu, tam şarj edildiğinde 20 dakikaya kadar dayanabilen dahili yedek pilini devreye sokuyor.
- Elektrik kesintisi durumunda cihaz yerinde kalacak ve hareket etmeyecek; kırmızı ışık yanıp sönecek ve sesli uyarı duyulacaktır. Olası bir düşmeyi önlemek için cam temizleme robotunu mümkün olan en kısa sürede camdan çıkarın.
- Cihazı emniyet ipiyle yavaşça geri çekin; çekerken gevşemesini önlemek için ipi mümkün olduğunca cama yakın tutun.

4. TEMİZLİK VE BAKIM

- Herhangi bir temizlik işlemi yapmadan önce robotun kapalı olduğundan ve güç kaynağından ayrılmış olduğundan emin olun.
- Robotunuzun performansını en iyi şekilde korumak için sensörleri ve tekerlekleri temiz ve kuru bir bezle düzenli olarak temizleyin.
- Ürünün dış yüzeyini temizlemek için yumuşak ve nemli bir bez kullanın.
- Cihazınızı temizlerken aşındırıcı veya aşındırıcı ürünler kullanmayınız. Aksi takdirde cihazınız yüzeye zarar verebilir ve cihazın çalışmasını etkileyebilir.
- Cam temizleme robotunuzun herhangi bir parçasında çözücü, alkol veya sert kimyasallar kullanmaktan kaçınınız.
- Temizlik paspasları yıkanabilir ve tekrar kullanılabilir.

- Ürünü suya batırmayın veya musluk altına koymayın.
- Robotu doğrudan güneş ışığına veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.

5. PROBLEM ÇÖZME

- Paspası ilk kez kullandığınızda (özellikle çok kirli dış camlarda), robot yavaş hareket edebilir veya hatta arızalanabilir:
 - Temizlenecek paspas veya camın üzerine az miktarda su veya cam temizleyiciyi eşit şekilde püskürtün.
 - Paspası ıslatıp sıktıktan sonra cihazın temizleme halkasına yerleştirip kullanıma hazır hale getirin.
- Robot, başlangıçta kendi kendini test eder. Düzgün hareket edemiyor ve bir uyarı sinyali veriyorsa, sürtünme çok yüksek veya çok düşük demektir:
 - Paspasın çok kirli olup olmadığını kontrol edin.
 - Cam filmleri/yapıştırıcıları (örneğin, yalıtım veya buzlu filmler) nispeten düşük sürtünme katsayısına sahiptir; kullanıma uygun değildir.
 - Cam çok temiz olduğunda yüzeyi çok kaygan olabilir.
 - Çok düşük ortam neminde (örneğin klima altında), cam birkaç geçişten sonra çok kaygan hale gelebilir.
- "Üste kaldır ve sonra otomatik temizle" moduna bastığınızda, cihaz pencerenin üst kenarına kaydırıldığında o kenar algılanmıyor: "Başlat/Duraklat" tuşuna basın ve "Sağdan sola otomatik temizle" veya "Soldan sağa otomatik temizle" konumuna geçin.
- Robot camın sol üst köşesini temizleyemiyor: Kalan alanı temizlemek için uzaktan kumandayla manuel modu kullanın. Bazen cam veya paspas kaygansa, üst şerit hafifçe kayabilir ve temizlenmemiş bir alan bırakabilir.
- Cihaz camı tam olarak temizlemiyor ve temizliği erken durduruyor: Kalan alanı tamamlamak için "Sağdan sola otomatik sil" veya "Soldan sağa otomatik sil" tuşuna basın.
- Kayma ve yükselememenin olası nedenleri:
 - Yetersiz sürtünme. Etiketler/çarşafklar (yalıtım, sis vb.) düşük sürtünme katsayısına sahiptir.
 - Paspas çok ıslak. Cam çok temizse, çok kaygan olabilir.
 - Çok düşük ortam nemi (örneğin klima): birkaç geçişten sonra cam çok kaygan hale gelebilir.
 - Cihazı çalıştırırken ("Üste kaldır sonra otomatik temizle" veya "Sağdan sola/soldan sağa otomatik temizle" seçenekleriyle), yanlış algılamayı önlemek için cihazı çerçeveden belirli bir mesafeye yerleştirin.

7. Temizlik sonrası cam yüzeyde dairesel tekerlek izleri kalıyor: Paspas çok kirli. Temiz bir paspasla değiştirin ve temizleme işlemini tekrarlayın.
8. Robot düzgün hareket etmiyor. Olası nedenler:
 - A. Paspas çok kirli. Değiştirin.
 - B. Camda farklı malzeme/kaplama alanları (cam, yalıtım filmi/etiket veya buzlu cam) mevcuttur. Tek ve homojen bir alanda kullanın.
 - C. Silecek lastiği vidası gevşektir; sıkın (alt çerçeve contasını veya eğimli çerçevelerde performansı etkilememek için aşırı sıkmayın).
9. Elektrik kesintisi nedeniyle robot kırmızı ışık yanıp sönerek ve uyarı sesi vererek durursa ne yapmalısınız?
 - A. Cihazı geri almak için emniyet halatını yavaşça çekin; düşmesini önlemek için halatı cama mümkün olduğunca paralel ve yakın tutun.
 - B. Cam temizleme robotunun güç düğmesini kapatın.
 - C. Kabloda temassızlık veya kopukluk olup olmadığını kontrol edin.
10. Robot, bilinmeyen engellerle karşılaştığında durur, kırmızı ışık yanıp söner ve herhangi bir uyarı sesi duyulmaz. Ne yapmalısınız?
 - A. Robotu uzaktan kumandayı kullanarak güvenli bir konuma getirin veya düşmeyi önlemek için cama paralel tutarak güvenlik halatını kullanarak yavaşça geri alın.
 - B. Penceredeki engelleri kaldırın.
 - C. Hava kaçağı olup olmadığını kontrol edin.
11. Gece aydınlatıldığında cilalı cam üzerinde yay şeklinde izler belirir: İlk seferde su püskürtmeyi kapatın ve kum/tozu temizlemek için temiz bir paspas kullanın. İkinci seferde temiz bir paspas kullanın, su püskürtmeyi açın veya üst temizleme tekerleğini temiz ve kuru tutun ve ark izini gidermek için alt temizleme tekerleğine ıslatmadan az miktarda deterjan veya alkol püskürtün (1-2 püskürtme). Tamamen ıslak bir paspas cihazın performansını olumsuz etkiler.
12. Robot tüm camları temizledi ancak otomatik olarak durmuyor: İşlemi durdurmak için "Başlat/Duraklat" düğmesine basın.
13. Robot su püskürtmüyor:
 - A. Su püskürtme fonksiyonunun aktif olduğunu onaylayın.
 - B. Su çıkışı temiz ve yumuşak bir bezle temizleyin.
 - C. Tankta su olup olmadığını ve eklenen temizleme solüsyonunun temiz ve saf olup olmadığını kontrol edin.

6. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, geçerli düzenlemelere uygun olarak, ürün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünü tamamladığında, pilleri çıkarmalı ve yerel makamlarca belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.



Elektrikli ve elektronik cihazların ve/veya pillerin en uygun şekilde nasıl bertaraf edileceğine ilişkin detaylı bilgi için tüketicilerin yerel yetkililerle iletişime geçmeleri gerekmektedir.

Ulusal ambalaj geri dönüşüm sistemleri ve bunların işaretlenmesi hakkında bilgiye web sitemizden ulaşabilirsiniz.

Yukarıdaki kurallara uymak çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

7. TELİF HAKKI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden izni olmaksızın hiçbir şekilde (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, iletilemez veya dağıtılamaz.

8. BASITLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI



Cecotec Innovaciones, EU01_120821 model Conga Windroid 1190 Double Spray cam temizleme robotunun, radyo ekipmanlarına ilişkin 2014/53/EU Direktifi'ne uygun olduğunu beyan eder.

AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşılabilir: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Σχήμα 1:

1. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης/αρχικής οθόνης
2. Πρίζα ρεύματος
3. Σχοινί ασφαλείας
4. Δεξαμενή νερού
5. Έξοδος νερού
6. Μπλε ενδεικτική λυχνία
7. Κόκκινη ενδεικτική λυχνία
8. Σφουγγαρίστρα

Ενδεικτικές λυχνίες:

- Μπλε φως: κανονική λειτουργία.
- Πράσινο φως: ολοκληρώθηκε η φόρτιση.
- Κόκκινο φως: ανωμαλία στο ρομπότ καθαρισμού παραθύρων.

Σημείωμα:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά που απεικονίζονται στο προϊόν.

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί της. Ίσως θελήσετε να αποθηκεύσετε το αρχικό κουτί και άλλα είδη συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σε περίπτωση που χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι έχετε ανακυκλώσει όλα τα είδη σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν λείπουν ή βρίσκονται σε κακή κατάσταση, επικοινωνήστε αμέσως με την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.

Περιεχόμενα κουτιού:

Σχήμα 2

- Προϊόν
- Δακτύλιος καθαρισμού
- Σφουγγαρίστρα
- Προσαρμογέας ρεύματος

- Σχοινί ασφαλείας
- Γεμίζοντας μπουκάλι
- Εγχειρίδιο οδηγιών
- Τηλεχειριστήριο

- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, ώστε να είναι δυνατή η σωστή ιχνηλάτηση του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που χρειαστείτε βοήθεια.

3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Τηλεχειριστήριο

- A. Μην φορτίζετε τις μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου. Μην τις αποσυναρμολογείτε και μην τις πετάτε στη φωτιά. Κίνδυνος έκρηξης/εκρήξεως.
- B. Χρησιμοποιήστε μπαταρίες AAA του ίδιου τύπου και προδιαγραφών, όπως απαιτείται. Μην χρησιμοποιείτε διαφορετικούς τύπους μπαταριών. Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς/καψίματος στο κύκλωμα. Για να εγκαταστήσετε ή να αφαιρέσετε τις μπαταρίες: σύρετε το κάλυμμα του τηλεχειριστηρίου προς τα κάτω για να ανοίξετε το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών. Τοποθετήστε τις μπαταρίες ευθυγραμμίζοντας πρώτα τον αρνητικό (-) πόλο με το ελατηριωτό άκρο και πιέζοντάς το. Η εγκατάσταση αντίστροφης πολικότητας δεν είναι έγκυρη. Αντικαταστήστε το κάλυμμα.
- C. Μην αναμειγνύετε καινούργιες και παλιές μπαταρίες ή μπαταρίες διαφορετικών μοντέλων ή τύπων.

Σχήμα 3:

1. Πηγαίνετε στην κορυφή και μετά κάντε αυτόματο καθαρισμό.
2. Αυτόματος καθαρισμός από δεξιά προς τα αριστερά.
3. Αυτόματος καθαρισμός από αριστερά προς τα δεξιά.
4. Αυτόματος ψεκασμός νερού.
5. Χειροκίνητος ψεκασμός νερού.
6. Χειροκίνητη κύλιση προς τα πάνω.
7. Χειροκίνητη κύλιση προς τα κάτω.
8. Χειροκίνητη αλλαγή ταχυτήτων προς τα αριστερά.
9. Χειροκίνητη μετατόπιση προς τα δεξιά.
10. Έναρξη/Παύση.

3.1. Δεξαμενή νερού

- Μην προσθέτετε άλλα καθαριστικά στη δεξαμενή νερού.
- Γυρίστε το ρομπότ ανάποδα, αφαιρέστε τον δακτύλιο καθαρισμού, ανοίξτε το καπάκι σιλικόνης και προσθέστε καθαρό νερό χωρίς ακαθαρσίες. Εικ. 4
- Μην γεμίζετε πλήρως τη δεξαμενή νερού. Το 80% επαρκεί για να διατηρηθεί σταθερή η πίεση του αέρα.

3.2. Τοποθετήστε τη σφουγγαρίστρα και τον δακτύλιο καθαρισμού

Βεβαιωθείτε ότι η σφουγγαρίστρα είναι τοποθετημένη πάνω από τον δακτύλιο καθαρισμού και ότι ο δακτύλιος καθαρισμού είναι σωστά τοποθετημένος στον τροχό καθαρισμού για να αποτρέψετε διαρροές αέρα. Εικ. 5

3.3. Δέστε το σχοινί ασφαλείας

- Αν η πόρτα ή το παράθυρο που καθαρίζετε δεν έχει μπαλκόνι από κάτω, τοποθετήστε μια πινακίδα κινδύνου στο έδαφος από κάτω για να κρατήσετε τους ανθρώπους μακριά.
- Ασφαλίστε το σχοινί ασφαλείας πριν από τη χρήση και δέστε το σε σταθερά αντικείμενα μέσα στο σπίτι για να αποτρέψετε την πτώση της συσκευής. Εικ. 6
- Ελέγξτε ότι το σχοινί ασφαλείας δεν έχει υποστεί ζημιά και ότι ο κόμπος δεν είναι χαλαρός πριν από κάθε χρήση.

3.4. Σύνδεση ρεύματος

Σχήμα 7

- Εισάγετε το βύσμα DC στην πρίζα ρεύματος στο σώμα του ρομπότ και στερεώστε το σταθερά.
- Τοποθετήστε το βύσμα του προσαρμογέα στην πρίζα.
- Η συσκευή διαθέτει ενσωματωμένη μπαταρία για εφεδρική τροφοδοσία σε περίπτωση διακοπής ρεύματος. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη πριν από τη χρήση (πράσινη λυχνία αναμμένη).

3.5. Τοποθετήστε το ρομπότ στο γυαλί

Σχήμα 8

- Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας για 2 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε και να επιβεβαιώσετε ότι ο ανεμιστήρας περιστρέφεται.
- Τοποθετήστε το ρομπότ στο τζάμι, αφήνοντας κάποια απόσταση από το πλαίσιο του παραθύρου.
- Βεβαιωθείτε ότι το ρομπότ είναι σταθερά στερεωμένο στο γυαλί και, στη συνέχεια, αφήστε το χέρι σας.

3.6. Έξυπνες λειτουργίες σχεδιασμού διαδρομής

- Μεταβείτε στην κορυφή και, στη συνέχεια, κάντε αυτόματο καθαρισμό. Εικ. 9
- Αυτόματος καθαρισμός από δεξιά προς τα αριστερά. Εικ. 10
- Αυτόματος καθαρισμός από αριστερά προς τα δεξιά. Εικ. 11

3.7. Στεγνό καθάρισμα

Σχήμα 12

- Στο πρώτο πέρασμα, εκτελέστε ένα «στεγνό σκούπισμα» χωρίς να ψεκάσετε νερό, για να αφαιρέσετε πρώτα τυχόν άμμο ή σκόνη από την γυάλινη επιφάνεια.
- Αν ψεκάσετε νερό ή απορρυπαντικό στη σφουγγαρίστρα ή απευθείας στο γυαλί πριν

αφαιρέσετε την άμμο, το νερό/απορρυπαντικό θα αναμειχθεί με την άμμο και θα σχηματίσει κιτρινωπή λάσπη, μειώνοντας την καθαριστική δράση.

- Τις ηλιόλουστες μέρες ή με χαμηλή υγρασία, το στεγνό καθάρισμα προσφέρει καλύτερα αποτελέσματα.

3.8. Υγρός καθαρισμός

Το ρομπότ καθαρισμού παραθύρων έχει δύο εξόδους νερού: όταν καθαρίζει προς τα αριστερά, ψεκάζει στην αριστερή πλευρά, ενώ όταν καθαρίζει προς τα δεξιά, ψεκάζει στη δεξιά πλευρά.

Αυτόματος ψεκασμός νερού

- Όταν ξεκινάτε τον καθαρισμό, η λειτουργία αυτόματου ψεκασμού ενεργοποιείται από προεπιλογή και ψεκάζει κατά διαστήματα.
- Πατήστε το κουμπί Αυτόματου Ψεκασμού Νερού στο τηλεχειριστήριο. Το ρομπότ θα εκπέμψει έναν ήχο, υποδεικνύοντας ότι η λειτουργία αυτόματου ψεκασμού έχει απενεργοποιηθεί.
- Πατήστε ξανά το κουμπί Αυτόματου Ψεκασμού Νερού. Το ρομπότ θα ηχήσει δύο φορές, υποδεικνύοντας ότι η λειτουργία αυτόματου ψεκασμού έχει ενεργοποιηθεί.

Χειροκίνητος ψεκασμός νερού

Σχήμα 13

Κατά τον καθαρισμό, πατήστε το κουμπί χειροκίνητου ψεκασμού νερού στο τηλεχειριστήριο για να ψεκάσετε μία φορά.

3.9. Τέλος καθαρισμού

Σχήμα 14

- Κρατήστε το ρομπότ καθαρισμού τζαμιών με το ένα χέρι και πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας για 2 δευτερόλεπτα με το άλλο χέρι για να το απενεργοποιήσετε.
- Αφαιρέστε το ρομπότ καθαρισμού παραθύρων από το τζάμι.
- Λύστε το σχοινί ασφαλείας και τοποθετήστε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της σε ξηρό, αεριζόμενο μέρος μέχρι την επόμενη χρήση.

3.10. Προστασία από διακοπή ρεύματος (εφεδρική μπαταρία)

Σχήμα 15

- Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, το ρομπότ καθαρισμού τζαμιών θα ενεργοποιήσει την ενσωματωμένη εφεδρική μπαταρία του, η οποία μπορεί να διαρκέσει έως και 20 λεπτά όταν φορτιστεί πλήρως.
- Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, η συσκευή θα παραμείνει στη θέση της και θα σταματήσει να κινείται. Η κόκκινη λυχνία θα αναβοσβήσει και θα ακουστεί μια ηχητική προειδοποίηση. Αφαιρέστε το ρομπότ καθαρισμού τζαμιών από το παράθυρο το συντομότερο δυνατό για να αποφύγετε πιθανή πτώση.
- Χρησιμοποιήστε το σχοινί ασφαλείας για να τραβήξετε απαλά τη συσκευή. Ενώ την τραβάτε, κρατήστε την όσο το δυνατόν πιο κοντά στο γυαλί για να μην χαλαρώσει.

4. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι το ρομπότ είναι απενεργοποιημένο και αποσυνδεδεμένο από την πηγή τροφοδοσίας πριν εκτελέσετε οποιοσδήποτε εργασίες καθαρισμού.
- Για να διατηρήσετε τη βέλτιστη απόδοση του ρομπότ, καθαρίζετε τακτικά τους αισθητήρες και τους τροχούς με ένα καθαρό, στεγνό πανί.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για να καθαρίσετε την εξωτερική επιφάνεια του προϊόντος.
- Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή λειαντικά προϊόντα για να καθαρίσετε τη συσκευή, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια και να επηρεάσουν τη λειτουργία της.
- Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών, αλκοόλ ή σκληρών χημικών ουσιών σε οποιοδήποτε μέρος του ρομπότ καθαρισμού παραθύρων.
- Οι σφουγγαρίστρες καθαρισμού είναι πλενόμενες και επαναχρησιμοποιήσιμες.
- Μην βυθίζετε το προϊόν σε νερό ή μην το τοποθετείτε κάτω από τη βρύση.
- Μην εκθέτετε το ρομπότ σε άμεσο ηλιακό φως ή υψηλές θερμοκρασίες.

5. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

1. Όταν χρησιμοποιείτε τη σφουγγαρίστρα για πρώτη φορά (ειδικά σε πολύ βρώμικο εξωτερικό γυαλί), το ρομπότ μπορεί να κινηθεί αργά ή ακόμα και να παρουσιάσει βλάβη:
 - A. Ψεκάστε μια μικρή ποσότητα νερού ή καθαριστικού τζαμιών ομοιόμορφα πάνω στη σφουγγαρίστρα ή στο τζάμι που θέλετε να καθαρίσετε.
 - B. Αφού βρέξετε και στύψετε τη σφουγγαρίστρα, τοποθετήστε την στον δακτύλιο καθαρισμού της συσκευής για να τη χρησιμοποιήσετε.
2. Το ρομπότ εκτελεί αυτοέλεγχο κατά την εκκίνηση. Εάν δεν μπορεί να κινηθεί ομαλά και εκπέμψει ένα προειδοποιητικό σήμα, αυτό σημαίνει ότι η τριβή είναι είτε πολύ υψηλή είτε πολύ χαμηλή:
 - A. Ελέγξτε αν η σφουγγαρίστρα είναι πολύ βρώμικη.
 - B. Οι γυάλινες μεμβράνες/αυτοκόλλητα (π.χ. μονωτικές ή γυαλισμένες μεμβράνες) έχουν σχετικά χαμηλό συντελεστή τριβής και δεν είναι κατάλληλες για χρήση.
 - C. Όταν το γυαλί είναι πολύ καθαρό, η επιφάνεια μπορεί να είναι πολύ ολισθηρή.
 - D. Σε πολύ χαμηλή υγρασία περιβάλλοντος (π.χ., υπό κλιματισμό), το γυαλί μπορεί να γίνει πολύ ολισθηρό μετά από πολλαπλά περάσματα.
3. Όταν πατάτε τη λειτουργία «Ανύψωση προς τα πάνω και μετά αυτόματος καθαρισμός», η συσκευή δεν ανιχνεύει την επάνω άκρη του παραθύρου σύροντάς την σε αυτήν την άκρη: Πατήστε «Εναρξη/Παύση» και μεταβείτε σε «Αυτόματος καθαρισμός από δεξιά προς τα αριστερά» ή «Αυτόματος καθαρισμός από αριστερά προς τα δεξιά».

4. Το ρομπότ δεν μπορεί να καθαρίσει την επάνω αριστερή γωνία του γυαλιού: Χρησιμοποιήστε τη χειροκίνητη λειτουργία με το τηλεχειριστήριο για να καθαρίσετε την υπόλοιπη περιοχή. Περιστασιακά, εάν το γυαλί ή η σφουγγαρίστρα είναι ολισθηρά, η επάνω λωρίδα μπορεί να μετακινηθεί ελαφρώς, αφήνοντας μια περιοχή ακάθαρτη.
5. Η συσκευή δεν καθαρίζει πλήρως το γυαλί και σταματά πρόωρα τον καθαρισμό: Πατήστε «Αυτόματο σκούπισμα από δεξιά προς τα αριστερά» ή «Αυτόματο σκούπισμα από αριστερά προς τα δεξιά» για να ολοκληρώσετε την υπόλοιπη περιοχή.
6. Πιθανές αιτίες ολίσθησης και έλλειψης ανόδου:
 - A. Ανεπαρκής τριβή. Τα αυτοκόλλητα/φύλλα (μόνωση, ομίχλης κ.λπ.) έχουν χαμηλό συντελεστή τριβής.
 - B. Η σφουγγαρίστρα είναι πολύ βρεγμένη. Αν το γυαλί είναι πολύ καθαρό, μπορεί να είναι πολύ ολισθηρό.
 - C. Πολύ χαμηλή υγρασία περιβάλλοντος (π.χ., κλιματισμός): μετά από αρκετά περάσματα, το γυαλί μπορεί να γίνει πολύ ολισθηρό.
 - D. Κατά την εκκίνηση (με τις επιλογές «Ανύψωση προς τα πάνω και αυτόματος καθαρισμός» ή «Αυτόματος καθαρισμός από δεξιά προς τα αριστερά/από αριστερά προς τα δεξιά»), τοποθετήστε τη συσκευή σε μια ορισμένη απόσταση από το πλαίσιο για να αποφύγετε την εσφαλμένη ανίχνευση.
7. Μετά τον καθαρισμό, παραμένουν κυκλικά σημάδια από τροχούς στην γυάλινη επιφάνεια: Η σφουγγαρίστρα είναι πολύ βρώμικη. Αντικαταστήστε την με μια καθαρή σφουγγαρίστρα και επαναλάβετε τη διαδικασία καθαρισμού.
8. Το ρομπότ δεν κινείται ομαλά. Πιθανές αιτίες:
 - A. Η σφουγγαρίστρα είναι πολύ βρώμικη. Αντικαταστήστε την.
 - B. Υπάρχουν περιοχές με διαφορετικά υλικά/φινιρίσματα στο γυαλί (γυαλί, μονωτική μεμβράνη/αυτοκόλλητο ή γυαλιστερό). Χρησιμοποιήστε το σε μία μόνο, ομοιόμορφη περιοχή.
 - C. Η βίδα του τροχού του υαλοκαθαριστήρα είναι χαλαρή. Σφίξτε την (μην την σφίγγετε υπερβολικά, για να μην επηρεαστεί η στεγανοποίηση του κάτω πλαισίου ή η απόδοση σε κωνικά πλαίσια).
9. Τι πρέπει να κάνετε εάν, λόγω διακοπής ρεύματος, το ρομπότ σταματήσει με ένα κόκκινο φως που αναβοσβήνει και έναν προειδοποιητικό ήχο:
 - A. Τραβήξτε απαλά το σχοινί ασφαλείας για να ανακτήσετε τη συσκευή. Κρατήστε την όσο το δυνατόν πιο παράλληλα και κοντά στο γυαλί για να αποτρέψετε την πτώση της.
 - B. Απενεργοποιήστε τον διακόπτη λειτουργίας του ρομπότ καθαρισμού παραθύρων.
 - C. Ελέγξτε το καλώδιο για κακή επαφή ή σπάσιμο.

10. Το ρομπότ σταματά όταν αντιμετωπίζει άγνωστα εμπόδια, αναβοσβήνει το κόκκινο φως και δεν υπάρχει προειδοποιητικός ήχος. Τι πρέπει να κάνετε:
- Επιστρέψτε το ρομπότ σε ασφαλή θέση χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο ή ανασύρετέ το απαλά χρησιμοποιώντας το σχοινί ασφαλείας, διατηρώντας το παράλληλα με το γυαλί για να αποτρέψετε πτώσεις.
 - Απομακρύνετε τα εμπόδια από το παράθυρο.
 - Ελέγξτε για διαρροές αέρα.
11. Όταν φωτίζεται τη νύχτα, εμφανίζονται σημάδια σε σχήμα τόξου σε γυαλισμένο γυαλί: Στο πρώτο πέρασμα, απενεργοποιήστε το ψεκασμό νερού και χρησιμοποιήστε μια καθαρή σφουγγαρίστρα για να αφαιρέσετε άμμο/σκόνη. Στο δεύτερο πέρασμα, αλλάξτε σε μια καθαρή σφουγγαρίστρα, ενεργοποιήστε το ψεκασμό νερού ή διατηρήστε τον επάνω τροχό καθαρισμού καθαρό και στεγνό και ψεκάστε μια μικρή ποσότητα απορρυπαντικού ή οινόπνευματος στον κάτω τροχό καθαρισμού (1-2 ψεκασμοί), χωρίς να τον μουλιάσετε, για να αφαιρέσετε το σημάδι του τόξου. Μια εντελώς βρεγμένη σφουγγαρίστρα επηρεάζει αρνητικά την απόδοση της συσκευής.
12. Το ρομπότ έχει καθαρίσει όλα τα παράθυρα, αλλά δεν σταματά αυτόματα: Πατήστε το κουμπί «Εναρξη/Παύση» για να σταματήσετε τη λειτουργία.
13. Το ρομπότ δεν ψεκάει νερό:
- Επιβεβαιώστε ότι η λειτουργία ψεκασμού νερού είναι ενεργοποιημένη.
 - Καθαρίστε την έξοδο νερού με ένα καθαρό, μαλακό πανί.
 - Ελέγξτε αν υπάρχει νερό στη δεξαμενή και αν το διάλυμα καθαρισμού που προστέθηκε είναι καθαρό και αγνό.

6. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του, πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να τις παραδώσετε σε σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.



Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ή/και μπαταριών, οι καταναλωτές θα πρέπει να επικοινωνήσουν με τις τοπικές αρχές.

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τα εθνικά συστήματα ανακύκλωσης συσκευασιών και τη σήμανσή τους στον ιστότοπό μας.

Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος.

7. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας επί των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

8. ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ



Η Cecotec Innovaciones δηλώνει με το παρόν ότι αυτό το ρομπότ καθαρισμού τζαμιών, μοντέλο EU01_120821 – Conga Windroid 1190 Double Spray, συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ σχετικά με τον ραδιοεξοπλισμό.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PECES I COMPONENTS

Figura 1:

1. Botó encès/apagat/inici
2. Presa d'alimentació
3. Corda de seguretat
4. Dipòsit d'aigua
5. Sortida d'aigua
6. Indicador lluminós blau
7. Indicador lluminós vermell
8. Mopa

Indicadors lluminosos:

- Llum blava: funcionament normal.
- Llum verda: càrrega completada.
- Llum vermella: anomalia al robot netejavidres.

Nota:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estiguessin en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec.

Contingut de la caixa:

Fig. 2

- Producte
- Anell de neteja
- Mopa
- Adaptador de corrent
- Corda de seguretat

- Ampolla d'ompliment
- Manual d'instruccions
- Comandament a distància

- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

3. FUNCIONAMENT

Comandament a distància

- A. No carregueu les piles del comandament a distància; no les desmunteu ni les tireu al foc. Hi ha risc de detonació/explosió.
- B. Utilitzeu piles AAA del mateix tipus i especificació requerides. No utilitzeu tipus diferents de piles; hi ha perill de fer malbé/cremar el circuit. Per instal·lar o retirar les piles: feu lliscar cap avall la tapa del comandament per obrir la tapa del compartiment de la bateria; inseriu les piles alineant primer el pol negatiu (-) amb l'extrem amb moll i premeu; la instal·lació amb polaritat invertida és invàlida; torneu a posar la tapa.
- C. No barregeu piles noves amb usades ni piles de models o tipus diferents.

Figura 3:

1. Pujar fins a la part superior i després neteja automàtica.
2. Neteja automàtica de dreta a esquerra.
3. Neteja automàtica desquerra a dreta.
4. Polvorització d'aigua automàtica.
5. Polvorització d'aigua manual.
6. Desplaçament manual cap amunt.
7. Desplaçament manual cap avall.
8. Desplaçament manual cap a l'esquerra.
9. Desplaçament manual cap a la dreta.
10. Inici/Pausa.

3.1. Dipòsit d'aigua

- No afegiu cap altre agent de neteja al dipòsit d'aigua.
- Doneu la volta al robot, traieu l'anell de neteja, obriu la tapa de silicona i afegiu aigua neta i lliure d'impureses. Fig. 4
- No ompliu el dipòsit d'aigua del tot; el 80% és suficient per mantenir una pressió d'aire estable.

3.2. Instal·lar la mopa i l'anell de neteja

Assegureu-vos que la mopa estigui col·locada sobre l'anell de neteja i que l'anell de neteja estigui correctament muntat a la roda de neteja per evitar fuites d'aire. Fig. 5

3.3. Subjectar la corda de seguretat

- Si la porta o finestra que voleu netejar no té un balcó sota, poseu un senyal de perill a terra de la planta inferior per mantenir les persones allunyades.
- Assegureu la corda de seguretat abans d'usar i lligueu-la a objectes fixos dins de l'habitatge per evitar caigudes de l'aparell. Fig. 6
- Comproveu que la corda de seguretat no estigui malmesa i que el nus no estigui solt abans de cada ús.

3.4. Connexió d'alimentació

Fig. 7

- Inseriu el connector DC a la presa d'alimentació del cos del robot i ajusteu-lo fermament.
- Inseriu l'endoll de l'adaptador a la presa de corrent.
- L'aparell disposa de bateria integrada per a alimentació de reserva en cas de tall elèctric. Assegureu-vos que la bateria estigui completament carregada abans d'usar (llum verda encesa).

3.5. Col·locar el robot sobre el vidre

Fig. 8

- Mantingueu premut el botó d'encesa/apagada/inici durant 2 segons per engegar i confirmeu que el ventilador gira.
- Col·loqueu el robot sobre el vidre, deixant certa distància respecte al marc de la finestra.
- Assegureu-vos que el robot queda ben adherit al vidre i, a continuació, deixeu anar la mà.

3.6. Maneres de planificació de ruta intel·ligent

- Pujar fins a la part superior i després neteja automàtica. Fig. 9
- Neteja automàtica de dreta a esquerra. Fig. 10
- Neteja automàtica desquerra a dreta. Fig. 11

3.7. Neteja en sec

Fig. 12

- A la primera passada, realitzeu una "neteja en sec" sense polvoritzar aigua, per retirar abans la sorra o la pols de la superfície del vidre.
- Si polvoritzeu aigua o detergent sobre la mopa o directament sobre el vidre abans de retirar la sorra, l'aigua/detergent es barrejarà amb la sorra i formarà fang groguenc, reduint l'efecte de neteja.
- En dies assolellats o amb baixa humitat ambiental, la neteja en sec ofereix millors resultats.

3.8. Neteja en humit

El robot netejavidres disposa de dues sortides d'aigua: quan neteja cap a l'esquerra, polvoritza pel costat esquerre; quan neteja cap a la dreta, polvoritza pel costat dret.

Polvorització d'aigua automàtica

- En iniciar la neteja, el mode de polvorització automàtica està activat per defecte i polvoritza de forma intermitent.
- Premeu el botó de Polvorització d'aigua automàtica al comandament a distància; el robot emetrà un xiulet, indicant que el mode de polvorització automàtica s'ha desactivat.
- Torneu a prémer el botó de Polvorització d'aigua automàtica; el robot emetrà dos xiulets, indicant que el mode de polvorització automàtica s'ha activat.

Polvorització d'aigua manual

Fig. 13

Durant la neteja, premeu el botó de Polvorització d'aigua manual al comandament a distància per polvoritzar una vegada.

3.9. Final de la neteja

Fig. 14

- Agafeu el robot netejavidres amb una mà i manteniu premut el botó d'encesa/apagada/inici durant 2 segons amb l'altra mà per apagar.
- Traieu el robot netejavidres del vidre.
- Deslligueu la corda de seguretat i col·loqueu l'aparell i els seus accessoris en un lloc sec i ventilat fins al següent ús.

3.10. Protecció davant de fallada d'alimentació (bateria de respatller)

Fig. 15

- En cas de tall d'alimentació, el robot netejavidres activarà la bateria de respatller integrada, amb autonomia de fins a 20 minuts quan estigui completament carregada.
- Davant d'un tall d'alimentació, l'aparell romandrà a la posició i deixarà de desplaçar-se; la llum vermella parpellejarà i s'emetrà un senyal acústic d'avís. Traieu el robot netejavidres del vidre el més aviat possible per evitar una possible caiguda.
- Utilitzeu la corda de seguretat per recuperar l'aparell amb suavitat; durant la tracció, manteniu-lo el més enganxat al vidre possible per evitar que es despengui.

4. NETEJA I MANTENIMENT

- Assegureu-vos que el robot estigui apagat i desconnectat de la font d'alimentació abans de realitzar qualsevol tasca de neteja.
- Per mantenir el rendiment òptim del robot, netegeu els sensors i les rodes regularment amb un drap net i sec.
- Utilitzeu un drap suau i humit per netejar la superfície exterior del producte.
- No utilitzeu productes corrosius o abrasius per netejar l'aparell, ja que podrien danyar la superfície i afectar-ne el funcionament.

- Eviteu l'ús de dissolvents, alcohol o productes químics forts en qualsevol part del robot neteja vidres.
- Les mopes de neteja són rentables i reutilitzables.
- No submergiu el producte en aigua ni el col·loqueu sota l'aixeta.
- No exposeu el robot a la llum directa del sol o a altes temperatures.

5. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

- Quan la mopa es fa servir per primera vegada (especialment en vidres exteriors molt bruts), el robot pot avançar lentament o fins i tot fallar:
 - Polvoritzeu una petita quantitat d'aigua o netejavidres de forma uniforme sobre la mopa o sobre el vidre a netejar.
 - Després d'humitejar i escórrer la mopa, col·loqueu-la a l'anell de neteja de l'aparell per utilitzar-la.
- El robot fa una autocomprovació a l'inici. Si no es pot desplaçar amb fluïdesa i emet un senyal d'avís, significa que la fricció és excessiva o insuficient:
 - Comproveu si la mopa està massa bruta.
 - Les làmines/adhesius per a vidre (p. ex., làmines aïllants o esmerilades) tenen un coeficient de fricció relativament baix; no són adequades per al seu ús.
 - Quan el vidre és molt net, la superfície pot resultar massa lliscant.
 - Amb humitat ambiental molt baixa (p. ex., amb aire condicionat), després de múltiples passades el vidre pot quedar massa lliscant.
- En prémer el mode "Pujar fins a la part superior i després neteja automàtica", l'aparell no detecta la vora superior de la finestra per lliscament en aquesta vora: Premeu "Inici/Pausa" i canvieu a "Neteja automàtica de dreta a esquerra" o "Neteja automàtica d'esquerra a dreta".
- El robot no pot netejar la part superior esquerra del vidre: Utilitzeu el mode manual amb el comandament a distància per netejar la zona pendent. De vegades, si el vidre o la mopa estan lliscants, la banda superior es pot desplaçar lleugerament i deixar una àrea sense netejar.
- L'aparell no neteja completament els vidres i finalitza abans d'hora: Premeu "Neteja automàtica de dreta a esquerra" o "Neteja automàtica d'esquerra a dreta" per completar la resta.
- Possibles causes de lliscament i manca d'ascens:
 - Fricció insuficient. Els adhesius/làmines (aïllants, "fog", etc.) tenen baix coeficient de fricció.

- Mopa massa humida. Si el vidre està molt net, pot estar excessivament lliscant.
 - Humitat ambiental molt baixa (p. ex., amb aire condicionat): després de diverses passades el vidre pot quedar massa lliscant.
 - En iniciar (amb "Pujar fins a la part superior i després neteja automàtica" o "Neteja automàtica de dreta a esquerra/esquerra a dreta"), col·loqueu l'aparell a certa distància del marc per evitar deteccions errònies.
- Després de la neteja, queden marques circulars de les rodes a la superfície del vidre: La mopa està massa bruta. Substituïu-la per una mopa neta i repetiu la neteja.
 - El robot no es desplaça amb fluïdesa. Possibles causes:
 - La mopa és massa bruta. Substituïu-la.
 - Hi ha zones de diferent material/acabat al vidre (vidre, làmina/adhesiu aïllant o esmerilada). Utilitzeu-lo en una única zona homogènia.
 - El cargol de la roda de neteja està fluix; premeu-lo (sense excés, per no afectar el segellat del marc inferior ni el rendiment en marcs bisellats).
 - Com actuar si, per tall d'alimentació, el robot s'atura amb llum vermella parpellejant i so d'avís:
 - Estireu suaument de la corda de seguretat per recuperar l'aparell; mantingueu-lo el més paral·lel i enganxat al vidre possible per evitar caigudes.
 - Apagueu l'interruptor d'encesa del robot netejavidres.
 - Comproveu el cable per si hi ha mal contacte o trencament.
 - El robot s'atura davant d'obstacles desconeguts, la llum vermella parpelleja i no hi ha so d'avís. Com actuar:
 - Torneu el robot a una posició segura amb el comandament a distància o recuperi'l suaument amb la corda de seguretat, mantenint-lo paral·lel al vidre per evitar caigudes.
 - Traieu els obstacles de la finestra.
 - Comproveu si hi ha una fuga d'aire.
 - En il·luminar de nit, apareixen marques en arc sobre vidre polit:
A la primera passada, desactiveu la polvorització d'aigua i utilitzeu una mopa neta per retirar sorra/pols. A la segona passada, canvieu per una mopa neta, activeu la polvorització d'aigua o mantingueu la roda de neteja superior neta i seca i polvoritzeu una petita quantitat de detergent o alcohol sobre la roda de neteja inferior (1-2 polvoritzacions), sense xopar-la, per eliminar la marca en arc. Una mopa completament mullada afecta el funcionament de l'aparell.
 - El robot ha netejat totes les finestres, però no s'atura automàticament: Premeu el botó "Inici/Pausa" per aturar l'operació.

13. El robot no polvoritza aigua:

- Confirmeu que la funció de polvorització d'aigua està activada.
- Netegeu la sortida d'aigua amb un drap suau i net.
- Comproveu si hi ha aigua al dipòsit i si la solució de neteja afegida és neta i pura.

6. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.



Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

Podeu consultar la informació sobre els sistemes nacionals de reciclatge

d'embalatges i el seu marcatge a la nostra pàgina web.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

7. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

8. DECLARACIÓ UE DE CONFORMITAT SIMPLIFICADA



Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest robot netejavidres, model EU01_120821 – Conga Windroid 1190 Double Spray és conforme amb la Directiva 2014/53/EU d'equips radioelèctrics.

El text complet de la declaració UE de conformitat està disponible a l'adreça d'internet següent:

<https://cecotec.es/ca/information/declaration-of-conformity>

1. ALKATRÉSZEK ÉS RÉSZEGYSÉGEK

1. ábra:

- Be/Ki/Kezdőlap gomb
- Konnektor
- Biztonsági kötél
- Víztartály
- Vízkiemenet
- Kék jelzőfény
- Piros jelzőfény
- Felmosóröngy

Jelzőfények:

- Kék fény: normál működés.
- Zöld fény: a töltés befejeződött.
- Piros lámpa: rendelkezesség az ablaktisztító robotban.

Jegyzet:

A kézikönyvben található grafikák vázlatos ábrázolások, és eltérhetnek a terméken láthatóktól.

2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a készülék csomagolásban érkezik, amely a szállítás közbeni védelmet szolgálja. Vegye ki a készüléket a dobozából. Az eredeti dobozt és a többi csomagolóanyagot biztonságos helyen tárolja, hogy elkerülje a készülék károsodását, ha a jövőben szállítania kell. Ha az eredeti csomagolást meg szeretné semmisíteni, kérjük, győződjön meg arról, hogy az összes elemet megfelelően újrahasznosítja.
- Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és részegység megvan és jó állapotban van. Ha bármelyik hiányzik vagy rossz állapotban van, azonnal vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.

Doboz tartalma:

2. ábra

- Termék
- Tisztítógyűrű
- Felmosóröngy
- Hálózati adapter
- Biztonsági kötél
- Töltőpalack

- Használati utasítás
- Távirányító
- Ne távolítsa el a sorozatszámot a termékről, hogy a berendezés megfelelően nyomon követhető legyen, ha segítségre van szüksége.

3. MŰKÖDÉS

Távirányító

- Ne töltse a távirányító elemeit, ne szedje szét és ne dobja tűzbe őket. Robbanásveszély.
- Használjon azonos típusú és specifikációjú AAA elemeket, amennyire szükséges. Ne használjon különböző típusú elemeket, mert fennáll az áramkör károsodásának/égésének veszélye. Az elemek behelyezéséhez vagy eltávolításához: csúsztassa lefelé a távirányító fedelét az elemtartó rekesz fedelének kinyitásához; helyezze be az elemeket úgy, hogy a negatív (-) pólust először a rugós véghez igazítja, majd nyomja meg; a fordított polaritású behelyezés érvénytelen; helyezze vissza a fedelet.
- Ne keverjen új és régi, illetve különböző típusú vagy modellű elemeket.

3. ábra:

- Menj fel a tetejére, majd végezd el az automatikus tisztítást.
- Automatikus tisztítás jobbról balra.
- Automatikus tisztítás balról jobbra.
- Automatikus vízpermetezés.
- Kézi vízpermetezés.
- Manuális görgetés felfelé.
- Manuális görgetés lefelé.
- Kézi balra váltás.
- Kézi váltás jobbra.
- Start/Szünet.

3.1. Víztartály

- Ne tegyen semmilyen más tisztítószert a víztartályba.
- Fordítsa meg a robotot, vegye le a tisztítógyűrűt, nyissa ki a szilikonkupakot, és öntsön bele tiszta, szennyeződésmentes vizet. 4. ábra
- Ne töltse teljesen a víztartályt; 80% elegendő a stabil légnyomás fenntartásához.

3.2. A felmosó és a tisztítógyűrű felszerelése

Győződjön meg róla, hogy a felmosó a tisztítógyűrű felett van elhelyezve, és hogy a tisztítógyűrű megfelelően van felszerelve a tisztítókerékre a levegő szivárgásának elkerülése érdekében. 5. ábra

3.3. Rögzítse a biztosítókötelet

- Ha a tisztított ajtó vagy ablak alatt nincs erkély, helyezzen el egy veszélyt jelző táblát a földön, hogy távol tartsa az embereket.
- Használat előtt rögzítse a biztosítókötelet, és kösse a lakásban lévő rögzített tárgyakhoz, hogy megakadályozza a készülék leesését. 6. ábra
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a biztosítókötél nem sérült-e, és hogy a csomó nem laza-e.

3.4. Tápcsatlakozás

7. ábra

- Csatlakoztassa az egyenáramú csatlakozót a robot testén található tápcsatlakozóaljzathoz, és rögzítse szorosan.
- Helyezze be az adapter csatlakozóját a konnektorba.
- A készülék beépített akkumulátorral rendelkezik áramkimaradás esetén. Használat előtt győződjön meg róla, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve (zöld jelzőfény világít).

3.5. Helyezze a robotot az üvegre

8. ábra

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsológombot 2 másodpercig a bekapcsoláshoz, és ellenőrizze, hogy forog-e a ventilátor.
- Helyezze a robotot az üvegre, hagyjon némi távolságot az ablakkerettől.
- Győződjön meg róla, hogy a robot szilárdan rögzítve van az üveghez, majd engedje el a kezét.

3.6. Intelligens útvonaltervezési módok

- Menj fel a tetejére, majd végezd el az automatikus tisztítást. 9. ábra
- Automatikus tisztítás jobbról balra. 10. ábra
- Automatikus tisztítás balról jobbra. 11. ábra

3.7. Vegytisztítás

12. ábra

- Első alkalommal végezzen „száraz törlést” víz permetezése nélkül, hogy először eltávolítsa a homokot és a port az üvegfelületről.
- Ha a homok eltávolítása előtt vizet vagy mosószert permetez a felmosóra vagy közvetlenül az üvegre, a víz/mosószer összekeveredik a homokkal, és sárgás sarat képez, csökkentve a tisztítóhatást.
- Napos időben vagy alacsony páratartalom mellett a száraz tisztítás jobb eredményt biztosít.

3.8. Nedves tisztítás

Az ablaktisztító robotnak két vízkimenete van: balra takarításkor a bal oldalra permetez, jobbra takarításkor pedig a jobb oldalra.

Automatikus vízpermetezés

- A tisztítás megkezdésekor alapértelmezés szerint az automatikus permetezési mód aktiválódik, és szakaszosan permetez.
- Nyomja meg az Automatikus vízpermetezés gombot a távirányítón; a robot sípoló hangot ad, jelezve, hogy az automatikus permetezési mód ki van kapcsolva.
- Nyomja meg ismét az Automatikus vízpermetezés gombot; a robot kétszer sípol, jelezve, hogy az automatikus permetezési mód aktiválódott.

Kézi vízpermetezés

13. ábra

Tisztítás közben nyomja meg a távirányítón található Kézi vízpermetező gombot az egyszeri permetezéshez.

3.9. A takarítás vége

14. ábra

- Fogja meg az ablaktisztító robotot az egyik kezével, a másik kezével pedig nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsológombot 2 másodpercig a kikapcsoláshoz.
- Vegye le az ablaktisztító robotot az üvegről.
- Oldja ki a biztosítókötetet, és helyezze a készüléket és tartozékait száraz, szellős helyre a következő használatig.

3.10. Áramkimaradás elleni védelem (akkumulátoros tartalék tápellátás)

15. ábra

- Áramkimaradás esetén az ablaktisztító robot aktiválja a beépített tartalék akkumulátorát, amely teljesen feltöltött állapotban akár 20 percig is bírja.
- Áramkimaradás esetén a készülék a helyén marad és nem mozog; a piros lámpa villogni kezd, és hangjelzés hallható. Amint lehet, távolítsa el az ablaktisztító robotot az ablakról, hogy elkerülje az esetleges leesést.
- A biztosítókötéssel óvatosan húzza ki a készüléket; húzás közben tartsa a lehető legközelebb az üveghez, hogy megakadályozza a kilazulását.

4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítási feladatok elvégzése előtt győződjön meg arról, hogy a robot ki van kapcsolva és le van választva az áramforrásról.
- A robot optimális teljesítményének fenntartása érdekében rendszeresen tisztítsa meg az érzékelőket és a kerekeket tiszta, száraz ruhával.
- A termék külső felületének tisztításához puha, nedves ruhát használjon.
- Ne használjon maró vagy súroló hatású szereket a készülék tisztításához, mivel ezek károsíthatják a felületet és befolyásolhatják a működését.

- Kerülje az oldószerek, alkohol vagy erős vegyszerek használatát az ablaktisztító robot bármely részén.
- A tisztítófelmosók moshatók és újrafelhasználhatók.
- Ne merítse a terméket vízbe, és ne helyezze csap alá.
- Ne tegye ki a robotot közvetlen napfénynek vagy magas hőmérsékletnek.

5. PROBLÉMAMEGOLDÁS

- A felmosó első használatakor (különösen nagyon szennyezett külső üvegfelületen) előfordulhat, hogy a robot lassan mozog, vagy akár meghibásodik is:
 - Permetezzen kis mennyiségű vizet vagy üvegtisztítót egyenletesen a tisztítandó felmosóra vagy üvegre.
 - Miután benedvesítette és kicsavarta a felmosót, helyezze azt a készülék tisztítógyűrűjére használathoz.
- A robot indításkor öntesztet hajt végre. Ha nem mozog simán, és figyelmeztető jelet ad ki, az azt jelenti, hogy a súrlódás túl nagy vagy túl alacsony:
 - Ellenőrizd, hogy a felmosó nem túl piszkos-e.
 - Az üvegfóliák/matricák (pl. szigetelő vagy matt fóliák) viszonylag alacsony súrlódási együtthatóval rendelkeznek; ezek nem alkalmasak használatra.
 - Amikor az üveg nagyon tiszta, a felülete túl csúszós lehet.
 - Nagyon alacsony környezeti páratartalom esetén (pl. légkondicionáló alatt) az üveg többszöri áthaladás után túl csúszóssá válhat.
- Amikor megnyomja az „Emelje fel felülre, majd automatikus tisztítás” módot, a készülék nem érzékeli az ablak felső szélét az adott szélen csúsztatva: Nyomja meg a „Start/Szünet” gombot, és váltson „Automatikus tisztítás jobbról balra” vagy „Automatikus tisztítás balról jobbra” üzemmódra.
- A robot nem tudja megtisztítani az üveg bal felső sarkát: A fennmaradó terület tisztításához használja a távirányítóval ellátott kézi üzemmódot. Előfordulhat, hogy ha az üveg vagy a felmosó felcsúszik, a felső csík kissé elmozdul, és egy terület tisztítatlan marad.
- A készülék nem tisztítja meg teljesen az üveget, és idő előtt leállítja a tisztítást: A fennmaradó terület tisztításához nyomja meg az „Automatikus törlés jobbról balra” vagy az „Automatikus törlés balról jobbra” gombot.
- A csúszás és az emelkedés hiányának lehetséges okai:
 - Nem megfelelő súrlódás. A matricák/lapok (szigetelő, páramentesítő stb.) alacsony súrlódási együtthatóval rendelkeznek.

- B. A felmosóröngy túl nedves. Ha az üveg nagyon tiszta, akkor túl csúszós lehet.
- C. Nagyon alacsony környezeti páratartalom (pl. légkondicionáló): több áthaladás után az üveg túl csúszóssá válhat.
- D. Indításkor („Emelje fel, majd automatikus tisztítás” vagy „Automatikus tisztítás jobbról balra/balról jobbra” funkcióval) helyezze a készüléket bizonyos távolságra a kerettől a téves érzékelés elkerülése érdekében.
7. Tisztítás után kör alakú keréknyomok maradnak az üvegfelületen: A felmosóröngy túl szennyezett. Cserélje ki egy tiszta felmosóra, és ismételje meg a tisztítási folyamatot.
8. A robot nem mozog simán. Lehetséges okok:
- A. A felmosóröngy túl piszkos. Cserélje ki.
- B. Az üvegen különböző anyagokból/felületekből álló területek találhatók (üveg, szigetelőfólia/matrica vagy matt üveg). Használja egyetlen, egyenletes területen.
- C. Az ablaktörlő kerék csavarja laza; húzza meg (ne húzza túl, hogy elkerülje az alsó keret tömítésének vagy a ferde keretek teljesítményének károsodását).
9. Mi a teendő, ha áramkimaradás miatt a robot villogó piros fénnel és figyelmeztető hangjelzéssel leáll:
- A. Óvatosan húzza meg a biztosítókötelet a készülék visszahúzásához; tartsa azt a lehető legközelebb az üveghez és párhuzamosan, hogy megakadályozza a leesést.
- B. Kapcsolja ki az ablaktisztító robot főkapcsolóját.
- C. Ellenőrizze a kábelt, hogy nincs-e rajta rossz érintkezés vagy törés.
10. A robot megáll, ha ismeretlen akadályba ütközik, a piros lámpa villog, és nem hallható figyelmeztető hangjelzés. Mit kell tenni:
- A. A távirányítóval vigye vissza a robotot biztonságos helyzetbe, vagy óvatosan húzza vissza a biztonsági kötél segítségével, párhuzamosan tartva az üveggel, hogy elkerülje az esést.
- B. Távolítsa el az akadályokat az ablak elől.
- C. Ellenőrizze, hogy nincs-e légszívárgás.
11. Éjszaka megvilágítva ív alakú jelek jelennek meg a csiszolt üvegen:
Az első menetnél kapcsolja ki a vízpermetet, és tiszta felmosóval távolítsa el a homokot/port. A második menetnél váltson tiszta felmosóra, kapcsolja be a vízpermetet, vagy tartsa tisztán és szárazon a felső tisztítókereket, és permetezzen kis mennyiségű mosószert vagy alkoholt (1-2 permetezés) az alsó tisztítókerekre áztatás nélkül, hogy eltávolítsa az ívnyomot. A teljesen nedves felmosóröngy rontja a készülék teljesítményét.
12. A robot megtisztította az összes ablakot, de nem áll le automatikusan: Nyomja meg a „Start/Szünet” gombot a működés leállításához.

13. A robot nem permetez vizet:
- A. Győződjön meg arról, hogy a vízpermet funkció aktiválva van.
- B. Tisztítsa meg a vízkivezető nyílást egy tiszta, puha ruhával.
- C. Ellenőrizze, hogy van-e víz a tartályban, és hogy a hozzáadott tisztítóoldat tiszta és ép-e.

6. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor a termék eléri hasznos élettartama végét, el kell távolítani az akkumulátorokat, és el kell vinni azokat a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy elemek ártalmatlanításának legmegfelelőbb módjával kapcsolatos részletes információkért a fogyasztóknak a helyi hatóságokhoz kell fordulniuk.

A nemzeti csomagolás-újrahasznosítási rendszerekről és azok jelöléséről weboldalunkon talál információkat.

A fenti irányelvek betartása segít megvédeni a környezetet.

7. SZERZŐI JOG

A jelen kézikönyvben található szövegek szellemi tulajdonjoga a CECOTEC INNOVACIONES, SL tulajdonát képezi. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, SL előzetes engedélye nélkül tilos egészben vagy részben reprodukálni, adatrögzítő rendszerben tárolni, továbbítani vagy terjeszteni semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, rögzítés vagy hasonló).

8. EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



A Cecotec Innovaciones ezennel kijelenti, hogy ez az EU01_120821 modellű – Conga Windroid 1190 Double Spray – ablaktisztító robot megfelel a rádióberendezésekre vonatkozó 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetcímen érhető el:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

- تاميلعتلا ليلد
- دعب نع مكحتلا زاهج

يف حيحص لكشب كزاهج عبتت نكمي ىتح ،چتنملا نم يلسلسنلا مقرلا قلازاب مقت ال
قدعاسملا ىلا كجايتحا قلاخ

ليغشتلا 3.

دعب نع مكحتلا زاهج

- A. راجفنلا رطخ .رانلا يف اميرت وأ اطقفت الو ،دعبُ نع مكحتلا زاهج تايراطب نحتت ال
- B. قفلتخم اعاونُ ادختست ال .قبولطملا تافصاوملاو عوزلا سفن نم AAA تايراطب مدختسا
ءاطغ بحس :اهتلازا وأ تايراطبلا بيكرتل .ئيببركلا قرائلا قرح/فقت رطخ كانهف ؛تايراطبلا نم
(-) بلالسا بطللا اذا حجب تايراطبلا لخدأ ؛ئيبراطبلا قرح عاطغ حتفل لفسال دعب نع مكحتلا زاهج
ءاطغل دعب ؛حيحص ريغ يسكعل بيكرتل ؛طغضا دث ألوا يضبانلا فرطل عم
C. قفلتخم اعاونُ وأ تاليدوم نم تايراطبلا وأ قميدقلاو قديدجل تايراطبلا طلخت ال

3: لكشلا

1. يئاقلتلا فيظنتلاب مق دث ىلعال ىلا لقتنا
2. راسيلا ىلا نيميلا نم يئاقلتلا فيظنتلا
3. نيميلا ىلا راسيلا نم يئاقلتلا فيظنتلا
4. آيكيتاموتو ءامل شر
5. ايودي ءامل شر
6. ىلعال يوديلا ريرمتلا
7. لفسال يوديلا ريرمتلا
8. راسيلا ىلا يوديلا لوحلا
9. نيميلا ىلا يوديلا ليوحتلا
10. تقوؤم فاقيا/ءدب

3.1. هايملنا زاخ

- هايملنا زاخ ىلا ىرخأ فيظنت داوم يء ففاضاب مقت ال
- آفيظن ءام فضاو ،نوكيليليل ءاطغ حتفاو ،فيظنتلا ققلا لزا دث ،توبورلا بلقا

4 لكشلا .بئاولشلا نم ايلاخ

- آتبات ءامل طغض ىل طافجلل يفكي نم 80% ؛لماكلاب هايملنا زاخ ألمت ال

3.2. فيظنتلا ققلاو ءحسملا تيبيشتت مق

عنمل فيظنتلا ققلاو ىل حيحص لكشب قتببتم ققلاو ناو ،فيظنتلا ققلاو قوف ءحسملا عضو نم دكأت
5 لكشلا .ءاولا بربست

3.3. نامال لبج طبر

- A. قمال ععض ،املفسأ قفرش ىل يوتحت ال امفيظنتب موقت يئلا قذفانلا وأ بابابلا ناك اذا

1. تانوكمل او ازاچال

1: لكشلا

1. ئيسئىرلا ءفصل/فاقيا/الليغشتلا رز
2. ققلا ذفنم
3. نامال لبج
4. هايملنا زاخ
5. هايملنا جرخم
6. ققلا رشؤملا ءوض
7. رمالا رشؤملا ءوض
8. ءحسم

رشؤملا ءوض:

- يداغليغشتلا :ققلا ءوضلا
- نحتلا لامتكا :رضخالا ءوضلا
- دفاونلا فيظنت توبور يف للخ دوجو :رمجالا ءوضلا

نظوم:

دوجوملا قلات عم امامت قباطنت ال دقو ءيطيخت تالبيثمت نع قرابع ليلدلا اذه يف دوجوملا تاموسرلا
چتنملا ىل

2. مادختسال لبج

حصنئى .هتبلع نم زاهجلا جرخأ .لقنلا ءانتأ هتيامل قلمصم قوبع يف زاهجلا اذه يئاي
البيقتسم ملقن دنع زاهجلا فلت عنمل نم ناكم يف ىرخالا فيلغتلا داومو ءيلصالا قبلعل نيزختب
لكشب رصانعل عيمج ريودت قداغ نم دكأتلا ىجرئى ،ئيلصالا قوبعل نم صلختلا يف بقرت تنك اذا
حيحص

- وأ دوقفم امن يء دوجو لاح يف .قديج قلاخ يفو قنمضتم تانوكمل او عطقلا عيمج نأ نم دكأت
أروف Cecotec قكشرل قيمسرلا يئفلا مدعل قمدخ عم لصاوت ،ئيس قلاخ يف

قودنصل تايوتحم

2 لكشلا

- چتنم
- فيظنتلا ققلاو
- ءحسم
- ققلا لوح
- نامال لبج
- ءاچزلا ءىبعت

ايودي ءاملا شر

13 لكشلا

دحاحو ءرم شرلل دعب نع مكحتلا زاهج يف دوجوملا يوديلا ءاملا شر رز ىلع طغضا ،فيظنتلا ءانثا

فيظنتلا ءيامن 3.9.

14 لكشلا

تدمل قاطلا رز ىلع رارمتسالا عم طغضاو دحاحو ديب ذفاونلا فيظنت توبور لسم

مل ي غشت فاقىلا ىرخالا دىلاب ني تي ناث

ج. اجزلا نم ذفاونلا فيظنت توبور قلازاب مق

مادختسالا ىتح ءيومتلا ديحو فاج ناكم يف متاقحلمو زاهجلا عض دث نامالا لبح كغيب مق

يلتلا

(ءيطاي ترحال ءيراطبلا) يئابركلا رايقتلا عاطقنا ءيامح 3.10.

15 لكشلا

ءيراطبلا طيشن تذب ذفاونلا فيظنت توبور موقيس ،يئابركلا رايقتلا عاطقنا قلاح يف

لمالكاب امنحش دن ع قيقد 20 ىلا لصرت تدمل رمتست نا نكمي يتل او ،عجمدملا ءيطاي ترحال

ضموييس ؛فكرجل نع فقوتيو اتعبا زاهجلا يقبييس ،يئابركلا رايقتلا عاطقنا قلاح يف

نكلم تقو عرسا يف ذفانلا نم ذفاونلا فيظنت توبور عرنا .ريذحت توص ردصيو مرحالا عوضلا

طوقس يا بنجنتل

ناكلم رنق جاجزلا نم ابيرق قيبا ،بحسلا ءانثاو ؛قرب زاهجلا بحسل نامالا لبح مدختسا

لاصفنالا نم هعنمل

قنايصل او فيظنتلا 4.

فيظنت مام ياب مايقتلا لبق قاطلا ردصم نع ملصفو توبورلا لي غشت فاقىلا نم دكأت

ماظنتاب تالجل او تارعتستملا فيظنتب مق ،توبورلل لثملا ءادالا ىلع ظافحلل

قفاجو قفيظن شامق عطق مادختساب

جنتملا يجرالا حطسلا فيظنتل تبطرو قمعان شامق عطق مدختسا

فالتا يف ببسنت دق امن ثيح ،زاهجلا فيظنتل قطشاك وا قلاكا تاجنتم مدختست ال

مل ي غشت ىلع رثوتو حطسلا

توبور نم عرج يا ىلع ءيساقلا ءيئاي ميقتلا داوملا وا لوحكلا وا تاتبذمل مادختسا بنجنت

ذفاونلا فيظنت

مادختسالا دحاحو لسغل قلاباق فيظنتلا تاحسجم

روبنصرلا تحت هعضت وا ءاملا يف جتنملا رمغت ال

عفترملا قراحل تاجرد وا قرشابملا سمثلا ءشال توبورلا ضرعت ال

تال كشملا ل ح 5.

1. كرحتي دق ،(ءياغلل خستملا يجرالا جاجزلا ىلع قصاخ) قرم لوال عجمملا مادختسا دن ع

لشفي ىتح وا عطيب توبورلا

A. دارملا جاجزلا وا عجمملا ىلع يواسنلاب جاجزلا فظنم وا ءاملا نم قري غص ءيمك شر

مفيظنت

صاخشالا داعبال اهلفسا ضرالا ىلع رطخ

B. نم زاهجلا عنمل لزنملا لخد قتبثا ءيشاب مطبراو مادختسالا لبق نامالا لبح ني مانتب مق

6 لكشلا .طوقسلا

C. مادختسا لك لبق قكوكغم ريغ قنقلا ناو فلات ريغ نامالا لبح نا نم دكأت

قاطلا ليصوت 3.4.

7 لكشلا

مقو توبورلا مسج ىلع دوجوملا قاطلا سبقم يف رمتسملا رايقتلا لصوم لاخداب مق

مالكاب مبي كرتب

قاطلا ذفنم يف لوحلا سباق لخد

- نم دكأت .يئابركلا رايقتلا عاطقنا للاح يف ءيطاي ترحا ققاطك عجمدم ءيراطبب دوزم زاهجلا

.(رضخالا عوضلا ءيضي) مادختسالا لبق لمالكاب ءيراطبلا نحش

جاجزلا ىلع توبورلا عض 3.5.

8 لكشلا

A. امنارود نم دكأتو عورملا لي غشتل ني تي ناث تدمل قاطلا رز ىلع رارمتسالا عم طغضا

B. ذفانلا راطا نم قني عم قفاسم كرت عم ،جاجزلا ىلع توبورلا عض

C. كدي روح دث ،جاجزلا ىلع مكحم لكشب توبورلا تي بئثت نم دكأت

ءيكذلا راسملا طي طخت عاضوا 3.6.

9 لكشلا .يئاقلتلا فيظنتلاب مق دث ىلعالا ىلا لقتنا

10 لكشلا .راسيلا ىلا ني ميلا نم يئاقلتلا فيظنتلا

11 لكشلا .ني ميلا ىلا راسيلا نم يئاقلتلا فيظنتلا

فاجلا فيظنتلا 3.7.

12 لكشلا

- 'الوا جاجزلا حطس نم رابغ وا لمر يا قلازال ،ءاملا شر نود قفاج عحسب مق ،لوال رورملا يف

- فوسف ،لاملا قلازال لبق جاجزلا ىلع قرشابم وا عحسمملا ىلع فظنملا وا ءاملا شر تبق اذا

فيظنتلا ريثات نم للقي امم ،ارفصم ان يطل كشيو لمرلاب فظنملا/ءاملا طلختي

- لصفأ جئاتن فاجلا فيظنتلا مدقي ،قصخنملا قبوطرلا تاذ وا قسشملا مايالا يف

بطرلا فيظنتلا 3.8.

بناجلا ىلع شرعي مئاب ،راسيلا ىلا فيظنتلا دن ع :ءايملل ني جرخم ىلع ذفاونلا فيظنت توبور يوتحي

نميالا بناجلا ىلع شرعي مئاب ،ني ميلا ىلا فيظنتلا دن عو ؛رسيالا

يئاقلتلا ءاملا شر

- شرلا متيو يضارتفا لكشب يئاقلتلا شرلا عضو طيشنت متي ،فيظنتلا ءدب دن ع

عقوتم لكشب

- توص توبورلا ردصيس ؛دعب نع مكحتلا زاهج ىلع ءايملل يئاقلتلا شرلا رز ىلع طغضا

يئاقلتلا شرلا عضو طيشنت ءاغل ىلا ريشي امم ،هيبنت

- ،نيترم هيبنت توص توبورلا ردصيس ؛ىرخا قرم ءايملل يئاقلتلا شرلا رز ىلع طغضا

يئاقلتلا شرلا عضو طيشنت ىلا ريشي امم

ينورتكفل الى ان تقومو لى اعامالو فليغفل ريودت فدا ع! قمظنأ لوح تامول عم لى ع روثعل اكن كمى
قئيبلا قىامح يف دعاسيس هال ع! تروكفل تاذاشر الى عابتا ن!

7. رشنل او عبطل اقوق ح

روشن اده ايو ت ح م س ن ز و ج ي ال CECOTEC INNOVACIONES, SL. كل ت ر ش ل ف ل و ص ح م ق و ق و ح ل ا ع ي م ج
 ء ي ء ي ن ا ل ك ي م ء ي ن و ر ت ك ل ا ء ي س و ي ا ب ه ي ز و ت و ا م ل و ن و ا ء ا ج ر ت س ا م ا ط ن ي ف ن ي ز ي ت و ا ء ي ء ز ج و ا ا ي ل ك
 CECOTEC INNOVACIONES, SL. كل ت ر ش ن م ق ي س م ن ذ ا ل ع ل و ص ح ل ن و د م ي ا ش ا م و ا ل ي ج س ت ر ي و ص ت

8. **يَبُورُ** و **أَل** **دَاحَت** **أَل** **طَسْبَم** **أَل** **قُقْبَاطِم** **أَل** **نَإل** **ع** 8.

زارطلا ،اذه قضاوانلا فينظنت توبور نأ Cecotec Innovaciones قفوش نلعت
 ميجيچوتلا جم قفاوتي ، EU01_120821 – Conga Windroid 1190 Double Spray،
 وي.يدارلا تادعم نأشب 2014/53/EU
 لي:لتلا تئيرترياللا ناونع علج يبيوروالا داحتلال ققباطملا نالعل لمكلا صرللا رفوتي
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

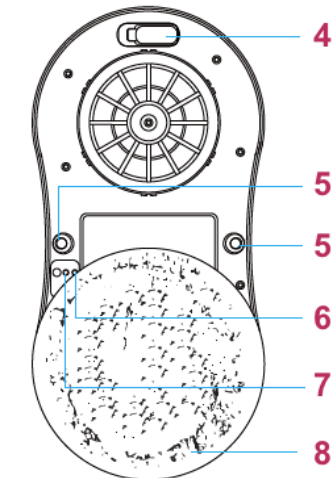
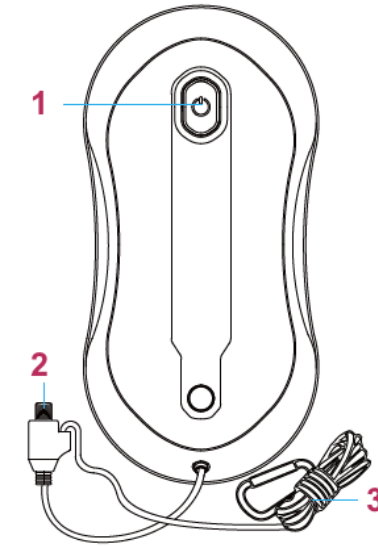


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

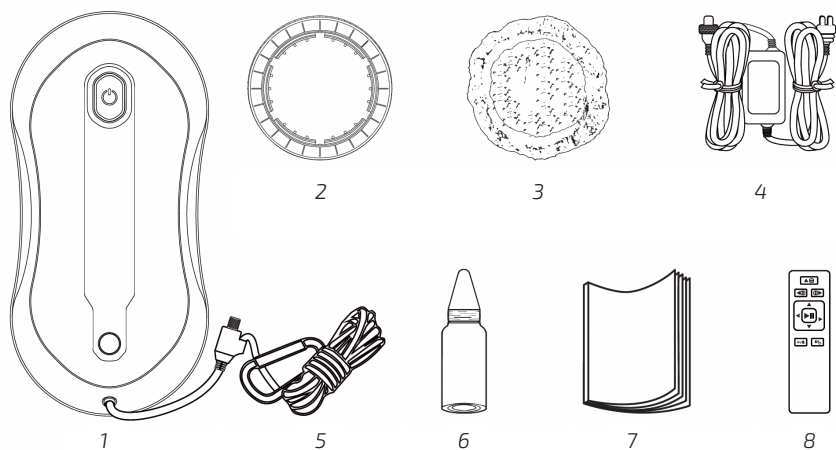


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

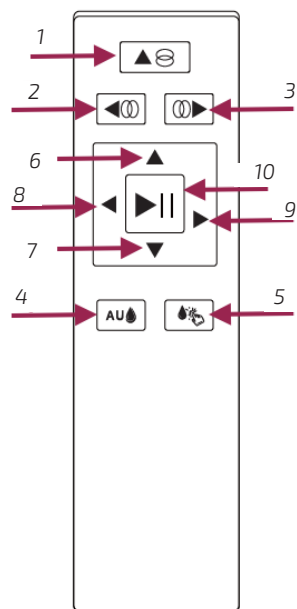


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

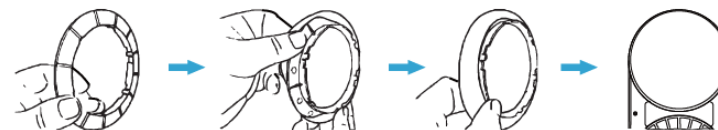


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5

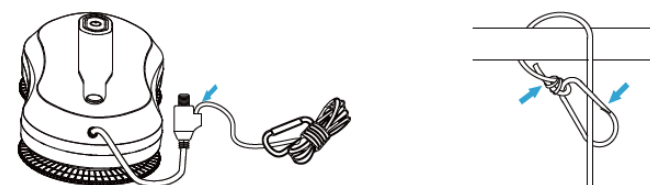


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 6

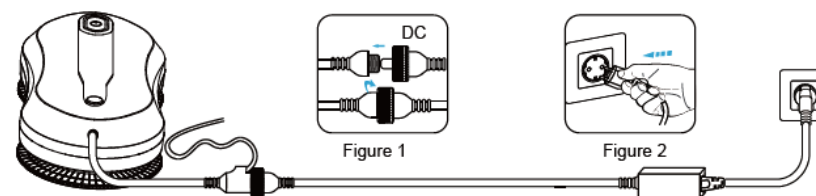


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 7

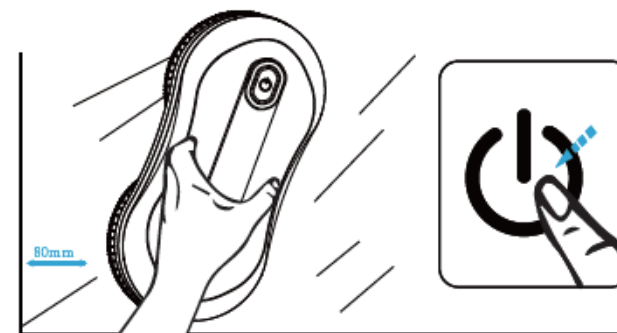


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 8

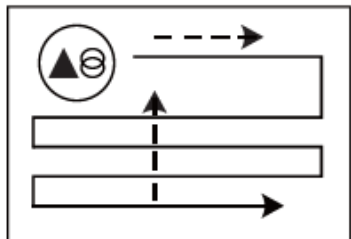


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 9

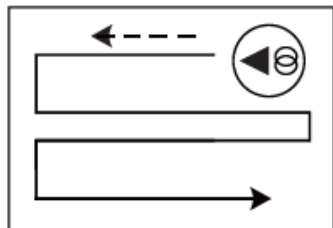


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 10

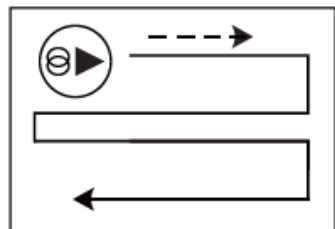


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 11

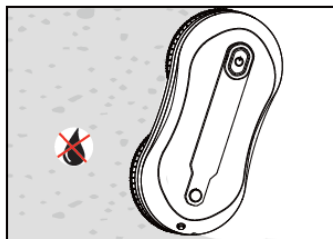


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 12

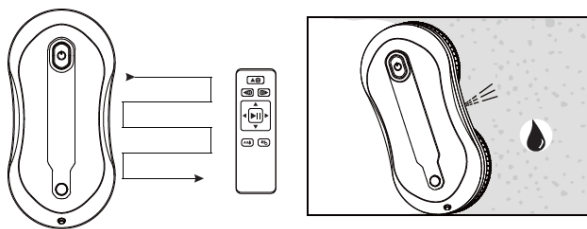


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 13

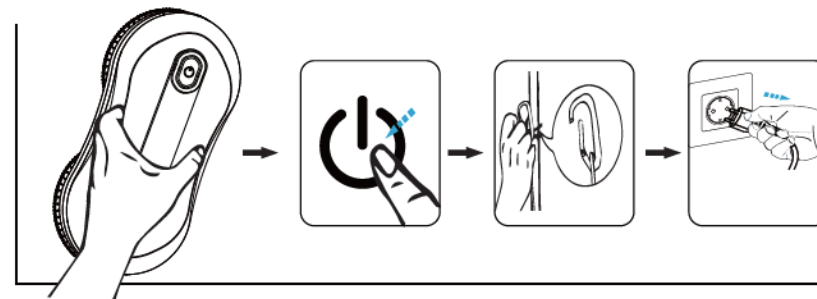


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 14

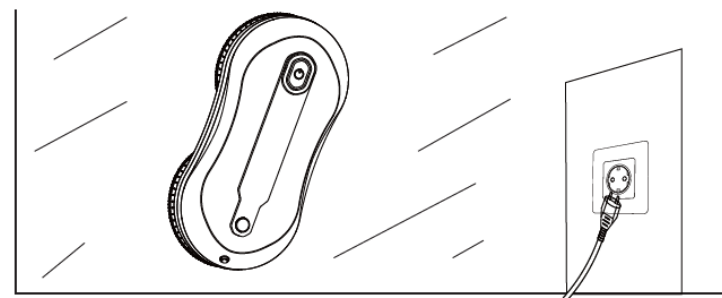


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 15

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia)

